

श्रीपरमात्मने नमः ।

THE MODERN
Hindi English Teacher.

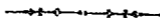
दी मॉडर्न

हिन्दी इंगलिश टीचर ।



BY

Mr. A. L. & P. L. Sharmans.



सम्पादक

मिस्टर ए-एल और पी-एल शर्मन्स



सर्वाधिकारी और प्रकाशक

मास्टर निहालचंद बुकसेलर

अलीगढ़ सिटी ।

पं० ब्रजवल्लभ मिश्र के बल्लभ प्रेस अलीगढ़ में छपा

प्रथम बार

२००० प्रति

सन् १९१६

मूल्य प्रति

पुस्तक १)

श्री परमात्मने नमः।

भूमिका ।

१

आज काल हमारी राज भाषा अंगरेजी है। अतः कचहरो, रेड, तार, डाक, नहर आदि समस्त सरकारी विभागों में प्रायः अंगरेजी का बहुत प्रचार है। इसलिये प्रत्येक मनुष्य को अंगरेजी के बिना पढ़े बहुत सी अड़चनें पड़ा करती हैं। ऐसी अवस्था में प्रत्येक मनुष्य को उचित है कि वह अंगरेजी पढ़ना लिखना अवश्य सीखे। पर वर्तमान काल में सरकारी स्कूलों की पढ़ाई का इतना अधिक व्यय बढ़ गया है कि हर एक मनुष्य अपने बालकों को पढ़ा नहीं सकता। इस कारण वे राजभाषा पढ़ने से वाञ्छित रहते हैं। ऐसे लोगों की इस अड़चन को मिटाने के लिये ही हमने यह "दी मौडर्न इंगलिश टीचर" नाम की नवीन पुस्तक घमवाई है। इस से अपने आप थोड़े ही दिनों में बिना ही गुरु के घर बैठे अंगरेजी लिखना पढ़ना सुगमता से सीखा जा सकता है। परमेश्वर की कृपा से हमें आशा है कि यह पुस्तक संयसाधारण को बहुत लाभकारी और शुभ-फल दाता होगी।

स्वत्वाधिकारी और प्रकाशक

मास्टर—निहालचन्द, बुकसेलर

अलीगढ़ सिटी

Kusum Kumari Sethi.

॥ श्रीपरमात्मने नमः ॥

The Modern

HINDI ENGLISH TEACHER.

दी मॉडर्न

हिन्दी इंगलिश टीचर ।























पहिला पाठ ।

घर्णमालाका ज्ञान ।

अंगरेज़ी भाषा में हिन्दी भाषा की भांति बायें हाथ की ओर से दायें हाथ की ओर अक्षर लिखे और पढ़े जाते हैं । इस भाषा में और भाषाओं से अधिक यात यह है कि इस की घर्णमाला के लिखने के अक्षरों की घनाघट पढ़ने के अक्षरों की घनाघट से भिन्न होती है । इसके सिवाय इनकी घर्णमाला के अक्षरों के दो भेद और होते हैं जो Capital Letters और Small Letters (कैपिटल लैटर्स और स्माल लैटर्स) पृथक् २ कहलाते हैं । Capital Letters और Small Letters का अर्थ क्रमानुसार 'पढ़े अक्षर' और छोटे अक्षर है । अंगरेज़ी में Letter अक्षर को कहते हैं ।

हम यहां पर पढ़ने और लिखने के अक्षरों की बनावट और नाम का बोध कराना उचित समझते हैं । अंग्रेजी भाषा में निम्न लिखित २६ अक्षर होते हैं ।

वर्णमाला ।

पढ़नेके बड़ेअक्षर	लिखनेके बड़ेअक्षर	पढ़नेके छोटेअक्षर	लिखनेके छोटेअक्षर	उच्चारण	आवाज़ें (अक्षरों में)
A		a		ए	अ, आ, ए, ऐ, औ
B		b		बी	ब
C		c		सी	स, क
D		d		डी	ड
E		e		ई	ई, ए, ऐ, आ
F		f		एफ़	फ़
G		g		जी	ज, ग
H		h		एच	ह
I		i		आई	इ, ई, आ, ई
J		j		जे	ज
K		k		के	क

L	<i>L</i>	l	l	एल	ल
M	<i>M</i>	m	m	एम	म
N	<i>N</i>	n	n	एन	न
O	<i>O</i>	o	o	ओ	अ, ऊ, औ
P	<i>P</i>	p	p	पी	प
Q	<i>Q</i>	q	q	क्यू	क
R	<i>R</i>	r	r	आर	र
S	<i>S</i>	s	s	एस	स, ज, श
T	<i>T</i>	t	t	टी	ट
U	<i>U</i>	u	u	यू	अ, उ, ऊ, यू
V	<i>V</i>	v	v	वी	व
W	<i>W</i>	w	w	डबल्यू	व
X	<i>X</i>	x	x	एक्स	कस, ज, क्ष
Y	<i>Y</i>	y	y	वाई	इ, आई
Z	<i>Z</i>	z	z	ज़ेड	ज

सूचना (१) उक्त अक्षरोंका अक्षयास लिखने और पढ़नेमें करो। ध्यान रहे कि जब तक पढ़ने के अक्षरों का पहिचानना और लिखने के अक्षरों का लिखना न आवे, दूसरा पाठ आरम्भ कदापि न करो।

(२) अंग्रेजी शब्दोंमें आवाजों का प्रयोग आगे के शब्दोंमें उच्चारण देकर बतलाया जाएगा, क्योंकि यहाँ केवल यह बतलाना कि A की आवाज कहां 'अ' की और कहां 'औ' की होती है बड़ा कठिन है। यह केवल अक्षयास से आसफता है।

अब हम यहाँ पर यह बतला देना उचित समझते हैं कि 'कैपीटल लैटर्स' और Small Letters 'स्माल लैटर्स' पृथक् २ कहां आते हैं। अंग्रेजी भाषा में नियत स्थानों के सिधाय प्रत्येक स्थान पर 'स्माल लैटर्स' ही का प्रयोग होता है। उन नियत स्थानों का विवरण जहां पर कि 'कैपीटल लैटर्स' का प्रयोग होना चाहिए नीचे किया जाता है:—

१—प्रत्येक वाक्य का पहिला अक्षर और प्रत्येक शब्द का पहिला अक्षर जो अकेले ही लिखे जायं लिखन में 'कैपीटल लैटर्स' का प्रयोग करते हैं।

२—प्रत्येक मनुष्य के नाम का प्रथम अक्षर, प्रत्येक दिन और माह के नाम का पहिला अक्षर, प्रसिद्ध शब्दों के नाम के पहिले अक्षर और I और O के लिखने में, जब वे अकेले ही हों, 'कैपीटल लैटर्स' का प्रयोग होता है।

३—कविता में प्रत्येक पंक्ति का प्रथमाक्षर 'कैपीटल लैटर' से लिखा जाता है, पुस्तकों के नाम के प्रथम अक्षर 'कैपीटल लैटर्स' से लिखे जाते हैं।

अङ्ग्रेजी भाषा में हिन्दी भाषा की भांति स्वर और व्यंजन भी होते हैं। अङ्ग्रेजी में स्वर को Vowel बोलिज और व्यंजन को Consonant कान्सोनेयट कहते हैं।

प्रत्येक Consonant की आवाज में किसी न किसी Vowel को आवाज अवश्य पाई जाती है। A, E, I, O, U ये पाँच स्वर (Vowel) हैं और शेष W तथा Y को छोड़कर Consonants हैं। W और Y कव Vowel होते हैं और कव Consonant, यह उदाहरण द्वारा पीछे बतलाया जावेगा।

दूसरा पाठ।

हम यहाँ पर यह उचित समझने हैं कि अपने हिन्दी-रसिक जनों को कुछ Roman (रोमन) का ज्ञान करायें क्योंकि प्रायः नामादि लिखने में Roman ही की आवश्यकता होती है। अंग्रेज़ी वर्ण माला में केवल २६ ही अक्षर होते हैं अतएव बहुत से अक्षर दो तथा तीन अक्षरों के मिलने से बनाये जाते हैं Roman वह भाषा है जिस में अंग्रेज़ी अक्षरों से हिन्दी या बर्द भाषा लिखते हैं।

हिन्दी भाषा के स्वरों के लिए अंग्रेज़ी में अक्षरः—

अ आ इ ई उ ऊ ए ऐ ओ औ अं अः

A A I I O, u O, u Ai, e Ai O Au An Ah.

व्यंजनों के लिये अक्षरः—

क ख ग घ ङ च छ ज झ ञ

K Kha Ga Gha Anga Cha Chha Ja Jha Ya Na

ट ठ ड ढ ण त थ द ध न

Ta Tha Da Dha Na Ta Tha Da Dha Na

प फ व भ म य र ल व श
 Pa Pha Ba Bha Ma Ya Ra La Wa Sha
 प स ह ज्ञ ष ष
 Sha Sa Ha Ksha Tra Gya

सूचना १--ध्यान रहे कि एक व्यंजनों में A (अ)मिथा हुआ है क्योंकि कोई भी व्यंजन बिना स्वर की सहायता के नहीं बोला जाता। ऊपर के धर्णों का अभ्यास लिखने के अक्षरों में करो। ध्यान रहे कि हिन्दी में कुछ ऐसे भी अक्षर हैं जो वर्णमाला के अक्षरों से घनते हैं। किन्तु उन की आवाज़ें भिन्न होती हैं जैसे-

क ख ग ज इ ए फ
 Ka kha ga ja ra rha fa

प्रत्येक पाठकको इनका भली भाँति अभ्यास करना चाहिये।
 कुछ Roman शब्द (नाम)

ROMAN

HINDI

Amrit Lal	अमृतलाल
Rishi	ऋषि
Lakshmi	लक्ष्मी
Raghubar Dayal	रघुबर दयाल
Prem Narayan	प्रेम नारायण
Pyare Lal	प्यारेलाल
Keshavn Nath	केशवनाथ
Ali Muhammad	अलीमुहम्मद
Girraj Kishore	गिरराजकिशोर
Altaf husain	अलताफ हुसैन
Muhammad Khan	मुहम्मद खाँ
Ali Beg	अलीबेग
Khwaja	ख्वाजा

Rahimuddin	रहीमुद्दीन
Mashuk Ali	माशूफअली
Rampore	रामपुर
Bijaigarh	बिजयगढ़
Cawnpore	फानपुर
Hastpore	हस्तपुर
Kailashpuri	कैलाशपुरी
Haridwar	हरिद्वार
Moradabad	मुरादाबाद
Iglas	इगलास

अभ्यासार्थ उदाहरण ।

१-Roman में लिखो:-

त(हरपुर, ब्लाडी पोस्टक, बालछुष्ण), प्रभूबाल शर्मा, देवी प्रसाद, गाडनर, घागरा, भांभक, टांकापुर, और काबुल ।

२-स्वर (Vowel) और व्यंजन (Consonant) प्रत्येक २ दो पंक्तियों में लिखो फिर पुस्तक से मिलान करो.—

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Mat	मैट	बटार
Rat	रैट	चूहा
Cat	कैट	बिल्ली
Bat	सेट	पैठा
Cane	केन	पत
Arm	आर्म	भुजा, बाह
After	आफ्टर	पीछे, बाद
Small	स्मॉल	छोटा
It	इट	यह, वह

Coat	कोट	कोट
Hut	हट	भोंपड़ा
Trial	ट्राइल	जांच
Mine	माइन	मेरा

तीसरा पाठ ।

Letter (अक्षर) वह चिह्न है जो किसी मुख्य आवाज़ को प्रकट करने के लिए नियत कर लिया गया हो ।

जब सार्थक अर्थमें एक या एकसे अधिक अक्षर (Letters) एक जगह हो जाते हैं तो उनसे एक Word (शब्द), अर्थात् शब्द बन जाता है ।

Syllable किसी शब्द के उतने भाग को कहते हैं जो एक ही बार में बोला जासके । हिन्दी भाषा में इसे शब्द-खण्ड कहते हैं ।

जिस शब्द में सिर्फ एक Syllable होता है वह शब्द Mono Syllable (मोनो सिलैबिल) कहलाता है ।

जिस शब्द में दो Syllables होते हैं वे शब्द Dissyllable (डिस सिलैबिल) कहे जाते हैं ।

जिस शब्द में तीन Syllables हों, वे Trissyllable (ट्रिस सिलैबिल) होते हैं ।

जिस शब्द में तीन से अधिक Syllable होते हैं वे Poly Syllable (पोली सिलैबिल) कहलाते हैं ।

W और Y.

अब हम यह बतला देना उचित समझते हैं कि W और Y कब Vowel और कब Consonant होते हैं ।

ये दोनों Semi Vowel (सैमी वौविल) अर्ध स्वर कहे जाते हैं । *w* और *y* जब किसी Syllable के आदि में नहीं आते तो Vowel कहलाते हैं और शेष स्थानों पर ये Consonant होते हैं ।

चौथा पाठ ।



कुछ नगर और प्रान्तों के नाम जिनके Spelling (स्पेलिंग) हिज्जे मान लिख गये हैं:-

Achnera	अछनेरा	Deccan	दक्षिण
Ahruli	अहरौली	Deoria	देवरिया
Ajmere	अजमेर	Delhi	देहली
Allahabad	इलाहाबाद	Etawah	इटावा
Arrah	आरा	Hydrabad	हैदराबाद
Benwar	ब्यावर	Howrah	हावड़ा
Badaun	बदायूँ	Muttra	मुठुरा
Bombay	बम्बई	Meerut	मेरठ
Bareilly	बरेली	Lucknow	लखनऊ
Benares	बनारस	Mysore	मैसूर
Colonelganj	करनलगंज	Munghyr	मुंगेर
Cutuck	कटक	Fyznbad	फैजाबाद
Calcutta	कलकत्ता	Moulmein	मोल्मीन

हिन्दी की गल्ल को हम Roman में भी लिख सकते हैं । मेरा नाम प्रभूलाल है और मैं अलीगढ़ का रहने वाला हूँ ।

Mera nam Prabhu Lal hai aur main Aligarh ka rahane-wala hun.

इस साल हमारी कक्षा में १४ लड़के थे जिन में से तीन खले गये हैं ।

In sal hamari kakscha men choudah larke thay jin men se teen chale gaye hain.

वह उसका भाई है Waha uska bhai hai.

खलो पाग चलो Chalo bag chalen.

नीचे किसी गद्यको Roman में लिखो —

यदि मुद्रणयंत्र का प्रचार देश देशान्तर में न होता तो कदाचित् आज कल पुस्तकों का बड़ा अभाव होता। जो पुस्तक बाजारफल पैसे २ में मिलजाती हैं। कदाचित् उनके लिये रुपया व्यय करने पर भी प्राप्त करना असंभव होना। आजकल अंग्रेजी भाषाके प्रेमी मनुष्य छोट २ नगर तथा ग्रामों में भी दृष्टि आते हैं। यह फेवक मुद्रणयंत्र प्रचारणी की कृपा है। इस अनुपन कार्यके लिए हमें उन मनुष्यों को कोटिशः धन्यवाद देना चाहिए जिन्होंने इस के आविष्कार तथा उन्नति में निज जीवन व्यतीत किया है।

Roman को हिन्दी भाषा में लिखो ।

Ek Samaya Raja Bali apne darwaze par baithe huye thay, ki itue men darwan ne akar kaha ki Maharaj ek Sadhu darwaze par thabra buwa hai aur apke darshan karna chahata hai. Raja ne usko andar lane ki agya di. Thori der men waha Sadhu Raja ke sanmukh a upathita huwa. Raja Bali ne asan se utarkar unka swagat kiya aur puchha ki aj mujh das par apne bari kripa ki jo darshan diya aur mujhko mere ghar sahita pawitra kiya. Aj mujhsa barbhagi kon hai? Muni ne pritiintar men kaha ki Rajan! ap ki ginti to usi din se barbhagiyon me

~~11/11/2020~~
17-11-2020

hone lagi hai jabki Vishnu Bhagwan ap ke darwaze par bheiksha mangne ko aye.

(सूचना) पाठकों को इनका सली भांति अभ्यास करना चाहिये। बहुत से पाठ किसी हिन्दी पुस्तक से बिखरे चाहिये ताकि पूर्ण अभ्यास हो जावे।

पाँचवां पाठ ।

Spelling and Pronunciation.

(स्पेलिंग एन्ड प्रोनन्सियेशन) हिज्जे और उच्चारण अब तक स्वरोंकी वे आवाज़ें पतलाई गई हैं जो Roman में काम आती हैं। अब वे आवाज़ें पतलाई जावंगी जो अंग्रेज़ी शब्दों में काम आती हैं—

A जब दो अक्षरों के मध्य में आता है तो इसकी आवाज़ आ वा पे की होती है जैसे War (घर) लड़ाई; Mad (मैड) पागल। परन्तु यदि अन्त में E हो तो इस की आवाज़ 'ए' की होती है जैसे:—Made (मैड) बनाया

Ai और Ay की आवाज़ ए, कीसी होती है जैसे:—Male (मेल) साफ; May (मे) सकना और कमीर इस के विरुद्ध भी होती है यथा:—Hair (हेअर) घाब।

E जब दो अक्षरों के मध्य में आती है तो 'ए' की आवाज़ देती है और जब दो E, Ea वा Ei आती हैं तो 'ई' की आवाज़ देती है जैसे:—Met (मैट) मिला, Meet (मीट) मिलना, Meat (मीट) गोश्त; Seize (सीज) पकड़ा। परन्तु कभी विरुद्ध भी होता है जैसे Deer (डिअर) मृग; Hear (हिअर) सुनना; Bread (ब्रेड) रोट्टी; Here (हिअर) यहां।

Eyसे ई और ए की आवाज़ और Ewसे यू की आवाज़ समझी जाती है जैसे Key (की) कुंजी; They (टै) वे; New (नीउ, न्यू) नया।

I दो अक्षरों के बीच में आने से इ तथा आई की आवाज़ देती है जैसे Bid (रिड) पीछाछुड़ाना; Christ (क्राइस्ट) ईसामसीह; Sir (सर) जनाब; Kite (काइट) पतंग; Bied (बर्ड) चिड़िया । यदि Ie शब्द के अन्तमें आये तो आई की आवाज़, और यदि मध्य में आये तो 'ई' की आवाज़ देता है जैसे:- Die (डार्ह) मरना; Chief (चीफ) मुख्य । कभी २ इसके बिकर भी होता है जैसे:- Friend (फ्रेंड) मित्र; Quiet (क्वाइट) खामोश ।

० दो अक्षरों के मध्य में आनेसे 'ओ' की आवाज़ देता है किन्तु अन्तिम E चौथे अक्षर से 'ओ' की आवाज़ देता है जैसे Rod (राड) डंडा, Pole (पोल) डंडा । परन्तु कभी २ इनके विपरीत भी होता है जैसे Son (सन) बेटा; Some (सम) कुछ; Old (ओल्ड) बुढ़दा ।

'OO' की आवाज़ कई प्रकारकी होती है जैसे Blood (बिल्ड) खून, Soon (सून) जल्दी, Door (डोर) द्वार ।

Ow, Ou की आवाज़ें 'ओ' 'ओ' की होती हैं जैसे-Low (लो) नीचा, Sour (सोर) छट्टा; Out (आऊट) बाहर; Tow (टाउन) कस्बा ।

U यदि दो अक्षरों के बीच में हो तो इसको आवाज़ 'अ' की और शब्दांत में E हो तो 'ऊ' 'यू' की आवाज़ होती है जैसे:- Cut (कट) काटना; Rule (रूल) हुक्मत करना; Mule (म्यूल) खिखर । परन्तु कभी २ इसके बिकर भी होता है जैसे:- Sure (श्योर) विश्वास, Fraud (फ्रौड) धोखा ।

UE की आवाज़ 'यू' की होती है जैसे:- Fuel (फ्यूल) ईंधन ।

Eau की आवाज़ 'यू' की होती है और कभी इसके बिकर भी जैसे Beauty (ब्यूटी) सुन्दरता, Beau (बो) छेला । अब तक Vowels की आवाज़ोंके विषयमें कहा गया है अब

Consonants की आवाज़ें देते हैं जो कुछ विशेषता रखती हैं ।

यदि E और I के पहिले आवे तो 'स' की आवाज़ देती है।
मन्वया 'क' की । जैसे City (सिटी) शहर; Cat (कैट) बिल्ली ।

Dge की आवाज़ 'ज' की होती है जैसे Bridge (ब्रिज) पुल ।
G की आवाज़ कभी 'ज' की और कभी 'ग' की होती है:-
जैसे Gem (जैम) मोती; Get (गैट) पाना ।

यदि U और K शब्द के आदि में हों और उन के बाद Con-
sonant आवे तो वे Silent (सॉलेंट) रहते हैं अर्थात् उनका
उच्चारण नहीं होता जैसे Guaw (गौ) काटना; Know (नो)
जानना ।

Gn यदि शब्द के अन्त में हो तो 'न' की आवाज़ देता है यथा:-
Sign (साइन) निशान । H की आवाज़ कभी २ अथ
शब्द के आदि में हो तो नहीं बोली जाती है । जैसे:-

Hour (आवर) घंटा, Honest (ओनेस्ट) ईमानदार ।

Gh की आवाज़ I के पश्चात् नहीं बोली जाती जैसे:-

Sigh (साई) आह भरना, Neigh [ने] दिनदिनाना ।

फहोर Gh silent रहता है और कहीं 'फ' की आवाज़ देता है:-
Caught (कौट) कपड़ा, 'Laugh (लाफ) हँसना ।

यदि L के पश्चात् D, F, M और N आवे तो वे Silent
रहते हैं:- Could (कूड) सका, Calf (काफ) बछवा
Calm (काम) धामोश, Kiln (किल) पंजाया ।

यदि M के बाद N आवे तो N silent होता है जैसे:-
Hymn (हिम) भजन ।

Se तथा Es शब्द के अन्त में 'ज़' की आवाज़ देते हैं जैसे:-

Rise (राइज़) निकलना, Foxes (फौक्सैज़) खोमडियां
शब्दांत S कभी 'स' और कभी 'ज़' की आवाज़ देता है:-

This (दिस) यह, Is (इज़) है ।

Sci, sce दोनों 'स'की आवाज़ देते हैं:-Science(साइन्स)
रसाइन, Scent(सेन्ट) खुशबू ।

Sion और Tion की आवाज़ 'शन' की होती है, पहिलेकी
कभीर 'जन' की होती है:- Pension (पेंशन) Mention
(मेंशन) पर्याप्त, Confusion (कन्फ्यूजन) घबड़ाहट ।

Tu की आवाज़ 'तु' होती है:-Actual (एक्चुअल) ठीक
Tial की आवाज़ 'शाल' होती है:-Martial (मार्शलियल)
फौजी ।

Wrमें W, सदा Silent रहता है-Write(राइट)लिखना ।
शब्दान्त Y 'ई' वा 'आई'की आवाज़ देती है और शब्द के
उत्तर 'व' की आवाज़ देती है:- Carry (कैरी) लेजाना
Try (ट्राई) परिश्रम करना, Yes (यस) हां ।

इनके अतिरिक्त और भी आवाज़ें हैं जो अभ्यास से आती हैं ।

कूटा पाठ ।

यहां पर ऐसे शब्द दिये जाते हैं जिनमें A की आवाज़ 'ये'
अर्थात् 'ये' की वह आवाज़ जो 'पैसा' 'वैसा' में है ।

शब्द	अर्थ	शब्द	अर्थ
An	एक	Cap	टोपी
Am	हैं	Cub	किरायेकी घग्गी
As	जैसा	Cad	कमीना
At	तरफ	Dad	छाब्बा
Bat	चिमगादर	Dash	टकराना
Cat	बिल्ली	Fat	मोटा
Can	सकना	Fan	पंखा

Dom	घोंघ	Nat	छोटी नाँद
Gap	खाली जगह	Pat	घपघपामा
Gas	गैस, दबा	Rat	चूहा
Hat	टोप	Ran	दौड़ा
Had	रखता था	Sat	बैठा
Has	रखता है	Sad	रंजोदा
Jam	मुरब्बा	Tap	धरि से दूना
Lad	लड़का	Tact	चतुराई
Map	नकशा	Tax	कर
Mad	पागल	Wag	मसखरा
Man	मनुष्य	Wax	मोम

(सूचना) A, An, Am, Man, Can का उच्चारण ऊपर लिखे उच्चारणसे भिन्न है इनका परिचय आगे दिया जायगा।

अंग्रेजी वाक्य रचना करने के लिए सब से प्रधान कर्ता धाता है इसका Subject (सब जैकट) कहते हैं। तत्पश्चात् क्रिया धर्मात् Verb (बर्ब) धाता है। क्रिया के पश्चात् हम 'कर्म' का प्रयोग करते हैं इसे Object (औयजैकट) कहते हैं। बहुत से वाचा वाचक वाक्यों में Subject छिपा रहता है इसलिए अंग्रेजी धनाने में छिप हुए कर्ता को अंग्रेजी न रना कर पाइले Verb ही को रचते हैं।

वाक्य को क्रिया पर 'कौन' वा 'किसने' का प्रश्न करने से उत्तर में Subject मिलता है और 'क्या' वा 'किसको' का प्रश्न करने से उत्तरमें Object मिलना है यथा:—I had a map (मैं एक नकशा रखता था) प्रश्न—कौन रखता था। उत्तर—मैं (कर्ता) प्रश्न—क्या रखता था, उत्तर—नकशा (Object)। इसको पुराने समयको के लिये हम गाँचे कुछ वाक्य और उतगा हिन्दी भाषा में उरगा देते हैं।

वाक्य

अर्थ

- १ A fat cat ran. एक मोटी बिल्ली दौड़ी।
- २ A man eat. मनुष्य बैठा।
- ३ A rat ran. एक चूहा दौड़ा।
- ४ A cat sat. एक बिल्ली बैठी।
- ५ A man ran. एक मनुष्य दौड़ा।
- ६ A cat ran. एक बिल्ली दौड़ी।
- ७ A fat man sat. एक मोटा मनुष्य बैठा।
- ८ A mad lad sat. एक पागल लड़का बैठा।
- ९ A mad bat ran. एक पागल चिमगादर दौड़ी।
- १० Rama had a hat. राम एक टोप रखता था।
- ११ Babu has a bat. बाबू एक चिमगादर रखता है।
- १२ Rama had a nap. राम ने नींद ली थी।
- १३ Pat a cat. एक बिल्ली को थपथपाओ।
- १४ Tap the wax. मोम को छुओ।
- १५ A sad wag ran. एक रंजीदा मसखरा दौड़ा।
- १६ Sita had tact. सीता अतुराई रखती थी।
- १७ Mohan had jam. मोहन मुरब्जा रखता था।
- १८ A lad has a cap. एक लड़का टोपी रखता है।
- १९ A man can pat a lad. एक मनुष्य लड़के को थपथपा सकता है।
- २० A lad can pat a cat. एक लड़का बिल्ली को थपथपा सकता है।
- २१ Pat a sad lad. एक दुखी लड़के को थपथपाओ।
- २२ Dash a mad man. एक पागल मनुष्य को टकराओ।
- २३ Ram lad a dad. राम के धरवा था।
- २४ A lad had a fan. एक लड़का एक पंखा रखता था।
- २५ A man had a cab. एक मनुष्य के पास जगा थी।

वाक्य को Sentence (सैन्टैन्स) कहते हैं । Sentence शब्दों के उस ंकुड को कहते हैं जिमसे एक पूरा अर्थ निकले । इसमें Verb का होना आवश्यक है ।

नीचे दिये वाक्यों का अंग्रेजी में अनुवाद करो:—

१ एक माटा लड़का बैठा ।

२ वह एक चटार रक्षता था ।

३ एक मसखरा एक चमगादर रक्षता था ।

४ एक रंजीदा लड़के को थपथपायो ।

५ राम मुरब्बा रक्षता है ।

६ एक पागल बिल्ली बैठी ।

७ श्याम एक पंखा रक्षता है ।

८ मांहन एक टोप रक्षता था ।

९ एक चूहा एक चटार की ओर दौड़ा ।

१० एक बिल्ली मांम की तरफ दौड़ी ।

११ एक चमगादर एक लड़के की ओर दौड़ी ।

१२ सोहन एक किराये की बग्गी रक्षता है ।

१३ एक मांटा लड़का एक नौद रक्षता था ।

१४ एक लड़का नकशे की ओर दौड़ा ।

१५ एक लड़का बिल्ली की ओर बैठा ।

(सूचना) यहूदा देखा गया है कि कितनेही हिन्दी के रसिक-जाना हिन्दी की वाक्य रचनानुसार अंग्रेजी में अनुवाद करने लगते हैं जैसे :—'एक आदमी एक चटार की ओर बैठा' का अनुवाद A man a mat at sat करेंगे । ऐसा न करना चाहिए इसका ठीक अनुवाद A man sat at a mat होगा ।

प्रत्येक Sentence दो भागों में विभाजित किया जा सकता है अर्थात् Subject और Predicate (प्रीडिकेट) । जो शब्द कर्त्ता और कर्त्ता से अनिष्ट सम्बन्ध रखने वाले शब्दों को प्रकट

करते हैं Subject कहलाते हैं। और शेष को Predicate कहते हैं। अर्थात् ये शब्द जिनके विषय में कुछ कहा जाता है Subject कहलाते हैं और जो कुछ Subject के विषय में कहा जाता है Predicate कहलाता है। नीचे हम कुछ वाक्य देते हैं:—

Sentences.

Subject.	Predicate.
A man.	Sat at a mat.
Rama.	Had a lad.
A mad rat.	Pat at a mate.
A sad wag.	Ran at a rat.

अभ्यासार्थ पाठ

(1)

Syllables निम्न्य करो:—

Calcutta ; Hat ; Lad ; Syllable ; Boy ; Sentence ;
Wag ; Cawnpore ; ran ; और Matra.

(2)

निम्न्य करो कि नीचे लिखे में W और Y, Vowels हैं
वा Consonants.

1 Way ; 2 Wax ; 3 Bhagwant Singh ; 4 Bombay ;
5 Jaswant Nagar ; 6 Cawnpore ; 7 Pyare Lal ; 8 Fyzabad ;
9 Hyderabad ; 10 Bhusawal ; 11 Kanhya Lal ; 12 Shiva
Narayan.

(3)

Subject और predicate निम्न्य करो:—

Ahmad had fast.

A sad wag ran. A lad had a cap.
A sad lad sat at a mat. A fat man ran a ta map.

(4)

कौनों लघा कर्म निम्नय करो—

A lad had a bat. A man has a hat.
Pat a cat. A fat man can pat a lad.
Rama had a cap.

सातवां पाठ ।

कुछ शब्द ऐसे दिये जाते हैं जिनमें A का उच्चारण=प ।

Ate	खाया	Gaze	ताकना
Able	कापिल	Gate	फाटक
Age	अवस्था	Gave	दिया
Bade	हुकम दिया	Game	खेल
Base	भावार्थ	Hate	नफरत करना
Babe	बच्चा	Hale	मारोग्य
Cake	रोटी	Lame	पैगदा
Case	हाथत, मुकद्दमा	Lane	गली
Came	आया	Late	देर
Cape	रास	Mate	साथी
Cage	पिंजड़ा	Mane	मनास

Cane	बैन	Make	बनाना
Cave	गार	Made	बनाया
Date	हुहारा, तारीख	Pale	पीछा
Fate	तकदीर	Page	पृष्ठ
Fame	गामधरी	Rate	शरह
Came	आया	Same	बही
Rage	गुस्सा	Safe	सकामत
Face	दौड़	Sake	खिप
Sale	विक्री	Take	लेना
Sage	युद्धिमान मनुष्य	Tame	पालू
Tale	कथा	Taste	स्वाद

(सूचना)(१) A, An, Man, Can शब्दों का प्रयोग पाठ चार में किया गया है, परन्तु उन की आवाज़ उन शब्दों से नहीं मिलती। A का उच्चारण उन शब्दों से भिन्नता है जिनका उच्चारण आदि में इस पाठ में दिया जाता है। शेष शब्दों का उच्चारण 'ए, ओ, ऐ' के बीच के उच्चारण से मिलता है अर्थात् वह आवाज़ जो पेंट आदि में पाई जाती है।

(२) A और An का Indefinite Article (इन्डिफ़ीनिट आर्टीकल) कहते हैं और इनका अर्थ 'एक' या 'कोई' होता है। लेकिन इनका अर्थ One (वन) शब्द से भिन्न है, क्योंकि one का अर्थ गिनती का 'एक' होता है। ये तीनों शब्द किसी एक वचन जाति वाचक संज्ञा के पहिले आते हैं, परन्तु भेद यह है कि A ऐसे शब्दों के पहिले आता है जिनके आदि का अक्षर वा तो Consonant हो या p, b, m ऐसे स्वर हों जिनकी

आवाज़ 'यू' की हो । आ उन शब्दों के पहिले आता है जिन के आदि में Vowel, हा या Silent 'h' हो । इनका प्रयोग नीचे के वाक्यों में किया जावेगा ।

वाक्य

अर्थ

A base man ran.	एक कमीना आदमी दौड़ा ।
A man had an able lad.	एक मनुष्य के योग्य बड़का था ।
Ram had an age.	राम अवस्था रखता था ।
Babu made a cake.	बाबू ने एक रोटी बनायी ।
A hale man came.	एक आरोग्य मनुष्य आया ।
A lame man gave a cage.	एक लंगड़ मनुष्यने एक पिंजरा दिया ।
A lad had a cane.	एक लड़का घेत रखता था ।
Mohan came late.	मोहन देरी से आया ।
Hamid had a fame.	हामिद सुहरत रखता था ।
A babe ate a date.	एक बच्चेन छुहारा खाया ।
Gaze a at cave.	एक गार को ताको ।
Make a gate.	एक फाटक बनाओ ।
Rama bade a lad.	रामने बड़के को आमा दी ।
Gaze a nt cape.	एक रास को ताको ।
Make a man pale.	एक मनुष्य को पीला बनाओ ।
Had a lad a page?	क्या लड़का एक सफा रखता था?
Hate a game.	एक खेल से नफरत करो ।
Make a lunc.	एक गली बनाओ ।
Ram ate a cake.	रामने रोटी खायी ।
A lad has a mate.	एक लड़का एक साथी रखता है ।
Tota has mane.	टोटा अयाज रखता है ।
Make a rate.	एक शरह नियत करो

4 Material Noun (मैटीरिअल नाउन) द्रव्य वाचक ।

5 Abstract Noun (एबस्ट्रैक्ट नाउन) भाव वाचक ।

Common Noun (जाति वाचक) उस शब्द को कहते हैं, जो एक ही जाती वा प्रकार को प्रकट करे, जैसे:--Man, Lad, Cap, Cane, इत्यादि ।

Proper Noun वह है जो किसी मुख्य नाम को प्रकट करे, जैसे:-- Rama, Mohan, Muttra, इत्यादि ।

Collective Noun उस संग्रह को कहते हैं जो मनुष्य वा पदार्थों के झुंड को प्रकट करे, जैसे:--Army (आर्मी) फौज, Crowd (क्राउड) भीड़ ।

Material Noun वह है जो किसी पदार्थ या द्रव्य का बोध करावे, जैसे:-- Gold (गोल्ड) सोना ।

Abstract Noun उस संज्ञा को कहते हैं जो किसी मनुष्य या वस्तु के भाव वा गुण को प्रकट करे, जैसे:--Whiteness (व्हाइटनेस) सफेबी; Truthfulness (ट्रुथफुलनेस) सत्यता ।

सत्यता ।

अनुवाद करो और Nouns के भेद अनिश्चित करो :--

1. A man ate a cake.

2. Rama gave a lad a date.

3. Mohan made a gate.

4. Mohan came safe.

5. A babe had a cane.

6. Gaze at a sage.

7. Take this hale babe.

8. Taste a cake.

9. Rama had a race.
10. Rama Chandra has a sane babe.
11. Take this tame cat.
12. A lame man had a taste.
13. Sohan had a hale mate.
14. A base man had a sale.
15. A lame fat man came late.

ऊपर के वाक्यों में से Articles छांटो ।

आठवां पाठ ।



नीचे कुछ ऐसे और शब्द दिये जाते हैं जिन में A की

आवाज 'ए' की सी होती है ।

शब्द	अर्थ	शब्द	अर्थ
May	सफलता	Raid	सड्डाई
Lay	रखना	Maid	फव'री लडकी
Say	ब्रह्मना	Paid	अदा किया
Bay	छाडी	Pay	अदा करन
Day	दिन	Lake	झील
Way	राह	Wake	जगाना
Ray	फिरिया	Rape	जिनाकारी
Aim	इच्छा	Name	नाम
Aid	सहायता	Gain	लाभ
Laid	रक्खा	Main	मुख्य

गिनती ।

1 One	(वन-एक)	6 Six	(सिकस-छः)
2 Two	(दू-दो)	7 Seven	(सैवन-सात)
3 Three	(ध्रो-तीन)	8 Eight	(एट्-आठ)
4 Four	(फोर-चार)	9 Nine	(नाइन-नौ)
5 Five	(फाइव-पाँच)	10 Ten	(टैन-दस)

प्रिय पाठक वृन्द ! जिस भाषा का श्रावण करने के लिए हम ने इस का खिलना आरम्भ किया है उस के ठीक २ बोलने और लिखने की भी अति आवश्यकता है । जो तो शब्दों का घोकना कोई बात नहीं, परन्तु जब तक अंग्रेजी बोलने के नियमों पर ध्यान न दिया जावे तब तक अंग्रेजी पढ़ना अधूरा ही गिना जाता है । उस का सब से प्रथम नियम यह है—

यहां पर हम ऐसे वाक्यों की अंग्रेजी बोलना सिखवाते हैं जिन के अंतमें तीहें, ताहें, तेहो, तेहें, ताहें इत्यादि हो । अर्थात् जो वाक्य सामान्य वर्तमान से सम्बन्ध रखते हों । यथा:—राम जाता है, बड़का कहता है, इत्यादि । सबसे पहिले जैसा बतवा दिया गया है Subject की अंग्रेजी रखनी चाहिए, तत्पश्चात् क्रिया की । परन्तु उपरोक्त प्रकार के वाक्यों के लिए निम्न लिखितानुसार परिवर्तन करना होगा:—

१ यदि कर्ता बहु वचन, I वा You हो, तो अनुवाक करने में उक्त नियमानुसार क्रिया को रख देंगे जैसे I do, You do, They do, We do, Two men do, Three dogs go, इत्यादि ।

२ यदि कर्ता एक वचन हो तो क्रिया पर S वा es लगाना पड़ता है जैसे:—He does, A man does.

(सूचना) १-ध्यान रहे कि be (बी) होना का सामान्य वर्तमान बोलने में I के साथ Am एकवचन के साथ is और बहु वचनमें are आता है जैसे:—I am; He is; You are इत्यादि

२-यदि Be वाले वाक्यों का प्रश्नवाचक वाक्य बनाया हो तो Is, Am, Are को कर्ता के पूर्ण रूप देते हैं यथा:—

Am I Ram ? (क्या मैं राम हूँ)

Are you Ganesha ? (क्या तुम गणेश हो)

Is he Mohan ? (क्या वह मोहन है)

३-याद रहे कि Thou (तू) के साथ ऐसे वाक्यों की क्रिया पर st वा est लगा देते हैं यथा:—

Thou goest (तू जाता है) ; Thou dost (तू करता है) ।

४-अधिकतर एक वचन के साथ क्रिया में S आते हैं परन्तु यदि क्रिया के अन्त में o' ch (च) x, st, वा s हो तो वजाब S के es का प्रयोग करते हैं यथा:—He catches. Rama goes.

५-ध्यान रहे कि अंगरेजी में धातु का चिन्ह To है जैसे To go जाना, To do करना। परन्तु जाग्रो Go, करो do। हमने अब तक जहाँ धातुओं का प्रयोग किया है अर्थात् जहाँ लिखी हैं। इसके चिन्ह To को छिपा रखा है जैसे हमने Make बनाया लिखा है असल में To make बनाया है। यह हम ने ऐसा इसलिए किया है कि आदि में पाठकों को कुछ कठिनाता प्राप्त न हो अब आगे इन पर पूर्ण ध्यान रखा जावेगा।

कुछ वाक्य रचना ।

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. They say. | वे कहते हैं । |
| 2. Two men go. | दो मनुष्य जाते हैं । |
| 3. We take a page. | हम एक सफा लेते हैं । |
| 4. A lame man makes a cane. | एक खँगड़ा मनुष्य बेल बनाता है। |
| 5. You give me a date | तुम मुझको एक छुहारा देते हो |
| 6. He does it. | वह इसे करता है। |

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| 7 They come. | वे आते हैं। |
| 8 I make a cage. | मैं एक पिंजड़ा बनाता हूँ। |
| 9 We play a game. | हम एक खेल खेलते हैं। |
| 10 I gaze at a gate. | मैं एक फाटक को ताकता हूँ। |
| 11 We come in the day. | हम दिन में आते हैं।। |
| 12 I give a date for this
babe. | मैं इस बच्चे को छुट्टा देता हूँ। |
| 13 It is a day. | यह दिन है। |
| 14 This is a bay. | यह खाड़ी है। |
| 15 My name is Hari. | मेरा नाम हरी है। |
| 16 Come to me. | मेरे पास आओ। |
| 17 Go to him. | उस के पास जाओ। |
| 18 That is a way. | वह एक रास्ता है। |
| 19 This man gives me it. | यह मनुष्य मुझे उसे देता है। |
| 20 It is I. | मैं हूँ। |
| 21 It is you. | तुम हो। |
| 22 It is he. | वह है। |
| 23 It is they. | वे हैं। |
| 24 It is we. | हम हैं। |
| 25 Is it a lake ? | क्या यह एक झील है ?। |
| 26 No it is not a lake. | नहीं, यह एक झील नहीं है। |
| 27 She is a sane maid. | यह एक बुद्धिमती कारी खड़की है। |
| 28 He is a sane lad. | यह एक बुद्धिमान लड़का है। |
| 29 My wish is to go. | मेरी इच्छा जाने की है। |
| 30 He is to come. | वह आने वाला है। |
| 31 His aid is not bad. | उसकी सहायता बुरी नहीं है। |
| 32 He laid it in a bay. | उसने उसे खाड़ी में रखता। |

33. I have pain. मेरे दर्द है ।
34. It rains. मेह बरसता है ।
35. You pray for his aid. तुम उसकी सहायता की दुआ करते हो ।
36. They play in a bay. वे एक खाड़ी में खेलते हैं ।
37. I go to him. मैं उस के पास जाता हूँ ।
38. It is a ray. यह एक किरण है ।
39. He lays it. वह इसे रखता है ।
40. We save him. हम उसे बचाते हैं ।
41. He saves me. वह मुझे बचाता है ।
42. Is it a ray ? क्या यह एक किरण है ?
43. No, it is not a ray. नहीं, यह किरण नहीं है ।
44. She gives me pain. वह मुझे कष्ट देती है ।
45. They say to him to go. वे उसे जाने को कहते हैं ।
46. He gazes at me. वह मेरी ओर ताकता है ।
47. I hate a base man. मैं एक कमीने मनुष्यको घृणा करता हूँ ।
48. He fails in it. (वह इसमें नाकामयाब होता है।
49. They make a railway. वे एक रेलवे बनाते हैं ।
50. A rail goes to Muttra. एक टाक मथुरा जाती है ।
51. Rama said to him. राम ने उस से कहा ।
52. She said to me. उस ने मुझ से कहा ।
53. Go to lucknow. लखनऊ जाओ ।
54. I go to Allahabad. मैं इलाहाबाद जाता हूँ ।
55. They give us aid. वे हमको सहायता देते हैं ।
56. It is a bale. यह एक गठरी है ।

57. It is a tale. यह एक कथा है।
 58. Wake him. उस को जगा दो।
 59. We wake him. हम उसे जगाते हैं।
 60. They gain in it. वे उस में लाभ उठाते हैं।
 61. Is it a gain? क्या यह लाभ है?
 62. No, it is not a gain. नहीं, यह कोई लाभ नहीं है।
 63. It fades. यह मुरझाता है।
 64. Is it not? क्या यह नहीं है?
 65. I lay it on a cap. मैं इसे एक टोपी पर रखता हूँ।
 66. A fat man saves a mad cat. एक मोटा मनुष्य पागल बिल्ली को बचाता है।
 67. It is his fate. यह उस की तकदीर है।
 68. It is not so. यह ऐसा नहीं है।
 69. This is a cake. यह एक रोटी है।
 70. It is my nail. यह मेरा नाखून है।
 71. Rama goes to jail. राम कारागृह जाता है।
 72. Is it a jail? क्या यह कारागृह है?
 73. He made a raid. उस ने चढ़ाई की।
 74. An able man comes to my aid. एक योग्य मनुष्य मेरे पास आता है।
 75. He is at the gate. वह फाटक पर है।

यहाँ पर हम हिन्दी के वाक्य अंगरेजी में अनुवाद के लिए देते हैं। उन का अनुवाद बड़े ध्यान से करना चाहिए। ध्यान रहे कि अंगरेजी में धातु का चिन्ह To है, जिस धातु से To उड़ा दिया जाता है उस का अर्थ आजायाचक होता है जैसे To go जाना और go जाओ।

हिन्दी के वाक्य

- १ वह फटती है।
- २ एक खड़का खेखता है।
- ३ हम मखीगड़ को जाते हैं।
- ४ राम एक खड़के को यचना है।
- ५ मोहन बन्धे को टोपा देता है।
- ६ यह एक रास्ता नहीं है।
- ७ सोहन फाटक को धार देखता है।
- ८ मैं एक घेत बनाता हूँ।
- ९ तुम एक पिंजड़ा बनाते हो।
- १० हम दुष्ठा करते हैं।
- ११ मैं एक मनुष्य हूँ।
- १२ हम तुम से (को) घृणा करते हैं।
- १३ वे लाभ उठाते हैं।
- १४ वह मुझ को अदा करता है।
- १५ एक चतुर मनुष्य धाता है।
- १६ वह मुरझाता है।
- १७ यह मुरझा नहीं है।
- १८ वह मेरा साथी है।
- १९ हम उस को जगाते हैं।
- २० वे एक हज़ारा बनाते हैं।
- २१ एक धारोग्य मनुष्य एक टोप बनाता है।
- २२ राम मुझ को कष्ट देता है।
- २३ एक पागल खड़का मनुष्य दौड़ा।
- २४ यह उस का पिंजड़ा है।
- २५ वह पीला है।

- २६ वह दिन में घाता है ।
 २७ मेरा नाम मोहन है ।
 २८ यह एक मोटी धिल्ली को थपथपाता है ।
 २९ यह एक नाखून नहीं है ।
 ३० हम तुम को मदद देते हैं ।
 ३१ मोहन ने मुझ से (को) कहा ।
 ३२ देखो टाक आती है ।

(सूचना) ध्यान रहे कि कर्म के चिन्ह 'को' का अनुव न किया जाय । और यदि 'को' कर्म का चिन्ह न हो, तो उ को अंगरेजी To आती है जैसे;—I go to Aligarh में अर्था को जाता हूँ ।

नवां पाठ ।

अब हम नीचे कंठाय करने के लिए कुछ शब्द देते हैं ।

And	एण्ड	और
Sand	सैण्ड	धालू
(To) Sell	सेल	बेचना
Bank	बैंक	किनारा
(To) Hang	हैंग	लटकाना।(फांसी दे
(To) Care	केअर	परवा करना
Fare	फैअर	किराया
Hare	हैअर	खरगोश

Rare	रिअर	रुअर
Ward	वेअर	माख
Mare	मिअर	घोड़ी
Table	टेबल	मेज
Bare	बेअर	नंगा
Hair	हिअर	बाल
Pair	पिअर	जोड़ा
To Pare	पेअर	काटना
Hand	हैण्ड	हाथ
Land	लैण्ड	जमीन
Fair	फेअर	मेला, खूबसूरत
To Dard	डेअर	हिम्मत करना
Bench	बेच	बेइच
Many	मैनी	बहुत
Camp	केम्प	तम्बू
Damp	डेम्प	तर
Lamp	लैम्प	चिराग
Back	बैक	पीठ
Desk	डेस्क	डेस्क

ऊपर के शब्दों का प्रयोग नीचे के वाक्यों में दिखाया जाता है:—

- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. Is it sand ? | क्या यह बालू है ? |
| 2. It is the bank of a tank. | यह एक तालाब का किनारा है। |
| 3. I care for it. | मैं इसकी परवा करता हूँ। |
| 4. It is a fair here. | यह एक सुन्दर खरगोश है। |
| 5. To day we have a fair. | आज हमारे मेला है। |
| 6. Is it his mare ? | क्या यह उसकी घोड़ी है ? |
| 7. He gives me a lamp. | वह मुझको एक चिराग देता है। |

8. He takes his ware. वह अपना माल लेता है।
 9. I take my mare. मैं अपनी घोड़ी लेता हूँ।
 10. You give your aid. तुम अपनी सहायता देते हो।
 11. This mare is bad. यह घोड़ी खराब है।
 12. That man is fat. वह मनुष्य मोटा है।
 13. Many men come to me. बहुत से मनुष्य मेरे पास आते हैं।
 14. I gaze at a base man. मैं एक कमीने मनुष्यको ताकता हूँ।
 15. He pares it. वह इसे काटता है।
 16. go in a damp camp. मैं एक तर हम्प में जाता हूँ।

कुछ नियमः—She, He, They, I, We, You ये सब Pronouns हैं। जब ये वाक्य में हों और इन के लिए प्रयोग किये गये 'अपना' की अंग्रेजी बनानी हो तो इस बात का ध्यान रह कि अनुवाद् बिलकुल ठीक हो, क्योंकि 'अपने' की अंग्रेजी कोई नियत नहीं है वह नीचे लिख अनुसार हैः—

I	के लिये (साथ) 'अपना' का अनुवाद्	My (माई) मेरा
We		Our (आधर) हमारा
She		Her (हर) उसका
He		His (हिज़) उसका
They		Their (दिअर) उनका
You		Your (यौर) तुम्हारा
It		Its (इट्स) उसका

(सूचना) उपरोक्त सम्बन्ध कारक के अर्थ में भी प्रयोग किये जाते हैं।

२ This का अर्थ 'यह' और That का अर्थ 'वह' है। This और That का Plural. (प्लूरल.) अर्थात् बहुवचन पृथक् २ These (दीज़) और Those (दोज़) है। इन का अर्थ पृथक् २ 'ये' और 'वे' है। ये शब्द Noun के पहिले आते हैं।

Singular Noun (सिंगुलर नाउन) अर्थात् एक पचन संज्ञा के पहिले This और That और Plural Noun के पहिले These और Those आते हैं। इन में से this और These पास की चीज़ के लिए अथवा दो में से पहिली चीज़ के लिए और That और Those दूर की चीज़ के लिए अथवा पहिली चीज़ के लिए आते हैं। जैसे:—

1. This man; These men; That man, Those men.

३ Noun का Plural Number बहुधा शब्द के तत्प्र. में S लगाने से पताते हैं जैसे:—

Singular Number.	Plural Number
Cat	Cats
Lad	Lads
Rat	Rats

अन्य नियम Plural बनाने के भागे दत्तछाये जायेंगे।

CASE केस, कारक

Case नाउन की उस Form (फॉर्म) शब्द को कहते हैं जो कि उस का सम्बन्ध दूसरे शब्द से प्रकट करे। अंग्रेजी में Nouns के तीन मुख्य Cases होते हैं अर्थात् Nominative (नौमी नेटिव) कर्त्ता Objective (ओब्जेक्टिव) केस और Possessive (पोज़ेसिव) सम्बन्ध। इन में से Nominative और Objective का ज्ञान हम पीछे करा चुके हैं यहां पर हम Possessive ही का विषय-व्याप्य करेंगे।

Possessive सम्बन्ध को प्रकट करता है जैसे:—राम की घोड़ी।

अंग्रेजी में Apostrophe (ऐपोस्ट्रोफी) कहलाता है इस के लिए हिन्दी में कोई शब्द नियत नहीं है।

Possessive Case कर्त्ता में Apostrophe (') और 'S' के लगाने से बनता है जैसे Ram's mare. Mohan's hand.

Possessive Case बहुधा of का प्रयोग करने से भी बनाया जाता है यथा—A mare of Rama; A hand of Mohan; The bank of a tank; इत्यादि:—

जब हमको ऐसे बहुवचन Noun का Possessive Case बनाना हो जिसके अन्त में S हो तो सिर्फ Apostrophe ही का प्रयोग करते हैं जैसे:— Cats' tail (बिलियों की तुम)

(सूचना) ध्यान रहे कि Apostrophe (') और S का प्रयोग सिर्फ जानदार चीजों के साथ होता है वे जानवाली वस्तु के साथ कदापि नहीं, परन्तु of जानदार और बेजानदार दोनों में प्रयोग किया जा सकता है। नीचे कुछ उदाहरण इसके समझाने को दिये जाते हैं:—

एक बच्चे की रोटी

A babe's cake या cake of a babe.

तालाब का किनारा

The bank of a tank.

चूहे के बाल

Hairs of a rat.

एक आदमी का साथी

A man's mate या mate of a man.

जमीन की बालू

Sand of land;

घोड़ी का म्याल

Mare's mane (or) mane of a mare.

(विशेष सूचना) १-वे Nouns जो समय, स्थान व जानदार वस्तुओं को प्रकट करते हैं उनका Possessive Case (')s लगाने से बनाया जाता है जैसे—A day's journey. एक दिन की यात्रा और A stone's throw (पत्थर की फेंक) एक पत्थर की फेंक; Court's decree (कोर्ट्स डिक्री) कचहरी की आज्ञा ।

२ समूह वाचक (Collective nouns) यद्यपि जानदार वस्तुओं को प्रकट करती हैं (') S के साथ प्रयोग नहीं की जा सकतीं

३ Plural Number की Nouns के साथ जिनके अन्त में S होता है सिर्फ () इस्तेमालिये जायेंगे क्योंकि S की कई आवाजें धुरी माजूम होती हैं, अतः यदि Singular noun के अन्त में S हो तो सिर्फ (') ही का प्रयोग करते हैं।

अभ्यासार्थ वाक्य

नीचे के वाक्यों का अंग्रेजी में अनुवाद करो।

- १ मनुष्य का बच्चा इसे बचाता है।
- २ मोहन की विल्बी सूहे की तरफ दौड़ी।
- ३ मैं एक तालाब के किनारे की तरफ जाता हूँ।
- ४ एक लड़के की घोड़ी आयी।
- ५ उसने (He) मेरा घेत बनाया।
- ६ उनके सूहे जाते हैं।
- ७ वह जमीन की बालू को ताकती है।
- ८ सोहन का साथी एक लँगड़े मनुष्य को बचाता है।
- ९ वह एक फाटक की ओर जाता है।
- १० वे मेरी तरफ आते हैं।

(सूचना) ध्यान रहे कि सूहे की तरफ, फाटक की तरफ अत के ऊपर, मोहन के वास्ते और घर के अन्दर, ऐसे वाक्यों का अंग्रेजी में अनुवाद करते समय सम्बन्ध कारक के चिन्ह 'का, के, की' जो माजूम पड़ते हैं, का अनुवाद न किया जावे क्योंकि Possessive Case का प्रयोग सदैव दो वस्तुओं या Nouns के द्वायान सम्बन्ध बताने को होता है, परन्तु यहां पर हम देखते हैं कि एक शब्द Noun है और

दूसरा Preposition. अतः जहाँ पर एक शब्द Noun और दूसरा Preposition होगा वहाँ पर सम्बन्ध कारक के चिन्ह का अनुवाद कदापि न किया जावेगा। ध्यान रहे कि Preposition सदैव Noun के Objective से सम्बन्ध रखता है।

कुछ Prepositions अर्थ सहित नीचे दिये जाते हैं:—

शब्द	उच्चारण	अर्थ
On	अॉन	ऊपर
From	फ्रॉम	से
In-to	इण्टू	में
To	टू	को
Under	अण्डर	नीचे
Through	थ्रू	पाँव से, द्वारा
Without	विदाऊट	बगैर
Behind	बिहाइण्ड	पीछे
Before	बिफॉर	सामने
With	विथ्	साथ, से
In	इन	अन्दर, में
Up-to	अपटू	तक
Over	ओवर	ऊपर
Beneath	बिनीथ्	नीचे
Out	आऊट	बाहर
Of	अॉफ्	का, के, की

दशवां पाठ ।



Gender (जैण्डर) लिङ्ग ।

Gender नाउन की उस अवस्था का नाम है जिस से उस के लिङ्गत्व का बोध हो ।

Gender के ४ भेद होते हैं:—

1 Masculine Gender (मैस्कुलिन जैण्डर) पुलिंग का बोध कराने के लिए प्रयोग किया जाता है यथा:— Man.

2 Feminine Gender (फैमीनिन जैण्डर) स्त्रीलिङ्ग वा स्त्रीजाति का बोध कराने के लिए आता है यथा:—Woman.

3 Neuter Gender (न्यूटर जैण्डर) नपुंसकलिङ्ग और वे जान संज्ञाओं को प्रकट करता है, यथा:— Tank.

4 Common Gender (कौमन जैण्डर) यह लिङ्ग कहा जाता है जिस का प्रयोग स्त्रीलिङ्ग और पुलिंग दोनों के बोध कराने के लिए होता है जैसे:—Mute.

(सूचना) १-समूह वाक्य संज्ञा सदैव Neuter Gender होती है ।

२-छोटे वच्चे और तुच्छ जानवर प्रायः Neuter Gender ही होते हैं जैसे Mouse (माउस) चूहा ।

३-कभी २ बेजानदार चीजों का इस प्रकार प्रयोग किया जाता है कि वे जानदार मान ली जाती हैं । ऐसी दशा में वे वस्तुएं Masculine Gender होती हैं, जैसे:—'ये पृथ्वी माता! नू फट जा' इस वाक्य में 'पृथ्वी' Earth (धरत) Masculine Gender है यद्यपि इसमें जान नहीं है ।

३-कुछ आदेश कर के तथा प्रत्यय लगाकर

(फ) पहिले शब्द रख कर ।

Jack-ass जैक आस, गदहा She-ass शीआस

Man-servant मैन सरवेयट, नौकर Maid servant मेहसरवेयट

(छ) पीछे शब्द लगा कर ।

Grand-father ग्रान्डफादर, पितामह Grand-mother ग्रान्ड मदर

Step-father स्टेप फादर मौसा Step-mother स्टेप मदर

Common Gender के कुछ शब्द ।

1 Parent	परैयट	माता पिता
2 Child	बच्चा	बच्चा
3 Friend	फ्रेंड	मित्र
4 Baby	बेबी	बच्चा
5 Orphan	ओरफेन	अनाथ
6 Pupil	प्यूपिल	शिष्य

कुछ वाक्य रचना

- 1 My step-father goes to Delhi मेरा मौसा देहली जाता है ।
- 2 His friend takes a baby. उसका मित्र एक बच्चा लेता है ।
- 3 My grand-father is at Muttra मेरा पितामह मथुरा में है ।
- 4 Mohan's child is at Iglass. मोहन का बच्चा इगलास में है ।
- 5 This child is an orphan. यह बच्चा एक अनाथ है ।
- 6 Is he your pupil ? क्या यह तुम्हारा शिष्य है ?
- 7 I have one man-servant. मेरे एक नौकर है ।
- 8 His parents come. उस के माता पिता आते हैं ।
- 9 Is he my grand-father ? क्या वह मेरा पितामह है ?
- 10 I see a lass. मैं एक लड़की देखता हूँ ।
- 11 He is a hero and she is वह एक बहादुर है और वह

heroine.

बहादुरनी ।

- 12 Ram's master has two sons. राम के स्वामी के दो पुत्र हैं ।
 13 I have two dogs and one cat. मेरे दो कुत्ते और एक बिल्ली है ।
 14 A Hunter gazes at a fox. एक शिकारी खोमड़ी को
 ताकता है ।
 15 The prince sees the princess. राज कुमार राज कुमारी को
 देखता है ।
 16 Is he an actor ? क्या वह एक भौंड है ।
 17 He is my tutor and master. यह मेरा शिक्षक तथा स्वामी है ।
 18 Mohan is a poet. मोहन एक कवि है ।
 19 His wife is a poetess. उस की स्त्री कवि है ।
 20 The king has no heir. राजा के कोई युवराज नहीं है ।
 21 He is my uncle. }
 22 He is uncle to me. } यह मेरा चाचा है ।
 23 Mother, I go. माता, मैं जाता हूँ ।
 24 God saves us. ईश्वर हमारी रक्षा करता है

(नोट) ऊपर के वाक्यों में संज्ञा शब्दों के Gender निर्णय करो ।

अनुवाद करो—

- १-उस के बाख़देन कुर्सी पर बैठे ।
- २-मेरे भाई और बहिन मथुरा को जाते हैं
- ३-वह मुझको अपनी पुस्तक भेजता है ।
- ४-रामदास का स्वामी मुझको एक पुस्तक देता है ।
- ५-एक देव मनुष्य को वृक्ष पर खटकाता है ।
- ६-क्या उसका भतीजा मेरा चाचा है ?
- ७-वह एक पंजा खेता है ।

८-रामका शिष्य उसके पुत्र को अपनी पुस्तक बेचता है ।

९-राजा और रामी एक मछल को जाते हैं ।

१०-एक भाँड घाता है ।

(सूचना) १- जब वाक्य में द्विफर्मक क्रिया आवे तो इस वात का ध्यान रखना चाहिए कि उस के दोनों कर्म मुख्य स्थानों पर रखे जावें अर्थात् यदि जीवधारि कर्म को पहिले लाओ तो अनुवाद मे कुछ परिवर्तन न होगा । परन्तु यदि बेजान को पहिले लाओ तो जानदार कर्म के पहिले to या for रखना पड़ेगा ; यथा—

He gives me a mango या He gives a mango to me.

२-जब एक ही क्रिया के दो कर्ता हों और and से जुड़े हों तो क्रिया बहुवचन की आवेगी यथा:—

Ram and Sohan go to Muttra.

अभ्यास ।

Gender निश्चय करो:—

Tree; Lady; Roof; Rama; Child; Boar; Sister; Sita; Jew; Friend; Aunt; Handress; Actress; Ait; Mole; और Orphan.

१-विरुद्ध द्विग बताओ:—

Wife; Hind; Witch; Parent; Bitch; और Baby,

अध्यास पाठ ।

→ * ←

कुछ शब्द जिन में A=आ

Warm

गर्म

Yard

गज़

Harm

हानि

Ward

मुहल्ला

What	(हाट) क्या	Farm	क्षेत्र
Cart	गाड़ी	Bark	छाज, मुंक्ता
Mart	मन्डी	Dark	अंधेरा
Hard	कठिन	Lark	घाया
Card	बत्र	Mark	निशान
Park	पुष्प बाटिका	Last	अंतिम
Mar	हानि पहुंचाना	Mast	मस्तूल
Car	गाड़ी	Caste	कौम
Far	दूर	Past	गुज़रा हुआ
Jar	घड़ा	Part	भाग
War	लड़ाई	Brass	पीसल
Ant	चाँउटी	After	बाद
Arm	बाँह	Water	पानी
Ass	गदहा	Class	कक्षा
Bar	छड़	Large	बड़ा
Calf	बछड़ा	To Watch	ताकना
Half	आधा	To Grant	मंजूर करना
Sharp	तेज़	Start	रवाना होना
Cask	पीपा	To Ask	पूछना
Task	काम	Fast	तेज़
To Want	चाहना	Art	कल, हुनर
Grass	घास	To Cast	फेंकना
All	सब	Tall	लम्बा
To Call	बुलाना	To Walk	चलना
To Fall	गिरना	Hawk	बाज
Hall	कमरा		

कुछ शब्द जिन में A=ओ (जैसे घोर में)

Ball	गेंद	Shawl	शाawl
Wall	दीवार	Daughter	लड़की
Small	छोटा	Saw	देखा
Paw	पंजा	Jaw	जबड़ा

अब हम यहाँ पर प्रश्न वाचक सामान्य वर्तमान और ऐसे वाक्यों का जिनमें जोर दिया जाता है, अनुवाद करना वस-लाभगे जैसा :—

- १ क्या वह जाता है ? २ वह जाता तो है ।
 और ऐसे वाक्यों का भी जिन में नहीं पाई जाती है :—
 ३ वह नहीं जाता है ।

इनमें से दूसरा उदाहरण Emphatic form (सम-प्रे-टिफ-फॉर्म) का है; Emphatic form उसे कहते हैं जिस में किसी काम के करने में ताकदी या जोर पाया जाता है। अंगरेजी में इसका प्रयोग सिर्फ सामान्य वर्तमान और सामान्य भूत काच के साथ होता है :—

(A) Singular Noun, He, She, It शब्दों में से किसी के साथ does खाते हैं ।

(B) Plural Noun तथा I, We, You, They शब्दों के साथ do खाते हैं ।

(C) Thou के साथ dost खाते हैं । जैसे :—

The boy does go.	बढ़का जाता तो है ।
He does go.	वह जाता तो है ।
She does go.	वह जाती तो है ।
It does go.	वह खाता तो है ।
The boys do go.	बढ़के जाते तो हैं ।
I do go.	मैं जाता तो हूँ ।
We do go.	हम जाते तो हैं ।

You do go.	तुम जाते तो है ।
They do go.	वे जाते तो हैं ।
Thou dost go.	तू जाता तो है ।

पहिला उदाहरण Interrogative Sentence (इन्ट्रोगेटिव सेंटेंस) प्रश्नवाचक वाक्य कहलाता है इसके बनाने का यह नियम है कि सामान्य वर्तमान में Singular या He, She, It के साथ Does और Plural Noun तथा We, You, They के साथ Do और Thou के साथ Dost को Subject के पहिले अर्थात् वाक्य के आदि में लाते हैं।

तीसरा उदाहरण Negative Sentence (नेगेटिव सेंटेंस) निषेध वाचक वाक्य है इस के बनाने का यह नियम है कि Emphatic Sentence में क्रिया और Do वा Does के मध्य में Not पढ़ा देते हैं जैसे—

He does not go वह नहीं जाता है ।

We do not go हम नहीं जाते हैं ।

कुछ वाक्य रचना (अर्थ स्वयं निकालो) :

- 1 Your son does go to Muttra.
- 2 That tall man does fall on the bench.
- 3 They do not call me now.
- 4 All men do not want to go there.
- 5 Does that lad go there ?
- 6 Does your brother go in that car ?
- 7 Do his dogs bark at them ?
- 8 Last day I saw a man.
- 9 Is it dark ?
- 10 Does he send me to the mart ?
- 11 Ruma and Shyam do grant it.
- 12 He does take my part in it.

- 13 Is it your hall, gentleman ?
- 14 Does his daughter take that cat's paw in her hand ?
- 15 Is it our ball ?
- 16 Does he come here after 3 days ?
- 17 The cat's jaw is sharp and it has a paw.
- 18 Is it a Cashmire shawl ?
- 19 Is it not a Bombay mango ?
- 20 A watch has two hands.
- 21 Do those Jews go to Calcutta ?
- 22 What is it ?
- 23 It is a card.
- 24 Do you see a lark in the day ?
- 25 This card is very hard.

अनुवाद करो:—

- १ क्या वह नहीं आता है ?
- २ क्या यह एक गज़ है ?
- ३ क्या यह कुत्ता मेरी ओर भूँकता है ?
- ४ मैं उस खेल में खेलना नहीं चाहता हूँ ।
- ५ क्या वह उस पार्क में जाना चाहता है ?
- ६ मोहन का पिता अपने पुत्र को देखता तो है ।
- ७ क्या वह अपनी पुस्तक में निशान खगाता है ?
- ८ क्या तुम टहलने जाते हो ?
- ९ सुरज गर्म है, क्या यह नहीं है ?
- १० क्या उस का काम कठिन है ?
- ११ तुम्हारी क्या जानि है ?
- १२ क्या वह एक घड़ी खेता है ?

- १३ इयाम वहां नहीं जाता है ।
 १४ सब खड़े के टहलना नहीं चाहते ?
 १५ क्या यह आभा है ?
 १६ यह दीवार दूर नहीं है ।
 १७ क्या वह पाठ पानी में गिरता है ?
 १८ क्या रानी तुम को नहीं बुलाती है ?
 १९ वह इस को लेती तो है ।
 २० कोई मसुप्य उस को पुस्तक नहीं देता है ।
 २१ यह मस्तूख सड़ा तो है ।
 २२ क्या तुम्हारा नाम इयाम है ?
 २३ कृपया (please या kindly) यहाँ आइए ।
 २४ क्या यह खड़का वहाँ नाचता है ?

ब्राह्मवां पाठ ।



NUMBER (नम्बर) घञन ।

जब किसी Noun से एक का बोध हो तो उसे Singular Number (एक घञन) और यदि एक से अधिक का बोध हो तो Plural Number (प्लूरल नम्बर—बहुपञन) कहते हैं ।

इस पीछे कह भाये हैं कि साधारणतः Singular Noun में S लगा देने से Plural Noun बन जाता है यथा Cat से Cats.

यदि Singular noun के अन्त में s, sh, ch (च) x, o या z हो तो Plural घञने को es लगाते हैं यथा :—

Loss (लॉस—हानि) से Losses (लॉसेज); Watch से Watches; Box से Boxes; Mango से Mangoes; Hero से Heroes, इत्यादि ।

यदि Singular के अन्त में y हो और y से पहिला अक्षर Consonant हो तो Plural बनाने में y को i से बदल कर es लगा देते हैं जैसे:—

City (सिटी—शहर) से Cities (सिटीज—शहर)

यदि y से पूर्व Vowel हो तो y को iना बदले s वदा देते हैं यथा:—

Day से Days:—Ray से Rays.

बहुत से Singular nouns जो जिनके अन्त में f या fe हो Plural में बदलने के लिये f या fe को ves में बदल देते हैं । यथा:—

Calf से Calves.

Half से Halves.

यदि पीछे (fi) हो तो केवल s लगाते हैं यथा:—

Cuff (कफ—तमंचा) से Cuffs.

नीचे लिखे सिद्ध s के बहाने से बने हैं:—

SINGULAR NUMBER PLURAL NUMBER.

Chief (चीफ) सरदार Chiefs

Cliff (क्लिफ) चट्टान Cliffs

Dwarf (ड्वार्फ) गट्टा, बौना Dwarfs

Fife (फाइफ) अलगाजा Fifes

Grief (ग्रीफ) रंज Griefs

Gulf (गल्फ) खाड़ी Gulfs

Proof (प्रूफ) सबूत Proofs

Roof (रूफ) छत Roofs

Relief (रिलीफ) आराम	Reliefs
Surf (सर्फ) जहर	Surfs
Safe (सेफ) सन्दूक	Safes
Strife (स्ट्राइफ) झगड़ा	Strifes

वहृत से Nouns का Plural, Vowel के बदलने से

होता है यथा :-

Foot (फुट) पैर	Feet फीट
Goose (गूज़) हंस	Geese गीज़
Tooth (टूथ) दांत	Teeth टीथ
Louse (लाउस) लू	Lice लाइस
Mouse (माउस) चूहा	Mice माइस
Man (मैन) मनुष्य	Men मैने
Woman (वुमैन) औरत	Women विमैन

कुछ विशुद्ध रीति से :-

Englishman इंगलिशमैन	Englishmen इंग्लिशमैन
German जर्मन	Germans जर्मेन्स
Brahman ब्रह्मन्	Brahmans ब्रह्मन्स
Mussalman मुसलमान	Muskmans मुसलमान्स

कुछ Noun का Plural, en लगाने से होता है :-

Ox (ओक्स) बैल	Oxen ओक्सेन
Child (चाइल्ड) बच्चा	Children चिल्डरैन
Brother (ब्रादर) भाई	Brothers ब्रादर्स

कुछ Nouns का Singular तथा Plural समान ही होता है ।

Deer (डीअर) मृग	Deer
Sheep (शीप) भेड़	Sheep
Swine (स्वाइन) सूकर	Swine

Sail	(सेल) वादवान	Sail
Cannon	(कैनन) तोप	Cannon
Shot	(शौट) गोली	Shot

कुछ Noun का अर्थ B या es लगाने से बदल जाता है

Compass	(कंपास) सिखसिल	Compasses	यंत्र
Advice	(एडवाइस) सलाह	Advices	समाचार
Good	(गुड) भलाई	Goods	असथाव
Iron	(आइर्न) लोहा	Irons	घेड़ियां
Force	(फोर्स) ताकत	Forces	फौज
Air	(एअर) हवा	Airs	चालचलन
Physic	(फिज़िक) औषधि	Physics	विज्ञान
Manner	(मैनर) रीति	Manners	चालचलन

कुछ Noun के भिन्न अर्थों के साथ ही Plural होते हैं:-

Beef बीफ बैल का मांस	{	Beefs	मांस के भेद
		Beeves	बैल का मांस
Brother ब्रदर, भाई	[	Brothers	सहोदर भाई
		Brothron	ब्रादरी भाई
Cloth कलौष, कपड़ा	[	Cloths	क़ौष पान
		Clothes	(कलौज़) पोशाक
Die डारै	[	Dies	सिक्कों के ठप्पे
		Dice	पासे
Fish फिश, मछली	[	Fish	मछली के भेद
		Fishes	मछलियां
Genius जीनिअस, बुद्धिमान	[	Geniuses	जिनयसेस बुद्धिमान
		Genin	(जीन यारै) भूत
Index इन्डेक्स, अनुक्रमणिका	[	Indexes	अनुक्रमणिकाएं
		Indices	धीजगायितमें एक चिन्ह

Pea पी, मटर	[Pens अलग २ मटर Peas मटर के ढेर
Penny पैंनी सिक्का	[Pennies (पैनीज़) अलग २ सिक्के Pence (पैन्स) सिक्के
Shot, शौट गोली	[Shot गोलियां Shots फेर

कुछ Nouns के Pural में दो अर्थ होते हैं:—

SINGULAR

PLURAL

Custom	कस्टम रीति	Customs (कस्टम्स) रीति, टैक्स
Colour	कलर रंग	Colours रंग, चिन्ह
Letter	लैटर अक्षर	Letters अक्षर, विद्या
Pain	पेन कष्ट	Pains कष्ट थोड़ी चिन्ता
Part	पार्ट भाग	Parts भाग, बुद्धि
Effect	एफैक्ट नतीजा	Effects (एफैक्टस) नतीजा स्थावर माल

Quarter	क्वार्टर चौथाई	Quarters चौथाई, मकान
Arm	आर्म बांह	Arms बांह, शस्त्र
Spectacle	स्पैक्टकिल दृष्टिविषय	Spectacles दृष्टिविषय, चस्मा

कुछ Nouns की Singular form नहीं होती—

Tongs	टॉन्ग्स	चीमटा
Bellows	बेलोज	धोफनी
Scissors	सिज़र्स	कैंची
Trousers	ट्राउज़र्स	पाजामा
Annals	एनल्स	इतिहास
Dregs	ड्रेग्स	तब छट
Nuptials	न्युपशल्स	दम्पति
Proceeds	प्रोसीड्स	पैदावार

- 12 12 Pence make one shilling.
१२ पैसे की एक शिलिंग होती है ।
- 13 Three forces were sent from Bombay.
बम्बई से तीन फौजें भेजी गयी थीं ।
- 14 He has iron to make irons.
उसके पास षोडिय़ा बनाने की खोहा है ।
- 15 The air is good.
हवा अच्छी है ।
- 16 He takes my advice in it.
वह इसमें मेरी सलाह मानता है ।
- 17 The captain takes his compasses and starts.
कप्तान अपना पंज्र लेकर खाना होता है ।
- 18 I see physics in school time.
मैं पाठशाळा के समय में विज्ञान देखा करता हूँ ।
- 19 Ram's brother goes to Muttra.
राम का भाई मथुरा को जाता है
- 20 Of what colour is it?
इसका क्या रंग है ?

अपने आप अर्थ निकालो ।

- 1 I take up Mathematics of this class.
2 Sisters thank brothers.
3 I have pain in my back, is it not ?
4 Please send me this book.
5 Do you sell your spectacles?
6 My son's arm is small, but his sister's arm is not so.
7 He is my brother-in-law.
8 Dwarfs are not wanted here.
9 He goes from cliff to cliff.
10 See, what a fine black colour is !

तेरहवां घाठ ।

(E की भिन्न २ आवाजें ।

(क) ee=ई, oa=ई, ei=ई, ie=ई

Deep	गहरा	Weak	दुर्बल
Heap	ढेर	Beam	किरण
(To) Keep	रखना	(To) Mean	अर्थ करना
Queen	रानी	Meat	मांस
Sheep	भेड़	(To) Meet	(मिलना
Free	आज़ाद	Sheet	तख़्ता(कागज़)
(To) Seize	पकड़ना	(To) Boar	खेजाना, रीछ
Week	हफ़्ता	(To) Fear	डरना
Near	पास	Ream	रिम
Deer	मृग	Keen	तेज़
(To) Beat	मारना	(To) Sleep	सोना
Seat	जगह	(To) Seem	माखूम करना
Least	सब से कम	Seen	देखा गया
(To) Leave	छोड़ना	(To) Need	आवश्यकता होना
(To) Peep	भाँकना	Heel	पड़ी
(To) Reap	काटना	(To) Deem	होना
(To) Weep	रोना	(To) Feed	सिखाना
Seek	ढूँढना	Leaf	पत्ती
Tree	वृक्ष	Meal	खाना
Peace	आराम	(To) Lead	रहनुमा करना
Keeper	महायत	(To) Teach	सिखाना
Dear	प्यारा	Sweet	मीठा

ये' इत्यादि की अंग्रेजी को सब से पहिले रखते हैं और तत्पश्चात् कर्ता रखा जाता है—

क्या वह जा रहा था ?	Was he going ?
क्या वे जा रहे थे ?	Were they going ?
क्या तू जा रहा था ?	Wart thou going ?
क्या तुम जा रहे थे ?	Were you going ?
क्या मैं जा रहा था ?	Was I going ?
क्या हम जा रहे थे ?	Were we going ?
क्या वह जा रही थी ?	Was she going ?
क्या वह जा रहा था ?	Was it going ?
क्या वह जा रहा है ?	Is he going ?
क्या वे जा रहे हैं ?	Are they going ?
क्या तू जा रहा है ?	Art thou going ?
क्या तुम जा रहे हो ?	Are you going ?
क्या मैं जा रहा हूँ ?	Am I going ?
क्या हम जा रहे हैं ?	Are we going ?
क्या वह जा रही है ?	Is she going ?

वाक्य रचना ।

- 1 He is reaping a farm near that dear.
वह उस मृग के पास क्षेत्र काट रहा है ।
- 2 Ram's brothers and sisters were taking meat.
राम के भाई और बहिन गोश्त खा रहे थे ।
- 3 That bear is standing near a tree.
वह शीशु वृक्ष के पास खड़ा हुआ है ।
- 4 He was seeing his dear friend.
वह अपने प्यारे मित्र को देख रहा था ।

6 Those men were selling a sheet of paper.

वे मनुष्य एक तख्ता कागज़ बेच रहे थे ।

7 I am seeking for my black sheep.

मैं अपनी फाली भेड़ खोज रही हूँ ।

8 He is keeping from it for fear.

वह डर से इस से बच रहा है ।

9 Those fat hunters were wearing their clothes.

वे मोटे शिकारी अपने कपड़े पहिन रहे थे ।

10 These are four weeks, is it not?

चार सप्ताह होते हैं, क्या यह ठीक नहीं ?

स्वयं अनुवाद करो:—

THE DEER AND THE SHEEP.

One day a deer and a sheep were going for a walk. In the mean time (उसी समय) a bear came by that way. Having seen him, the sheep ran away and the deer sat down near that bear. The bear leaving the deer ran after the sheep and caught it. In this way, the deer saved his life (जीवन) and standing under a tree, was peeping at sheep's fate.

अनुवाद करो:—

1 वह उस को सुन रहा था ।

2 हाल ही में वह वहाँ जा रहा है ।

3 श्याम का चाचा उस वृक्ष के पास खड़ा हुआ है ।

4 एक दिन वे खेत की तरफ टहलने जा रहे थे ।

5 उस समय (at that time) मोहन रो रहा था ।

6 हम जाते हैं और वे जा रहे हैं, पतलाइये क्या करें (what to do)

- 8 राम का खड़का तो सो रहा है, हमको बताओ क्या करे ?
 9 राम और श्याम Bazar जा रहे थे ।
 10 क्या वह खड़की खेत में खेल रही है ? उसे यहाँ बुलाओ ।
 11 क्या राम खेचना चाहता है ?
 12 वह अपनी फौज को रहनुमा कर रहा है ।
 13 यह हमको गणित सिखा रहा था ।
 14 वह खड़का पढ़ रहा है । क्या उस का भाई नहीं जाता ?
 15 मैं एक काळा बेटा देख रहा हूँ ।
 16 श्याम का भतीजा मर गया है (is dead)
 17 वह खुरगोश भाग रहा था ।
 18 कृपया यह मेरे लिए करो ।
 19 उस को जाने दो (Let him go).
 20 हमको जाने दो, और राम को जाने दो !

(ग) e=पे

(To) Send	भेजना	(To) Beg	मागना
(To) Lend	उधार देना	Lent	उधार दिया
(To) Bend	भुंकना	Red	लाल
Left	भौड़ दिया, बायाँ	Bent	भुका
(To) Mend	चनाना	Wet	भीगा
Bell	घंटी	Wept	रोया
Next	दूसरा	Ment	मतलब था
Leg	पैर	Felt	मालूम किया
Tent	तम्बू	Cell	फौड़ी
Den	माँद	Went	गया
(To) Fell	गिराना, गिरा	Hell	नर्क
(To) Sell	बेचना	(To) Tell	बतलाना
Egg	अण्डा	Beat	सब से अच्छा

Well	कूप, अच्छीतरहसे	Nest	घोंसला
Lest	शायद	They	वे
Slept.	सोया	(To) Melt	घुलना
Rest	आराम	West	पच्छिम
Felt	मालूम किया	(To) Tend	पालना
Neck	गर्दन	Then	तब
Sent	भेजा	Very	बहुत
Them	उन को	Led	ले गया
(घ) Ew = यू			
(To) Chew	चबाना	(To) Sew	सीना
Shew	दिखाया	Dew	घोस-
Knew	जाना	(To) Mew	मिमियाना

(ङ) कुछ अन्य शब्द

When विहन कय, जब Were घेअर थे

N. B. जब आज्ञावाचक वाक्यों का निषेधवाचक वाक्य बनाना, हो तो उसके लिए सामान्य वर्तमान काल में Don't का प्रयोग करना पड़ता है। यथा:—

मत पढ़ो Don't read.

मत जाओ Don't go.

नीचे कुछ अंग्रेजी से हिन्दी में उल्था किये हुए वाक्य दिये जाते हैं। पाठकों को उचित है कि उनको ध्यान पूर्वक पढ़ें और समझें। नीचे जितने वाक्य होंगे सव आज्ञा वाचक होंगे। (ध्यान रहे कि आज्ञा वाचक वाक्यों में कर्त्ता लिखा रहता है)।

- 1 Tell him to come here. उस से यहाँ आने को कहो।
- 2 Call that man here. उस मनुष्य को यहाँ बुलाओ।
- 3 Go to Muttra just now मथुरा को अभी जाओ।
- 4 Don't go there. वहाँ मत जाओ।

- | | |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 5 Don't say so to him. | उस से ऐसा मत कहो । |
| 6 Don't see it. | इसे मत देखो । |
| 7 Do this and go to Bareilly. | यह करो और बरेलीको जाओ । |
| 8 Don't sell next tent. | दूसरे तम्बू को मत बेचो । |
| 9 Don't bend. | भुको मत । |
| 10 Never go there. | वहाँ कभी मत जाओ । |
| 11 Never tell him this, | उस से कभी यह न कहो । |
| 12 Mend a pen for me. | मेरे लिये एक कलम बनाओ । |
| 13 Please, send him to do this | कृपया उसे यह करने भेजना । |
| 14 Please, come to me. | कृपया मेरे पास आइये । |
| 15 Lend him your pen. | उसको अपना कलम उधार दो । |
| 16 Let him come. | उस को आने दो । |
| 17 Please, don't have rest near him. | कृपया उसके पास आराम न करो । |
| 18 Mohan, please, make a table. | मोहन कृपया एक मेज बनाओ । |
| 19 Don't lead this army. | इस फौजको रहनुमा मत करो । |
| 20 Rama, please, see it. | राम कृपया इसे देखो । |

स्वयं अनुवाद करो:—

- 1 Do not care at all (विलकुल)
- 2 Do not want to take it.
- 3 Beat him just now near me.
- 4 Please, seek for him in this Bazar.
- 5 Never hate your brother.
- 6 Do not hear him in the least. (विलकुल)
- 7 Do not fear God.

- 8 Please, wear your clothes.
 9 Feed your horse very well.
 10 Please, read it well.

अंग्रेजी में अनुवाद करो:—

- १ इसको इस समय माखून करो ।
- २ कृपया मेरी कखम बना दीजिए ।
- ३ इसको इस समय मत चवाओ ।
- ४ अपना खाना खाइए (Have your meal)
- ५ कृपया राम के पुत्र को मेरे पास भेजिए ।
- ६ इसको इस समय मत करो ।
- ७ सोहन ! यह सन्दूक बाना ।
- ८ उसे इस समय मत जगाओ ।
- ९ ए कुत्ता ! मत भौंको, घर की चौकीदारी करो ।
- १० शीशे को इस से धभी उठाओ ।
- ११ कृपया इस समय तुम खेचने मत जाओ ।
- १२ ईश्वर की प्रार्थना करो ।
- १३ कृपया आराम कीजिए ।
- १४ कृपया अपना घोड़ा न बेचना ।
- १५ वहाँ सड़े हो ।

चौदहवां पाठ ।

Pronoun (प्रोनाउन) सर्वनाम ।

Pronoun सदा nounके स्थानमें प्रयोग किया जाता है, जैसे:—Mohan was not there, he went to school. इस वाक्य में 'He' Pronoun है जो Mohan, nounके यज्ञाय आया है ।

Pronoun से एक लाभ यह है कि यह noun के वारर दुहराने को रोक देता है जो कि भद्दा मालूम पड़ता है। जैसे 'मोहन बाज़ार गया, मोहन ने वहाँ एक टोपी खरीदी और फिर मोहन वापिस आया। यहाँ पिछले दो स्थानों में Mohan शब्द के वजाय He शब्द, (जो कि Pronoun है) का प्रयोग अच्छा ज्ञात होता है।

Pronoun के मुख्य चार भेद हैं—

1 Personal Pronoun. परसनल प्रोनाउन।

2 Demonstrative Pronoun. डिमोन्स्ट्रेटिव प्रोनाउन।

3 Relative Pronoun. रिसेटिव प्रोनाउन।

4 Interrogative Pronoun. इन्ट्रोगेटिव प्रोनाउन।

(Pronoun) के पांच भेद और भी हैं :—

1 Adjective. 2 Reflexive. 3 Indefinite.

4 Distributive. और 5 Reciprocal. (रैसी प्रोक्ल)

PERSONAL PRONOUNS.

Personal Pronoun कहलाने का कारण यह है कि वे कहने वाले, सुनने वाले वा जिस पुरुष वा वस्तु का वर्णन किया जाय, के स्थान में प्रयोग किये जाते हैं।

Person (परसन) पुरुष तीन हैं—

1 First Person (फ़र्स्ट परसन) अर्थात् उत्तम पुरुष वह है जिससे बोलने वाले का बोध हो I और we मुख्य Pronouns ऐसे हैं।

2. Second Person (सैकेंड परसन) मध्यम पुरुष वह है जिससे सुनने वाले का बोध हो। Thou और You मुख्य हैं।

3. Third Person (थर्ड परसन) अन्य पुरुष वह है जि-

सके सम्बन्ध में कोई बात कही जावे । यथा:-He, they, she, Rama, इत्यादि ।

First और Second Person दोनों का Genders में एक ही सा प्रयोग होता है, परन्तु Third Person singular number भिन्न २ Genders में भिन्न २ रीति से प्रयोग किया जाता है, अर्थात् Masculine gender में He, Feminine gender में she और Neuter में it आता है, परन्तु Plural number में तनों gender में They आता है ।

N. B. ध्यान रहे कि सब Nouns थर्ड परसन ही के गिने जाने चाहिये यदि वे किसी Pronoun के लिए न आये हों । यदि वे Pronoun के साथ घनिष्ठ सम्बन्ध रखते हों तो Person Pronoun को भांति होगा जैसे We, the students of Dharma Samaj High School, Aligarh beg to say etc. 'हम धर्मसमाज के विद्यार्थी प्रतिज्ञा करके कहते हैं' में Students (जो कि noun है) का Person, We के अनुसार First Person है ।

DECLENSION (डिक्लेन्शन) रूपान्तर ।

First Person (Masculine and Feminine)

CASE	SINGULAR NUMBER	PLURAL NUMBER
Nominative	I मैं, मैंने	We हम, हमने
Possessive	My या Mine मेरा	Our, Ours हमारा
Objective	Me मुझको, मुझे	Us हमें हमको

2nd Person (Mascu. and Femi.)

CASE	SINGULAR NUMBER	PLURAL NUMBER
Nominative	Thou तू, तूने	You तुम, तुमने
Possessive	They, thine तेरा	Your, yours तुम्हारा
Objective	Thee तुमको, तुम्हें	You तुम्हें, तुमको

3rd Person.

Case	SINGULAR NUMBER.			PLURAL NUMBER.
	Masculine	Femini- nine	Neu- ter	All genders
Nominative	He वह, उसने	She	It	They, वे, उन्होंने
Possessive	His उसका	Her	Its	Their उनको
Objective	Him उसे, उसके	It	It	Them उनको

Thou का प्रयोग केवल Poetry (पोइट्री-कविता) और प्रार्थना ही में होता है । साधारण बोल चाल में You का प्रयोग होता है । My, Thy, Her, Our, Their का प्रयोग noun के पहिले होता है, यथा:—My dog ; Her box, इत्यादि । Mine Thine, Hers Yours, Ours, Theirs का प्रयोग नीचे लिखे अनुसार होता है:—

१ जब कि Noun लिखा हो:—It is your book where is mine ?

२ जब कि क्रिया Noun और Pronoun के बीच में आये ।
 या:—Yours is the gain, mine the loss.

३ जब कि Pronoun के पूर्व में आवे । यथा:—
 This book of yours is not good. तुम्हारी यह पुस्तक
 अच्छी नहीं है ।

REFLEXIVE PRONOUNS.

Reflexive Pronouns फर्स्ट और Second Person
 के Possessive case और Third person के objective
 case में (Singular के लिये) Self और (plural के लिये)
 themselves लगाकर बनाया जाता है । यथा:—

1 st & 2 nd Person Possessive case	में	Ourselves	हमारे तई	स्वयं
		Myself	मेरे तई	"
		Thyself	तेरे तई	"
		Your self	तुम्हारे तई	"
		Yourselves	"	"
3 rd Person Objective case	में	Himself	उसके तई	"
		Herself	उसके तई	"
		Itself	" (स्त्री)	"
		Themselves	उनके तई	"

उदाहरण:—He himself saw it. उसने यह अपने आप
 सा। We ourselves went there. हम स्वयं वहां गये ।

सूचना:—Pronoun का दोष हाथ आगे के पाठों में दिया
 होगा ।

घन्द्रहवां पाठ ।

यहां पर उच्चारण तथा अर्थ सहित शब्द दिये जाते हैं
जिनसे I की आवाज़ का बोध होजावेगा ।

Fig	फ़िग	अजीर
Pig	पिग	गृकर
(To) Dig	डिग	खोदना
Big	विग	बड़ा
Kid	किड	बकरी का बच्चा
Lid	लिड	ढकना
Hid	हिड	छिपा था
(To) Bid	बिड	प्राज्ञा देना
(To) Rid	रिड	आज़ाद होना
Did	डिड	किया
Bit	बिट	टुकड़ा, काटा
Pit	पिट	गढ़हा
Fit	फिट	योग्य
(To) Hit	हित	मारना
(To) Sit	सिट	बैठना
Wit	बिट	बुद्धि
His	हिज़	उसका
Him	हिम	उसको
(To) Win	विन	जीतना
Sin	सिन	पाप
Pin	पिन	सालपीन
Dim	डिम	ताराफदार

Tin	टिन	टीन, फनिस्टर
Air	एअर	हवा
Nib	निब	निब
Rib	रिब	पसली
(To) Lie	लाई	लेटना
(To) Tie	टाई	बांधना
Ink	इंक	स्याही
Ill	इल	बीमार
Inn	इन	सराय
Six	सिक्स	छः
(To) Die	डाई	मरना
Aid	एड	सहायता
Aim	एम	इच्छा, लक्ष्य
Bill	बिल	बिल,
(To) Fill	फिल	भरना
Gill	गिल	खुशी
Hill	हिल	पहाड़ी
Mill	मिल	घरफा
Nil	निल	कोई नहीं
Till	टिल	यहां तक कि
Will	विल	इच्छा, गा, मे, गी
Kind	काइण्ड	मिहरवान, दयालु
(To) Bind	बाइण्ड	बांधना
(To) Find	फाइण्ड	पाना
Hind	हाइण्ड	पिल्ला
Mind	माइण्ड	दिमाग
(To) Wind	वाइण्ड	चकर फाटना

Wind	विशड	आधी, हवा
(To) Bite	बाइट	काटना
Kite	काइट	पतंग
Firm	फर्म	मजबूत
Ripe	राइप	पक्का
(To) Dine	डाइन	खाना
Fine	फाइन	जुर्माना
Lime	लाइम	चूना
Line	लाइन	रेखा
Mine	माइन	मेरा
Nine	नाइन	नौ
Pine	पाइन	खीड़े का पेड़
Wine	वाइन	शराब
Dish	डिश	तश्तरी
Fish	फिश	मछली
(To) Wish	विश	आहना
(To) Like	लाइक	"
Life	लाइफ	जीवन
Wife	वाइफ	भार्या
Tide	टाइड	जहर
Time	टाइम	समय
(To) Rise	राइज़	निकलना, जाना
Twice	टूवाइस	दुगना
Wise	वाइज़	बुद्धिमान
(To) Raise	रेज़	उठाना
Zinc	ज़िंक	जस्ता
Thin	थिन	पतला

(To) Think	चिन्तक	सोचना
King	किंग	राजा
Wing	विंग	डैना, पर
Dice	डाइस	पांसे
Mice	माइस	चूहे
Lice	लाइस	जूए
Thick	थिक्	घना, मोटा
(To) Give	गिव	देना
(To) Live	लिव	रहना
Link	लिंक	कड़ी
Sick	सिक	बीमार
(To) Sink	सिंक	डूबना
Slipped	स्लिप्ड	फिसला
(To) Slip	स्लिप	फिसलना
(To) Milk	मिल्क	दूध, दूध काटना
Silk	सिल्क	रेशम
(To) Ring	रिंग	अंगूठी
(To) Sing	सिंग	गाना
Nice	नाइस	अच्छा
Pice	पाइस	पैसा
Rice	राइस	चावल
High	हाई	ऊंचा
Nigh	नाई	मास
(To) Hide	हाइड	छिपाना
(To) Ride	राइड	चढ़ना
Chair	चेअर	कुर्सी
Child	च्चाइल्ड	बच्चा

वाक्य रचना ।

- 1 Those boys Will play in their field .
वे लड़के अपने खेतों में खेलेंगे ।
- 2 These men will sleep on their mats .
ये मनुष्य अपनी चटाइयों पर सोवेंगे ।
- 3 We shall go to muttra just now .
हम मथुरा को अभी जावेंगे ।
- 4 The train will start after 2 hours .
गाड़ी दो घंटे पश्चात् छूटेगी ।
- 5 I shall bathe in the Ganges .
मैं गङ्गाजी में स्नान करूंगा ।
- 6 You will have to weep for it .
तुमको इसके लिए रोना होगा ।
- 7 Thou wilt run to day .
तू आज भागेगा ।
- 8 She will come next day .
वह कल आवेगी ।
- 9 I shall come to see you next week .
मैं आगामी सप्ताह में तुम से मिलने आऊंगा ।
- 10 He will have to fight with you for it .
उसके इसके लिये तुम से लड़ना पड़ेगा ।
- 11 I shall train this fat fish .
मैं इस मोटी मछली को सिखलाऊंगा ।
- 12 The wise men will like to eat mangoes .
बुद्धिमान् मनुष्य आम खाना पसंद करेंगे ।
- 13 This knight will fight with him after 2 days .
यह वीर उस से २ दिन पश्चात् लड़ेगा ।
- 14 What is a knife?

चाकू क्या होता है ?

15 What is it made of ?

यह किस का बनाया जाता है ?

स्वयं अर्थ निकालो

(A) THE KNIFE.

See, this is my little knife. It can cut a paper. Can't it cut a pencil? This pencil is hard. My knife can cut it. It has a handle and three sharp blades. Will you give me this knife? No, I cannot give you this knife. I want it myself. Now, I throw it at my table. What have you there on your table? Have you any paper? Yes, I have some paper. This is nice white paper. It is as white as milk. Let me cut it with your knife. Where did you find this nice knife? Tell me the name of this knife. It can cut a pen and we call it a pen-knife. What did you pay for it? I paid eight annas for it.

Out काटता

Handle दस्ता

Blades फल

White सफेद

(B) THE BABY.

I see a baby. She is sitting on the table. I see a fan. Where is the fan? It is behind the baby. Baby is not so big as fan. Will she not fall? No, she cannot fall, she is safe on the table. What is there at her neck? There is a necklace. She has a bangle on each hand and

an anklet on each ankle. Tell me her name. We call her baby. Can she walk? Yes, she can walk a little. Can she talk? No, she cannot talk well. When she gets big she will talk and she will run.

Necklace	हार	Bangle	फड़ा
Ankle	टखना	Anklet	लच्छा पायजेय
Get big	बड़ा होना	penknife	फलमतराश चाकू

1. The sun rises in the east and sets in the west when it gets quite Dark.
2. That wise and blind king comes here with his son every third week to see his uncle.

To set: छिपना West पश्चिम Uncle चाचा

अंगरेजी में अनुवाद करो।

- १—क्या तुम उस फील्ड में खेलते हो?
- २—राम मुझे कुछ ऐसे आज देगा।
- ३—मैं कुछ दूध पीना चाहता हूँ।
- ४—मैं उस घोड़े पर चढ़ूंगा, क्या तुम भी चाहते हो?
- ५—तुम्हारा कुत्ता मेरी उस मंज के पास आवेगा।
- ६—यह मुझे कुछ अच्छा दूध देगा।
- ७—नौकर शय घंटा बजावेगा।
- ८—तुम रेशमी कपड़ा पहिनोगे।
- ९—परंद रात में नहीं उड़ेंगे।
- १०—राम का कुत्ता मुझे फाट लायगा।
- ११—एक घोड़ा अपने पिछले पैरों पर खड़ा हुआ था।
- १२—क्या तुम यहाँ रहते हो?
- १३—तुम्हारा भाई वृन्दावन कल जायेगा।
- १४—क्या यह पुस्तक मेरी है?

१५—हमें तलाश मत करो, यहाँ मत आओ।

१६—एक दयालु वीर यहाँ माना खाया।

१७—सात और पांच बारह होते हैं।

१८—तीन और सात दश होते हैं।

१९—सात दूनी चौदह होते हैं।

२०—आठ पंजे खाली होते हैं।

२१—मछलियाँ पानी में रहती हैं।

२२—तीन नौकर उस खाई को खोद रहे थे।

२३—एक शूकर मेरा पीछा कर रहा था।

२४—वह एक नियम से खत लिख रहा था।

२५—वह कल रात मरेगी।

जब सामान्य भविष्यत् के वाक्यों को प्रश्न वाचक में बदलना हो, तो Will या Shall कर्त्ता से पहिले अर्थात् वाक्यके आदि में रख देते हैं और वाक्य के अन्त में (?) ऐसा चिन्ह रख देते हैं और इसे Note of Interrogation (नोट ऑव इन्ट्रोगेशन) कहते हैं।

Will Ram go? क्या राम जावेगा ?

Will he go? क्या वह जावेगा ?

Will she go? क्या वह जावेगी ?

Will they go? क्या वे जावेंगे ?

Will you go? क्या तुम जावोगे ?

Wilt thou go? क्या तू जायगा ?

(N.B.) इस का प्रयोग भली भाँति आगेके पाठमें दिखाया जावेगा। अब यहाँ पर हम Pronoun का शेष हाल देते हैं।

DEMONSTRATIVE PRONOUN

Demonstrative Pronoun, कहे जाने का फारस

an anklet on each ankle. Tell me her name. We call her baby. Can she walk? Yes, she can walk a little. Can she talk? No, she cannot talk well. When she gets big she will talk and she will run.

Necklace हार Bangle कड़ा
Ankle टखना Anklet लच्छा पायजेव
Get big बड़ा होना penknife कलमतराश चाकू

1. The sun rises in the east and sets in the west when it gets quite Dark.

2. That wise and blind king comes here with his son every third week to see his uncle.

To set: छिपना West पश्चिम Uncle चाचा
अंगरेजी में अनुवाद करो।

१—क्या तुम उस फील्ड में खेलते हो?

२—राम मुझे छः पैसे आज देगा।

३—मैं कुछ दूध पीना चाहता हूँ।

४—मैं उस घोड़े पर चढ़ूँगा, क्या तुम भी चाहते हो?

५—तुम्हारा कुत्ता मेरी उस मेज के पास आवेगा।

६—यदि मुझे कुछ अच्छा दूध देगा।

७—नौकर छप घंटा बजावेगा।

८—तुम रेशमी कपड़ा पहिनेगे।

९—परन्तु रात में नहीं उठेंगे।

१०—राम का कुत्ता मुझे फाट खायगा।

११—एक घोड़ा अपने पिछले पैरों पर खड़ा हुआ था।

१२—क्या तुम यहाँ रहते हो?

१३—तुम्हारा भाई घुन्दाबन फल जाधेगा।

१४—क्या यदि पुस्तक मेरी है?

- १५—हमें तलाश मत करो। यहाँ मत आओ।
 १६—एक दयालु घोर यहाँ जाना खायगा।
 १७—सात और पांच बारह होते हैं।
 १८—तीन और सात दश होते हैं।
 १९—सात दूनी चौदह होते हैं।
 २०—छाठ पंजे चालीस होते हैं।
 २१—मछलियाँ पानी में रहती हैं।
 २२—तीन नौकर उस खाई को खोद रहे थे।
 २३—एक शूकर मेरा पीछा कर रहा था।
 २४—वह एक निम्र से खूब खिल रहा था।
 २५—वह कल रात मरेगी।

जब सामान्य भविष्यत् के वाक्यों को प्रश्न वाचकमें बदलना हो, तो Will या Shall कर्ता से पहिले अर्थात् वाक्यके आदि में रख देते हैं और वाक्य के अन्त में (?) ऐसा चिन्ह रख देते हैं और इसे Note of Interrogation (नोट ऑव इन्ट्रोगेशन) कहते हैं।

Will Rama go? क्या राम जावेगा ?

Will he go? क्या वह जावेगा ?

Will she go? क्या वह जावेगी ?

Will they go? क्या वे जावेंगे ?

Will you go? क्या तुम जाओगे ?

Wilt thou go? क्या तू जायगा ?

(N.B.) इस का प्रयोग भली भाँति धारणके पाठमें दिखाय जावेगा। अब यहाँ पर हम Pronoun का शेष हाल देते हैं।

DEMONSTRATIVE PRONOUN

Demonstrative Pronoun कहे जाने का कार्य

यह है कि वे किसी पूर्वगत Noun के स्थान में प्रयोग किये जाते हैं जिसको Antecedent (पन्टीसिडियंट) अर्थात् पूर्वगत कहते हैं। He, She, It, This, That, These, One, Ones, Such, None इसके मुख्य उदाहरण हैं।

He, she, It और They साधारणतः Personal Pronouns कहलाते हैं, परन्तु वास्तव में Demonstrative Pronouns हैं।

This पास और That दूर की वस्तु के लिये प्रयोग होता है। जैसे :—

He went both to see him and bring him here, that he did but this was not done.

This और Thatका Phrase भी antecedent होता है। यथा To do or not to do is the thing that should be settled. करना या न करना यही बात है जो कि तै होजानी चाहिये।

One, Adjective की भांति प्रयोग किया जाता है। Your cap is black, mine is white one.

One का plural, ones है।

If you want a knife I have good ones,

none का अर्थ not one 'कोई नहीं' है। यथा :—

I have many knives, he has none.

Such जब Noun के स्थान में आता है, तो Pronoun होता है :—If you are virtuous (नेक) show (दिखलाओ) yourself such

INDEFINITE DEMONSTRATIVE PRONOUN.

कुछ Demonstrative Pronouns ऐसे हैं जो अनिश्चय अर्थ में प्रयोग होते हैं और अप्रत्यक्ष Antecedent के स्थान

में आते हैं इनको Indefinite Demonstrative Pronoun कहते हैं। यथा:— They, It, One, another.

Is it Mohan? No, It is Sohan.

They say you did it last day, did you?

RELATIVE CONJUNCTIVE PRONOUN.

सम्बन्ध वाचक सर्वनाम ।

यह Pronoun पूर्वगत noun वा Pronoun के साथ अपना सम्बन्ध बताते हैं, इसी कारण Relative Pronoun कहलाते हैं। फिर चूंकि ये दो वाक्यों को जोड़ते भी हैं। अतः Conjunctive Pronoun भी कहलाते हैं। जैसे:— Who, which, what, That, As, But मुख्यतः Relative Pronouns हैं।

who, Masculine और Feminine के लिये, That तीनों Genders में और Which और What केवल neuter Gender के लिये प्रयोग किये जाते हैं।

That और what किसी case में नहीं चढ़ते, परन्तु who और which का प्रयोग इस भांति होता है।

SINGULAR & PLURAL.		SINGULAR & PLURAL
Case		
Nominative	Who (हूँ) जो	Which जो
Possessive	Whose (हूँ) जिसका	Whose जिसका
Objective	Whom (हूँ) जिसको	Which जिसको

Who मनुष्यों के लिये और Which छोटे जीवों और निर्जीव-पदार्थों के लिए आता है। जैसे:—The man who came is dead. The dog which barks is not good.

That मनुष्य तथा चीजों दोनों के लिये आता है उसका प्रयोग Who या Which के लिये भी होता है।

Who और Which दो वाक्यों को जोड़ते भी हैं। जैसे:—

I saw a man who went there.

Take care of the book which is with you.

What = that which का प्रयोग केवल पदार्थों के लिए और जबकि Antecedent छिपा हो, हुआ करता है। यथा:—It is what he wants.

Who, which और what में so और ever मिलाकर Compound Relatives बनते हैं। यथा:—

Who + so = Whoso; Who + soever = Whosoever

Which + so = Whichso; Which + soever = Whichsoever.

What + so = Whatso; What + soever = Whatsoever.

- As का प्रयोग Pronoun की भांति such, as और same के पश्चात् होता है यथा:—

His book is the same as mine.

- But का अर्थ जब यह Pronoun होता है That, not होता है। यथा:—

There was no woman but wept.

Interrogative Pronouns.

प्रश्न वाचक सर्वनाम।

Who, Which, What और Whether मुख्य Interrogative Pronouns हैं, इनका प्रयोग प्रश्न के साथ होता है।

जैसे:— Who did it ?

Who अनिश्चय बोधक है और मनुष्यों के लिये आता है।
 Which निश्चित संज्ञाओं में से एक की ओर संकेत करता है।
 Which book do you want? (किस किताब को आप चाहते हैं?)
 (What अनिश्चय बोधक है और पदार्थों के लिये आता है।
 What do you want? What is it? (आप क्या चाहते हैं? क्या है?)
 Whether मनुष्य तथा पदार्थ दोनों के लिये आता है।
 इसका अर्थ 'दोनों में से कौनसा' है। यथा:—

There are two questions, which is easier?

निम्न लिखित वाक्य ध्यान देने और याद करने योग्य हैं।

Who is he? (मनुष्य का नाम, पता पूछता है)

Which is he? (अनेक में से एक की ओर संकेत है)

What is he (मनुष्य की आजीविका पूछता है)

सूचना—Whichever, Whatever, Whoever Compound Interrogatives हैं।

Each, Every, Either, Neither ये Distributive Adjectives हैं। परन्तु जहाँ ये noun के स्थान में आते हैं, तो Pronoun कहे जाते हैं।

Each other और One another ये Reciprocal Pronouns हैं। इनमें से Each other दो के लिये और One another दो से अधिक के लिये आते हैं:—

Rama and Siyam (love प्यार करना) each other.

The boys of this school (स्कूल) love one another

पाठ-सोलहवां।

PARSING. पाजिंग।

शब्दों के भेद तथा वाक्य में उनके परस्पर सम्बन्ध के

वर्णन करने को Parsing कहते हैं ।

Noun तथा Pronoun के Parsing करने में निम्न लिखित बातों का ध्यान रखना चाहिये अर्थात् लिखना चाहिये ।

1 Kind (किस्म) 2 Gender (लिंग) 3 Number (वचन)
4 Person (पुरुष) 5 case (कारक) इत्यन्य शब्दों के साथ आवश्यक सन्बन्ध (यदि हो)

Parsing का नमूना ।

Ram gave a man, who was not rich, two pice.

कल्पना करो इसमें Nouns तथा Pronoun का Parsing करना है वह नीचे लिखे अनुसार होगा ।

Words	Parts of speech	Kind	Gender	Number	Person	Case and Relation
Rama	Noun	Proper	Masculine	Singular	3rd Person	Nominative, subject to the verb gave.
Man	"	Common	"	"	"	Objective case, governed by the verb gave.
Who	Pronoun	Relative	"	"	"	nominative case, subject to the verb was.
Pice	Noun	Common	Neuter	Plural	"	Objective case governed by the verb gave.

Parse the Nouns and Pronouns in:-

- The man, whom you saw to day near the station, is a thief.
- Who is it? It is I.

3. What is that? I do not know what it is.
4. My name means two things.
5. He did it both to be known and to be seen.
6. In this he was wise and in that simply foolish.

सत्रहवां पाठ



कुछ शब्द जिनमें O का उच्चारण दिया है ।

शब्द	उच्चारण	अर्थ
For	फौर	धास्ते, क्योंकि
Box	बौक्स	सन्दूक
Fox	फौक्स	खोमड़
Pot	पोट	घर्तन
Hot	होट	गर्म
Not	नोट	नहीं
Lot	लोट	ठकड़ीर
Got	गोट	पाया
Dot	डोट	नुफता
Boy	बौइ	खड़का
Toy	टौइ	खिलौना
Dog	डोग	कुत्ता
Hog	होग	शकर
Off	ऑफ	दूर
Low	लो	नीचा, रम्हाना
Cow	काउ	गाय

How	हाउ	कैसे
Now	नाउ	अब
Knot	नोट	गाँठ
Road	रौड	डन्डा
Top	टॉप	सिरा
Too	टू	भी, हदसे ज़ियादा
Toe	टो	पैरका अंगूठा
God	गौड	ईश्वर, देव
Owl	आउल	उल्लू
Who	हू	कौन, जो
Old	ओल्ड	बुड्ढा, पुराना
Bond	बोन्ड	हकरारनामा
Pond	पोन्ड	तालाब
Body	बौडी	शरीर
Goal	गोल	जेल
Coal	कोल	फोयला
Hole	होल	सूराख
Mole	मोल	बिल
Sole	सोल	बिल्कुल
Soil	स्योइल	ज़मीन
Bold	बोल्ड	बहादुर
Cold	कोल्ड	ठन्डा
(To) fold	फोल्ड	धाढ़ा, मोड़ना
Gold	गोल्ड	सोना
(To) Hold	होल्ड	पकड़ना
Boar	बोर	शुकर
(To) Roar	रोर	गरजना

Door	दोर	दर्वाजा
Poor	पुधर	गरीब
Song	सोना	गीत
Long	लौङ्ग	लम्बा
Wrong	रोङ्ग	गलत
(To) Boil	बौइल	उबलना, फोड़ा
Coil	फोयल	शोर
Soon	सून	शीघ्र
Moon	मून	चन्द्रमा
Noon	नून	दोपहर
Sold	सोल्ड	बेचा
Told	टोल्ड	कहा
Bone	बोन	हड्डी
Stop	स्टॉप	ठहरना
Hope	होप	आशा करना
Hop	हौप	कुदकना
Book	बुक	पुस्तक
Shook	शुक	फांपा
(To) Cook	कुफ	पकाना
Hook	हुफ	मुड़ी हुई नोक
Look	लुक	देखना
Took	टुक	लिया
Root	रूट	जड़
Shoe	शू	जूता
(To) Show	शो	दिखाना
(To) Lode	लूट	छूटना
Boot	बूट	बूट

६ वे घंटे से सोते रहे थे।

१० हम उस की दुकान की छत पर बहुत देर से बैठे थे।

११ ये लड़के उस पुस्तक को याद कर रहे होंगे।

१२ मैं आप को धन्यवाद देता रहूँगा।

१३ हम आप को पत्र भेजते रहेंगे।

१४ मैं एक सप्ताह तक आप की प्रतीक्षा करूँगा।

१५ ये मेरी सहायता करते रहेंगे।

सूचना—ऊपर छे वाक्यों में 'से' और 'तक' का अनुवाद ध्यान पूर्वक करना चाहिये। यदि time निश्चय हो जैसे 'सोमवार से वां २० तारीख 'से' तो 'से' का अनुवाद since होगा। परन्तु यदि time अनिश्चय हो तो 'से' का अनुवाद for होगा।

ADJECTIVE. गुणवाचक सज्ञा।

Adjective वह शब्द है जो किसी Noun के गुण को प्रकट करे, जैसे—Good man यहां good, Adjective है।

Adjective के चार भेद हैं :—

1 Adjective of quality (एडजेक्टिव ऑव क्वालिटी)

अर्थात् गुणवाचक विशेषण वह है जो किसी वस्तु के गुण तथा अवस्था को प्रकट करे, यथा:—A bad boy

2 Adjective of Quantity (एडजेक्टिव ऑव क्वांटिटी)

अर्थात् परिमाण वाचक विशेषण वह है जो मिकदार बतलावे, यथा:—Much water; Some flour इत्यादि।

3 Numeral Adjective (न्यूमरल एडजेक्टिव) अर्थात्

संख्यावाचक विशेषण वह है जो संख्या वा क्रम प्रकट करे, यथा:—3 Chairs; Second boy; First bench, इत्यादि।

4 Demonstrative Adjective (डिमोन्स्ट्रेटिव) अर्थात्

संकेत वाचक विशेषण वह है जो किसी noun की ओर

संकेत प्रकट करे; यथा:- *This Book; That boy,*
इत्यादि: ।

DEGREE:

बहुत से Adjectives of quality, two Adjectives of quantity (much and little) and two of number (many & few) में तीन degrees of comparison (डिग्रीज़ और कमपेरीज़न) तुलना की श्रेणियाँ होती हैं।

1. Positive Degree (पौज़ीटिव डिग्री) अर्थात् साधारण गुणवाचक विशेषण; यथा:- Good man में good.
2. Comparative Degree का प्रयोग दो वस्तुओं की तुलना के लिये होता है; यथा:- He is better than me में better में comparative degree है।
3. Superlative Degree (सुपरलेटिव डिग्री) अर्थात् अनिश्चय गुणवाची विशेषण का प्रयोग जब होता है जब कि दो से अधिक वस्तुओं की तुलना की जावे या चुनाव किया जाय; यथा:- I am the best of all में best है।

१-एक Syllable के शब्दों में er और est लगा देने से Comparative तथा Superlative Degrees बनाई जाती हैं। यदि अन्त में e पाहिजे से हो तो सिर्फ r वा st प्रत्यक २ लगाते हैं; यथा:-

Positive	Comparative	Superlative
Hard (सख्त)	Harder	Hardest
Wise (बुद्धिमान)	Wiser	Wisest
Long (दम्या)	Longer	Longest
Nice (अच्छा)	Nicer	Nicest

Round	राउण्ड	गोल
Bound	बाउण्ड	बांधा
Found	फाउण्ड	पाया
Mound	माउण्ड	मन
Sound	साउण्ड	आवाज़
Fraud	फ्रॉड	धोखा
Cause	काउज़	कारण
Mouth	माउथ	मुख
South	साउथ	दक्षिण
(To)Shout	शाउट	बिहाना
Route	रूट	रास्ता
Juice	जूस	रस
Fruit	फ्रुट	फल
Should	शुड	चाहिए
Could	कुड	सका
Would	वुड	गा, गे, गी
Saturday	सैटरडे	शनिवार
Skull	स्कल	खोपड़ा
Locust	लोकस्ट	टिठ्ठी
Quadruped	क्वैड्रुपैड	चौपाया
Thumb	थम्ब	अंगूठा हाथ का

PRESENT PERFECT TENSE.

Present Perfect Tense (पूर्ण वर्तमान) घटखाता है कि किसी काम को समाप्त हुए बहुत काळ नहीं बीता है, अर्थात् काम अभी हो चुका है। इस के बनाने का यह नियम है कि Verb में यदि यह Regular हो तो ed अन्वया irregular है।

तो उसके तीसरे रूप को प्रयोग करते हैं, परन्तु यदि कर्त्ता Singular हो तो कर्त्ता के पश्चात् अंतिम शब्द की अंग्रेजी, has और Plural हो तो have रखते हैं। और thou के साथ पृथक्कर have और hast आता है। जैसे—

The boy has gone; लड़का चला गया है।

He has gone. वह चला गया है।

They have gone. वे चले गये हैं।

I have gone. मैं चला गया हूँ।

You have gone. तुम चले गये हो।

Thou hast gone. तू चला गया है।

(N. B.) Regular verb वे होते हैं जिनका Past Tense (भूतकाल) और Past Participle (पास्टपार्टी सिपिल) अर्थात् तीसरी form ed के लगाने से बने। परन्तु यदि पहिले ही से उपस्थित हो तो सिर्फ d ही बढ़ाते हैं।

Irregular verbs के Forms इस नियमानुसार नहीं होते।

Irregular Verbs.

Present tense	Past tense	Past participle
Abide (प्रवाह) रहना	Abode (एवोड) रहा	Abode रहा
Arise (एराइज) रहना	Arose (एराज)	Arisen (एरिजिन) हुआ *
Awake (एवोक) जगना	Awoke (एवोक)	Awoke
Bear जानना	Bore (बोर)	Born धीन
Bear खिजाना		Borne धीन

* जिस प्रकार abide का अर्थ तीनों फोर्म्स में रहना, रहा, रहा हुआ है वैसे ही arise का उठना, उठा, उठा हुआ है, इसी प्रकार आगे भी जानो।

Beat	मारना	Beat		Beaten	धीटिन
Become	बिकम	Became		Become	
Begot	जनना	Begot		Begotten	धिगोटिन
Begin	आरम्भ करना	Began	बिगिन	Beagun	बिगिन
Behold	देखना	Beheld	बिहेल्ड	Beheld	
Bend	भुकाना	Bent		Bent	
Bid	आज्ञा देना	Bid		Bid	
Bind	बांधना	Bound		Bound	
Blow	(ब्लो)-हवा चलना	Blew	ब्लोड	Blown	ब्लोन
Bite	फाटना	Bit		Bit	
Break	तोड़ना	Broke	ब्रोक	Broken	ब्रोकिन
Can	सकना	Could		Could	
Chide	चाइड-घुड़कना	Child	चिड	Chidden	चिडिन
Climb	चढ़ना	Climbed	क्लाइड	Climbed	
Cling	क्लिग-चिपका	Clung	क्लंग	Clung	
Come	आना	Came	कम	Come	
Crow	वांग देना	Crew		Crowed	क्रोड
Dig	खोदना	Dug		Dug	
Do	करना	Did		Done	
Drow	खींचना	Drew		Drawn	ड्रोन
Drive	हांकना	Drove		Driven	ड्रिविन
Eat	खाना	Ate		Eaten	इटन
Fall	फैल-गिरना	Fell		Fallen	फालिन
Fell	फैल-गिराना	Felled	फैल्ड	Felled	
Fight	लड़ना	Fought	फाइट	Fought	
Flee	फ्लो-भागना	Fled	फैल्ड	Fled	
Flow	फ्लो-बहना	Flowed	फ्लोड	Flown	फ्लोन

Find पाना	Found	Found
Fly फ्लाई-उड़ना	Flew	फलीड Flown
Forbear फौरवियर-धचना	Forbore	Forborne
Forbid फौरबिड-मनै करना	Forbode	Forbidden
Forget भूखना	Forgot	Forgoten
Forsak फोर सेक-भूलना	Forsork	Forsakin फोर सोकिन
Freeze फ्रीज़-जमना	Froze फ्रीज़	Frozen फ्रीज़िन
Get पाना	Got	Gottten
Give देना	Gave	Given गिविन
Go, wend जाना	Went	Gone गौन
Grind पीसना	Ground	Ground
Grow उगना, बढ़ना	Grew ग्रीड	Grown ग्रीन
Hang लटकाना	Hanged हैङ्गड	Hanged
Hide छिपाना	Hid	Hidden हिडिन
Hold पकड़ना, लेना	Held	Held
Know जानना	knew	Know नोन
Load लोड-खादना	Londid	Londid
Lay रखना	Laid	Laid
Lie लोटना	Lay	Lain लैन
Lie झूठ बोलना	Lied	Lied
Ride सवार होना	Rode	Ridden रिडिन
Ring घंटा बजना	Rang	Rung
Rise निकलना उदय होना	Rise	Risen
Rot रोट-सड़ना	Rotted	Rotten रोटिन
Run दौड़ना	Ran	Run

Saw	सौ-चीरना	Sawed	Sawn
See	देखना	Saw	Seen
Shake	हिलाना	Sook	Shaken शकिन
Shape	शक्ल बनाना	Shaped	Shaped
Shave	मूँडना	Shaved	Shaven
Shene	चमकना	Shone	Shone
Shoot	गोली मारना	Shot	Shot
Show	दिखलाना	Shownd	Shown शोन
Sprink	(स्परिक) शिर कांपना	Sprank	Sprunk
Sink	डूबना	Sank	Sunk संक
Sow	बोना	Sowed	Sown
Sing	गाना	Sang	Sung
Sit	बैठना	Sat	Sat
Slay	कतल करना	Slew स्लीव	Slain स्लेन
Slide	स्लाइड-फिसलना	Slid स्लिड	Slid
Smite	स्माइट-मारना	Smote स्मोट	Smitten स्मिटिन
Speak	बोलना	Spoke	Spoken स्पोकिन
Spin	स्पिन-कातना	Span स्पेन	Spun स्पेन
Spit	थकना	Spit	Spit
Spoil	स्पाइल-विगाड़ना	Spoiled	Spoiled
Spring	स्प्रिंग-उछलना	Sprang	Sprung
Stand	खड़ा होना	Stood	stood
Steal	चुराना	Stole	Stolen स्टीलिन
Stick	स्टिक-लगा रहना	Stuck	Stuck स्टक
Sting	डेक मारना	Stung	Stung
Strike	स्ट्राइक-मारना	Struck स्ट्रक	Struck
Strive	कोशिश करना	Strove स्ट्रोव	Striven स्ट्राइवि
Swear	स्वैर-कसम खाना	Swore	Sworn सोर्न

Swell स्वैल-फूलना	Swelled स्वैलड	Swollen सौलिन
Swim तैरना	Swam	Swum
Swing स्विङ्ग-भूलना	Swang स्वेङ्ग	Swung स्वङ्ग
Take लेना	Took	Taken
Tear टीअर-फाड़ना	Tore	Torn टौर्न
Thrive थ्राइव-फलना	Throne	Thriven
Throw फेंकना	Threw	Thrown थ्रोन
Tread ट्रेड-घलना, कुचलना	Trod ट्रौड	Trodden
Washed धोना	Washed	Washed
Wear पहिनना	Wore	Worn वौर्न
Weave वीव-कातना	Wove वीव	Woven वीविन
Wend जाना	Wended	Wended
Win जीतना	won	Won
Wind वाइण्ड-कुक देना	wound	wound वाउण्ड
Wring रिंग-निचोड़ना	wrung रंग	Wrung रंग
Write लिखना	wrote	written रिटिन
Bereave बिरैवि-महरूम करना	Bereft बिरैफ्ट	Bereft
Beseech विसीच-प्रार्थना करना	Besought विसौट	Besought
Bleed ब्लैड-खून बहना	Bled ब्लैड	Bled
Blend ब्लेण्ड-मिलाना	Blended	Blended
Breed ब्रीड-परवरिश करना	Bred ब्रीड	Bred
Bring लाना	Brought	Brought
Build निर्माण करना, बनाना	Built	Built
Buy मोख लेना	Bought बौट	Bought
Catch कैच-पकड़ना	Caught कौट	Caught
Clothe क्लौड-कपड़े पहिनना	Clad क्लैड	Clad

Creep रेंगना	Crept क्रेप्ट	Crept
Curse कर्स-कोसना	Curst कर्स्ट	Curst
Dare साहस करना	Dared	Dared
Deal घर्ताव करना	Dealt डैल्ट	Dealt
Dream स्वप्न देखना	Dreamt ड्रेम्ट	Dreamt
Dwell डूबैल रहना	Dwelt डूवैल्ट	Dwelt
Feed खिलाना	Fed	Fed
Feel माळूम करना	Felt	Felt
Gild गिल्ड, मुलम्मा करना	Gilt गिल्ड	Gilt
Grave ग्रेव-खोदना	Graved ग्रेव्ड	Graven ग्रेवि
Have रखना	Had	Had
Hear सुनना	Heard हर्ड	Heard
Hew हीड-फाटना	Hewed हूड	Hewn हून्
Keep रखना	Kept	Kept
Kneel नील-भुकना	Knelt नेल्ट	Knelt
Lead रहनुमा करना	Led लैड	Led
Lean झुकना	Leaned	Leaned
Leap कूदना	Leapt लैप्ट	Leapt
Learn सीखना	Learnt लैरन्ट	Learnt
Leave छोड़ना	Left लेफ्ट	Left
Lend उधार देना	Lent	Lent
Light जलाना, रोशनकरना	Lit	Lit
Lose खोना	Lost	Lost
Make घर्ताना	Made	Made
May सकना	Might माइट	Might
Meet मिलना	Met	Met

Mow काटना	Mowed	Mown मोन
Owe धो-बाजिब होना	Owed ओड	Owed
Prove सिद्ध करना	Proved	Proved
Rive राइव-काटना	Rived	Rived
Saw साँ-घारे से चीरना	Sawed	Sawn
Say कहना	Said	Said
Seek ढूँढ़ना	Sought सौट	Sought
Sell बेचना	Sold	Sold
Send भेजना	Sent	Sent
Sew स्यू-सीना	Sewed	Sewn स्यून
Shall गा, गी, ने	Should	Should
Shoe शू-नाल बाँधना	Shod शौड	Shod
Smell सूँघना	Smelt स्मैल्ट	Smelt
Speed स्पीड-तेज़ चलना	Sped स्पेड	Sped
Spell स्पेल-हिज़े करना	Spelt स्पैल्ट	Spelt
Spend व्यय करना	Spent	Spent
Spill स्पिल-छिलकना	Spilt स्पिल्ट	Spilt
Sweep झाड़ू देना	Swept स्वैप्ट	Swept
Teach सिखाना, पढ़ाना	Taught टौट	Taught
Tell कहना	Told	Told
Think विचार करना	Thought थौट	Thought
Weep रोना	Wept	Wept
will गा, गी, ने	Would	Would
Work काम करना	Worked	Worked
Bet दाव खगाना, याज़ी खगाना	Bet	Bet
Burst बस्ट-फूट पड़ना	Burst	Burst
Cost मूल्य होना	Cost	Cost

Cut काटना	Cut	Cut
Hit हिट-मारना, लगाना	Hit	Hit
Hurt हानि पहुँचाना	Hurt	Hurt
Knit निट-गाँठ लगाना	Knit	Knit
Let देना, किराये पर देना	Let	Let
Put रखना	Put	Put
Read (रीड) पढ़ना	Read	Read रीड
Rid आज़ाद होना	Rid	Rid
Set सैट-छिपना	Set	Set
Shed सैड-खून बहाना	Shed	Shed
Shut बन्द करना	Shut	Shut
Spread (स्प्रेड) फैलाना	Spread	Spread
Thurst थर्स्ट-ठूसना	Thurst	Thurst
Wed वैड-शादी होना	Wed	Wed

सूचना-ध्यान रहे कि ऊपर के Verbs के पहिले To छिपा हुआ है।

हिन्दीमें अनुवाद करो।

- 1—Will you make me unfit?
- 2—Do not do it twice.
- 3—What is the price of it?
- 4—Awake me just at seven.
- 5—Can you call your uncle? if so, do.
- 6—He has gone to Muttra with Rama.
- 7—I want to drink it again.
- 8—Where are you coming from?

Give him its price.

- 10—June is the sixth month of the year.
- 11—Have you got my purse?
- 12—A blind man is no judge of colours.
- 13—A wise enemy is better than a foolish friend.
- 14—I never go out of doors in night.
- 15—My hopes ended in smoke (व्यर्थ)
- 16—It is raining cats and dogs (मूसलाधार)
- 17—She has given birth to a child.
- 18—A good tree brings forth good fruits.
- 19—He fell to work with great zeal.
- 20—You have picked out the best thing.
- 21—I will keep it under lock and key.
- 22—Happy is the life that has no wife.
- 23—To err is human.
- 24—Do not cry at the top of your voice.
- 25—Money begets money.
- 26—Never hit a man when he is down.
- 27—His health broke down.
- 28—The master has called the roll.
- 29—You must keep your word.
- 30—We got no telegram.

नीचे हम Present Perfect के वाक्य देते हैं उन को उक्त नियमानुसार संशुद्धी बनाओ।

1 सूरज डूब गया है।

2 चार भाग गया है।

- 3 हम घोड़े पर सवार हुए हैं।
- 4 राम ने मुझ को एक नारंगी दी है।
- 5 मुझ को गेंद मिल गई है।
- 6 तुम्हारी घड़ लाल चिड़िया उड़ गयी है।
- 7 राजा ने चोर को फाँसी की आशा दी है।
- 8 मेरे भाई ने पानी पिया है।
- 9 हम ने यह काम कर लिया है।
- 10 वर्ष जम गयी है।
- 11 तुम ईश्वर को भूल गये हो।
- 12 मेरा नौकर चटाई पर बैठ गया है।
- 13 माता ने बच्चे को मना कर दिया है।
- 14 बहई ने वह वृत्त गिरा दिया है।
- 15 किसानों ने आज तीस गढ़हे खोदे हैं।
- 16 वे बन्दर पेड़ों पर चढ़ गये हैं।
- 17 उन लड़कियों ने एक गीत गाया है।
- 18 मुर्ग ने बाँग दी है।
- 19 चोर ने उस सौदागर को कतल कर दिया है।
- 20 मेरा फोड़ा सूज गया है।
- 21 उसने अपने हाथ धो लिए हैं।
- 22 हम ने लड़ाई जीत ली है।
- 23 राजाराम ने आज तीन प्रश्न सखि हैं।
- 24 वे रो चुके हैं।
- 25 मैं ने यह पुस्तक पढ़ ली है।
- 26 राम ने खून चहाया है।
- 27 राधा ने पुस्तक अपनी सन्दुक में रख ली है।
- 28 उस ने दर्वाजा बन्द कर दिया है।
- 29 राम ने अपने कपड़े फेंकाये हैं।
- 30 तम ने भूँक को खोट मारी है।

उन्नीसवां पाठ ।

VERB क्रिया ।

शब्दों का समूह जिसके कहने से कोई वात समझ में आजावे Sentence वा वाक्य कहलाता है ।

Sentence में Subject और Predicate दो भाग होते हैं । Subject (कर्त्ता) वह है जिसके सम्बन्ध में कोई वात कही जाय । और Predicate वह है जो कुछ कर्त्ता के विषय में कहे । Predicate का मुख्य विभाग Verb होता है । Verb दो प्रकार के होते हैं

(a) Transitive (ट्रान्सिटिव) सकर्मक क्रिया अर्थात् जिसका कर्म object उपस्थित हो, जैसे He struck Me । इसमें me, object है ।

(b) Intransitive (इन्ट्रान्सिटिव) अकर्मक क्रिया अर्थात् जिसका कर्म न हो ।

जैसे We walk में walk एक Intransitive verb है ।

यहूत से Transitive verbs के साथ दो objects आते हैं एक उनमें से Direct और दूसरा Indirect कहलाता है ।

Give me a pen में me Indirect object है और Pen Direct object है । सजीव objects Indirect माने जाते हैं ।

Incomplete verbs (इन्कम्प्लीट-अपूर्ण क्रिया) वह हैं जिनके अर्थ समझने के लिये अन्य शब्दों का प्रयोग करना पड़े, जैसे became इत्यादि ।

He became king इसमें यदि became ही कहे तो कुछ अर्थ नहीं निकलता । इसलिये became अपूर्ण

VOICE वाच्य ।

यह प्रकट करता है कि verb का subject कोई कार्य करता है अथवा उस से कोई कार्य किया जाता है ।

Voice के दो भाग हैं ।

(1) Active voice कर्तृवाच्य ।

(2) Passive voice कर्म वाच्य ।

Active voice (कर्तृ वाच्य) वह है जिसका Subject कोई कार्य करता है, जैसे: He wrote a letter.

Passive voice (कर्म वाच्य) वह है, जिसके Subject कोई कार्य कराया जाता है । जैसे A letter was written by him.

Active voice में जो object होता है वही Passive voice में Subject होता है । जैसे :-

Active Voice.

Passive Voice.

I gave him a book.

A book was given to him by me.

MOOD. (मूड) क्रिया का नियम ।

Moods चार प्रकार के होते हैं ।

(a) Indicative Mood (इन्डिकेटिव मूड) निश्चयार्थ का वह है जो किसी वस्तु को साधारणतः प्रकट करता है । कोई प्रश्न पूछता है । यथा :-

He will come here.

Are you going ?

(b) Subjunctive Mood (सबजंक्टिव मूड) संसर्गार्थ का वह है जो किसी शर्त वा कल्पना का वर्णन करता है । यथा: I will go if he tell me. (यदि वह मुझ से कहगा तो मैं जाऊंगा) ।

(c) Imperative Mood (इम्परेटिव मूड) अनुज्ञा का वह है जिस से आज्ञा वा प्रार्थना प्रकट की जाती है । यथा:

Do this. Go there, इत्यादि ।

(d) Infinitive Mood (इनफिनिटिवमूड) भावाथ रूप से कयल कार्य का ज्ञान होता है । Time, person और number से उसका कोई सम्बन्ध नहीं है । इसका चिन्ह 'to' है ।

यथा, To write (लिखना) To die.

Infinitive of Purpose को Gerundial Infinitive (जर्मिन्डियल) कहते हैं, जैसे,

He came to eat यहाँ to eat, Gerundial Infinitive है, क्योंकि यह मतलब प्रकट करता है ।

Verb के अन्त में यदि ing लगा दिया जावे, तो Gerund बनजाता है इसको verbal noun भी कहते हैं । यथा:- Sleeping is necessary (सोना आवश्यक है)

Gerund से noun और verb दोनों का बोध होता है ।

Participle (पाटीसिपिब) कृदन्त Verb और Adjective दोनों ही का बोध कराते हैं, जैसे :-I saw a man running.

यहाँ running को Verbal Adjective भी कहते हैं ।

Gerund और Participle दोनों Mood के अन्य दो भेद माने जाते हैं ।

Tense (टेन्स) काल ।

समय सूचनार्थ क्रिया रूपान्तर को Tense कहते हैं । समय तीन है ।

(1) Present tense (वर्तमान काल)

(2) Past tense (पास्ट- भूतकाल)

(3) Future tense (भविष्यत् काल)

present tense वर्तमान में कार्य होने का बतलाता है,

यथा:-I love this child.

Past tense भूतकाल में कार्य समाप्ति या कार्य संचालन प्रकाशित करता है; यथा:— I loved, I was loving.

Future tense से प्रकट होता है कि कार्य समाप्त होना अभी शेष है, यथा:— I shall love; you will love; इत्यादि।

ह्रस्व: Tense के तीन २ रूप होते हैं।

(a) Indefinite (इन्डिफिनिट) सामान्य रूप जिस में क्रिया का वर्णन सामान्यतः हो, जैसे:—

I love, I loved, I shall love.

(b) Imperfect (इम्परफैक्ट) अपूर्णरूप जिससे क्रिया का असंचालन और असमाप्ति प्रकट हो। यथा:—

I am loving, I was loving, I shall be loving.

(c) Perfect (परफैक्ट) पूर्णरूप जिससे कार्य की समाप्ति का ज्ञान हो। यथा:— I have loved, I had loved, I shall have loved.

Present Perfect (पूर्ण वर्तमान) या आसन्नभूत से यह प्रकट होता है कि कार्य अभी समाप्त हुआ है। जैसे:—

I have seen him there.

Past perfect (पूर्ण भूत) से यह प्रकट होता है कि दूसरे कार्य आरम्भ होने से पूर्व एक कार्य समाप्त हो चुका है।

I had left him before you came.

Future perfect (पूर्ण भविष्यत) से यह प्रकाशित होता है कि अन्य कार्य (आरम्भ होने से पूर्व कार्य समाप्त हो चुका) यथा:— I shall have left Aligarh before you return.

Active voice में चौथा रूप और भी होता है जिसको

Perfect continuous (पूर्ण नित्याथक) कहते हैं। जैसे:— I have been loving, I had been loving और

I shall have been loving.

TABLE OF TENSES [ACTIVE VOICE]

Tense	Indefinite	Imperfect	Perfect	Perfect continuous
Present	I go मैं जाता हूँ	I am going	I have gone	I have been going & I had been going
Past	I went	I was going	I had gone	I had been going
Future	I shall go	I shall be going	I shall have gone	I shall have been going

NUMBER AND PERSON.

Noun सदृश Verb में भी दो Numbers अर्थात् Singular और Plural होते हैं। Verb का number सदा Subject का सा होता है—He loves में loves क्रिया Singular है। They love में love क्रिया Plural है। क्योंकि They बहुवचन है। Verb का Person भी Subject पर निर्भर है अर्थात् जो Person subject का होता है वही Verb का होता है। यथा:—

I love.

You love.

He loves.

First Person.

Second Person.

Third Person.

Person	Singular Number	Plural Number
First person	I bring	We bring
Second person	Thou bringest	You bring
Third person	He brings	They bring

AUXILIARY (औकजीलरी वर्बस) सहायकक्रिया।

Present Indefinite और Past Indefinite को छोड़ कर Verb के अन्य Tenses, auxiliary verbs से बनते हैं। Be, Have, Shall, Will, Can, May, मुख्य auxiliary के उदाहरण हैं।

SHALL और WILL का प्रयोग

Shall second और third person में लाचारी प्रकाशित करता है। यथा:—You shall Come तुमको आना होगा और first person में केवल भविष्यत्व प्रकट करता है। I shall go.

Will, first person में इच्छा और Second और third person में केवल भविष्यत्व प्रकट करता है।

I Will go मेरी जाने की इच्छा है। He will go, वह जावेगा।

ऊपर दिये हुए नियमों के अनुसार प्रत्येक Verb का पूर्ण Conjugation (क्रियाओं का रूप) किया जा सकता है।

यहां केवल इतना कह देना पर्याप्त है कि Active voice में साधारण verbमें और Passive voice में be के साथ जाना

पड़ता है, यथा—

To love (Active voice) To be loved (Parsonse voice)

PARSING.

Verb के Parsing में निम्न लिखित बातें होना आवश्यक-
कीय हैं ।

- [1] Conjugation. [2] Kind. [3] Voice. [4] Mood.
- [5] Tense. [6] Number. [7] Person [8] Relation
(सम्बन्ध) ।

उदाहरण—You throw the stone.

THROW | Verb—Transitive, Active; Voice, Indicative
 mood, Past Indefinite Tense Second Person
 Singular number, agreeing with its subject 'you'

बीसवां पाठ ।

यहाँ पर अभ्यास यद्दाने के लिये कुछ और शब्द देते हैं ।

Words	Pronunciation	Meanings
Hatred	हेटह	घृणा
Hearth	हर्थ	भंगीठी
Hither	हिदर	यहाँ
Thither	थिदर	पहाँ
Hobble	हौथिब	लंगडाना
Horror	होरर	खौफ, भय
Honour	धोनोर	इज्जत
Humble	भामिब	आजिज, नम्र

Humane	ह्यूमेन	महदवान, दयालु
Hamanity	ह्यूमेनिटी	इन्सानियत, मनुष्यत्व
Ability	एबीलिटी	योग्यता
Debility	डैबीलिटी	अयोग्यता
(To) Illude	इल्यूड	धोखा देना
(To) Impose	इम्पाज	खगाना
(o) Induce	इन्ड्यूस	रगवत देना
Humour	ह्यूमर	मज़ाक
(To) Ignore	इगनोर	लापरवाही करना
Impair	इम्पियर	धिगाइना
Impossible	इम्पोसीबिल	असम्भव
Indigo	इन्डीगो	नील
Infact	इन्फैक्ट	सचमुच
Invest	इन्वेस्ट	खगाना, व्ययकरना
Invite	इन्वाइट	धुलाना निमंत्रित करना
Kernel	करनल	शुद्ध
Colonel	कॉलोनल	करनल, कप्तान
Kettle	कैटिल	धतन
Kitten	किटिन	बिल्ली का बच्चा
Lancet	लैन्सेट	नश्तर
(To) Lament	लैमेंट	रंज करना
Lawyer	लॉयर	धकील
Keeper	कीपर	मुहाफिज़, अध्यक्ष

nsist upon	इनसिस्टअपधोन	जिद करना
Jovial	जौविअल	खुशमिजाज
Launch	लौञ्च	फौकना
Labour	लेबर	मिहनत
Legate	लीगेट	राजदूत
Length	लेन्थ	लम्बाई
Lining	लाइनिंग	अस्तर
Liquid	लिक्विड	रकीक द्रव वस्तु
Lecher	लेचर	रंडीवाज
Legend	लीजैन्ड	फिस्ता, पुरानी कथा
Lunacy	ल्यूनसी	पागलपना
Magnet	मैगनट	चुम्बक पत्थर
Martin	मारटिन	अवाधील
Mallet	मैलैट	मौगरा
Mogpie	मैगपाई	मैना
Partridge	पार्टरिज	तीतर
Marble	मारबिल	संगमरमर
Manure	मैन्वोर	खाद
Apple	एपिल	सेब
Unicorn	यूनीकोर्न	गेंडा
Jackal	जेकाक	गोदह
Orange	ओरेंज	नारंगी

European	यूरोपियन	अंगरेज़
Pigeon	पिजिअन	फव्वतर
Enemy	एनीमी	शत्रु
Eunuch	यूनक	हिजड़ा
University	यूनीवर्सिटी	यूनीवर्सिटी
Almond	एमरंड	घादाम
Relation	रिश्शन	रिश्तेदार, नातेदार
Draper	ड्रेपर	बेञ्जाज़
Assamite	जैसमाइन	धमेली
Museum	म्यूजियम	अज़ाबघर
Exhibition	एक्जिहीबिशन	सुमायश, प्रदर्शनी
Christmasday	क्रिसमसडे	अज़ाबदिन
Opium	ओपियम	अफीम
Firefly	फायरफ्लाई	पटवीजना
Subscription	सब्सक्रिपशन	खिन्दा
Neighbourhood	नेबरहुड	पड़ोस
Handkerchief	हैंडकरचीफ	रूमाल
Scrawl	स्क़्रॉल	रेंगना
Physician	फिजीशियन	वैद्य

1-Past Indefinite Tense का बनामा बड़ा सरल है इसमें verb की वही form आती है जो Verb की दूसरी form ही।
 जैसे:—go went gone में से went का प्रयोग किया जाएगा।

You went तुम गये । He went वह गया ।

We went हम गये ।

2—Past Perfect Tense (पूर्णभूत) बतलाता है कि भूत-काल में एक काम पूरा हो चुका था जब दूसरा काम किया गया । इसके बताने का यह नियम है कि:—

Verb के तीसरे रूप के पहिले प्रत्येक कर्ता के साथ had खाते हैं, परन्तु thou के साथ hadst का प्रयोग होना है ।

(N. B.) ध्यान रहे कि Perfect Tense के लिये भूतकाल में दो कार्यों का होना आवश्यक है । पहिले काम के पूरा हो चुकने पर, दूसरा आरम्भ किया गया हो इनमें से पहिले का तर्जुमा Past perfect tense में और दूसरे का Past Indefinite tense में होता है । यथा:—

I had gone before he came अर्थात् उसके आने के पहिले मैं चला गया था ।

When the king had died his son succeeded him.

राजा के मरने पर राजकुमार गद्दी पर बैठा ।

3—Future Perfect Tense (पूर्ण भविष्यत् काल) किसी काम के पूरा होने को बतलाता है अर्थात् जब एक काम भविष्यत् काल में पूरा हो जावे तब दूसरा शुरू हो । इसमें भी Past perfect की तरह दो कामों का होना आवश्यक है । इसके बताने का यह नियम है कि:—

Verb की तीसरी form के पहिले shall have, will have, subject के अनुसार खगाते हैं । इसमें पहिले काम का

वाक्य Future Perfect में और दूसरे का Present Indefinite में होता है। यथा:—

He will have gone before I come.

I shall have gone before you come.

They will have gone before he reaches.

निम्नलिखित Sentences का हिन्दी भाषानुवाद करो।

1. They induced me to do so.
2. You ignored this fact altogether.
3. He had illuded the brother before I reached there.
4. Henry VIII had imposed the taxes before the Parliament sat for decision.
5. That humane man will have invited the colonel before I reach.
6. We had proved the question before it was said to be impossible.
7. Caston had printed very many books before it came to king's notice.
8. The lawyer won his case.
9. The lawyer had lost his case before the papers reached the town in time.
10. The physician will have paid his visit before you write.

Translate into English:—

१ मेरे दो खाज और दस फाले कुत्ते मर गये।

२ हमारे पहुंचने से पहिले गाड़ी छुट जावेगी।

- ३ तुम्हारे पहुंचने से पहिले वह दहली चला जायगा ।
- ४ हमारे आने से पहिले वे चले गये थे ।
- ५ डाक्टर के पहुंचने के पहिले ही मरीज का देहान्त होगया था ।
- ६ घोषी ने कपड़ा धोया ।
- ७ हमारा दर्वाजा टूट गया ।

Adverbs (क्रिया विशेषण)

Adverbs तीन भागों में बाँटे जा सकते हैं ।

1) Simple सामान्य क्रिया विशेषण वह हैं जो अपने संबन्धी शब्दार्थ का गुण प्रकाशित करते हैं । यथा:—

He came quickly.

2) Relative (संयुक्त क्रिया विशेषण) वह हैं जो वाक्यों में जोड़ते और शब्दों का गुण भी प्रकाशित करते हैं । यथा:—

He did it when all had come.

3) Interrogative (प्रश्न वाचक) वह हैं जिस में प्रश्न होता है । यथा:— when will you go ?

Simple Adverbs के भेद ।

1) Adverbs of Quality यथा:—

Thus, as, how, so, quickly, justly, wisely इत्यादि ।

2) Adverbs of Time (समयवाची क्रिया विशेषण) यथा:—

gain, already, ago; before, daily, early, ever,

early, here after, immediately, lastly, never, now,

ten; presently, seldom, since, sometimes, soon,

on, to-day, to-morrow, until, when, while,

ster-day, इत्यादि ।

(3) Adverbs of place (स्थान वाचक) । यथा:—
Above, after, apart, aside, away, before, below,
down, behind, elsewhere, everywhere, forth, where,
forth, where in, within, इत्यादि ।

(4) Adverbs of Degree or Quantity (परिमाण वाचक)
Almost, also, enough, little, much, quite, rather,
too, very, wholly, succeedingly, इत्यादि ।

(5) Numeral Adverbs (संख्या वाचक) :—
Once, twice, singly, often, firstly, secondly.

(6) Adverbs of Cause & Effect (कार्य कारण वाचक)
Hence, likewise, accordingly, still, therefore, why, इत्यादि ।

(7) Adverbs of Belief & Disbelief (निश्चय तथा
अनिश्चय वाचक) Indeed, perhaps, certainly, surely,
yes, not, इत्यादि ।

(8) Adverbs of Comparison (तुलनावाचक) :—
So, as, then, इत्यादि ।

(N. B.) बहुत से Adverbs का Adjectives की भांति
comparison होता है । Numerals Adverb का जिनके
अन्त में y हो more और most लगाकर बनते हैं अथवा
est से बनता है ।

Parsing of Adverbs.

Adverbs के Parsing में (1) class, (2) degree of
comparison, (3) relation, सम्बन्ध देखा जाता है:—

उदाहरण:— A very-fat boy runs quickly.

Very-Simple Adverb, Positive Degree, Modifying the
Adjective, 'fat.'

Quickly-Simple Adverb, Positive Degree, Modifying
the verb 'runs.'

जब Adverbs किसी Intransitive verb की modify
करे, तो उस verb के पीछे आता है और Transitive verb
के साथ उसके object के बाद आता है। Adverb of time
प्रायः वाक्य के आदि में आते हैं।

इक्कीसवां पाठ ।

Words	Pronunciations	Meanings
Proverb	प्रोवर्ब	कहावत, लोकोक्ति
Corrupt	करप्ट	विगाड़ना
Country	कन्ट्री	मुल्क
Courage	करेज	साहस
Certainly	सरटेनली	सचमुच
Feather	फैदर	पर
To cure	क्योर	अच्छा करना
To endure	एन्ड्योर	सहना
To propose	प्रोपोज	पसंद करना
Death	डेथ	मौत, मृत्यु
Experience	एक्सपीरियन्स	तर्जुमा
Opportunity	अपॉर्च्युनिटी	मौका
To neglect	नैग्लैक्ट	भूलना
To glitter	गिल्डर	चमकना
Kith and Kin	किथ एण्ड किन	रिश्तेदार
Consent	कन्सैन्ट	राज़ी होना

Words	Pronunciations	Meanings
Recommendation	रिक्मंडेशन	सिफारिश
To sustain	ससट्टेन	कायम रखना
Poverty	पाँवरी	बिना
Charity	चैरीटी	दान, सख़ावत

Proverbs लोकोक्ति ।

Charity begins at home.	दान घर से ही आरम्भ होता है।
Men learn by experience.	मनुष्य कुछ खोकर सीखता है।
Fortune favours the brave.	जिसकी जाओ उसकी भैस।
All is not gold that glitters.	वाज़ सूरत हराम होते है।
Making a mountain of mob hill.	बात का बतंगड़ा करना।
Opportunity neglected is lost.	गया चक़ फिर हाथ आता नहीं।
Practice makes perfect.	अखाड़े का सिलाही पहलवान होता है।
Poverty has no pin.	ग़रीब का कोई दोस्त नहीं बनता।
Self praise is no recommendation.	अपने मुँह मियां मिट्टू बनना ठीक नहीं।
Silence gives consent.	अलख़ामोशी नीम रज़ा।
Hope sustains the world.	उम्मेद पर दुनियां कायम है।
As Gods, so are the worshippers.	जैसी रुह वैसे ही फ़ारिशते।

A constant guest is never welcome. हर रोज़ का खाना क़दर ख़ोवा

No joy without alloy. कोई खुशी बिना दुःख के नहीं
हाता ।

If God favours who can be against us. ईश्वर पार तो येड़ा पार ।

To kick against the pricks. अपने हाथ पैरों कुदहाड़ा मा-
रना ।

Make the best of a bad bargain. अपने फिये को भोगना चाहिये।

Many a slip between cup & lip. कानी के विशाह में सौ जोखें ।

Grey hairs are death's blossoms. सफ़ेद बाल मौत की निशानी ।

A man is known by the company he keeps. जैसी सुहदत वैसा असर ।

A contented mind is a continual feast. सवर चड़ी चीज़ ही ।

Leave not certainty for hope. आधी तज़ि सारी को धावे,
येसा डूबे पार न पावे ।

Birds of a feather flock together. उत्तम से उत्तम मिले, मिले
नीच से नीच ।

Man proposes God disposes. पानी से पानी मिले, मिले फीच से फीच ॥
तदबीर करे बन्दा तदबीर करे

Success makes the fool wise. खगुडा ।
बने पर भाइमक़ बाना होता है ।

wine.

Nothing ventured nothing gained. बिना परिश्रम के कुछ नहीं है।

There is no smoke without fire. बिना सबब भगड़ा नहीं होता।

Pray God and keep your powder dry. दवा और दुआ दोनों पारसे हैं।

Please and get ease. दादा कहेसे बनियां गुड़ बेसाह।
The good will be rewarded. कर भला, हो भला।

Returning evil for good. नैकी का बदला बदो है।
Every day is not Sunday. चैन की चंशी हर रोज नहीं
बजती।

No supper no song. जैसी तेरी कौमरी तैसे मेरे गीता
His tongue runs on wheel. उस की ज़बान कुँची की तरह
चलती है।

Doctors kill more than they cure. नया हकीम दे अक़ाम।

Health is better than wealth. तन्दुरस्ती हज़ार नियामत है।

Cut your wisdom teeth. सभी कुछ दुनिया देखो।

Barking dogs seldom bite. जो गरजता है वह बरसता नहीं।

Empty vessel makes much noise. अथ जब गधरी हिलकी जाय।

A woman's mind and winter's wind change often. स्त्री के चिन्त और जाड़े की हवा का क्या ठिकाना ?

The course of true love never did run smooth. आशिकी खाला जी का घर नहीं है।

Throwing pearls before the swine.

भैंस के चूतड़ पर ढोल बजाना।

- A little pot is soon hot. कम ताकत गुस्सा ज़ियादा ।
 Little & little often fills the purse. कन २ जोड़े मन जुरे ।
- Great boast little roast. नाम बड़े और कर्तव्य थोड़े ।
 Great cry little wool. ऊंची दुकान फीका पकवान ।
 Great pain little gain. रात भर पुकारी एक न जना ।
 Murder will be out. खून वह जो शिर पर चढ़ कर धोले ।
- Much labour little profit. रात भर रोई एक ही मरा ।
 Honesty is the best policy. दयानतदारी यही चीज़ है ।
 A word to wise is enough. बुद्धिमान् को संकेत पर्याप्त होता है ।
- A figure among the cipher. अन्वों में फाना राजा ।
- Adding insult to injury. चोरी तिस पर सीना ज़ारी ।
 He began to show the down feet. वह अपनी असल पर आ गया
- Plod beats genius. करते २ उस्ताद हो जाते हैं ।
 By chance a lame may grip a hare. अन्वों के हाथ घटेर लगी ।
- Out of debt out of danger. फर्ज़ जान को परेशान करता है
 Death defies the doctor. मौत की दवा नहीं है ।
 After me the deluge. आप डूबे तो जग डूबा ।
 There is something in the bottom. दाज में फाला है ।
- Better late than never. सारी रात सोये सुपह नों जंग ।
 Building castles in the air. मन के छद्म खाना ।

Every man's house is his castle. अपने घरका हर एक राजा है

The beggar on horse back, शौकीन घुड़िया चटाई का पाजामा।

Look before you leap. सोच समझ कर बात कहो।

Tit for tat butter for fat. जैसी तेरी तानी तैसी मेरी पानी।

Cut your coat according to your cloth.

तेले पांव पसारिये जैती लम्बी सौर।

Preposition-(उपसर्ग)।

Preposition सदा noun या pronoun के पहिले आता है। कोई कार्य-कारण सूचक होता है, कोई सामान्य, कोई मिश्रित, कोई स्थानसूचक, कोई समय सूचक और कोई Phrase ही Prepositional होता है। बहुत से Adverbs तथा Prepositions का रूप समान होता है, परन्तु प्रयोग में अन्तर पड़ता है।

Prepositions सदा noun या pronoun से सम्बन्ध रखते हैं और उन के पूर्व आते हैं। नीचे कुछ prepositions दिये जाते हैं:-

A, about, above, across, after, against, along, among, around, at, before, behind, below, besides, between, beyond, but, by, concerning, down, during, except, for, from, in, into, near, of, off, over, on, regards, respecting, round, save, since, through, till, to, towards, under, until, up, upon, with, within, without.

Conjunctions (समुच्चायी अव्यय)

Sentence तीन प्रकार के होते हैं ।

(1) Simple (सामान्य) जिसमें एक Subject और एक Predicate होता है । यथा:—He runs.

(2) Compound (मिश्रित) वह जिस में दो वा दो से अधिक simple sentences होते हैं । यथा:—I came and did this thing and that.

(3) Complex (वियय) जिनमें दो वा दो से अधिक clauses (पद) हों और उन में से एक किसी दूसरे के आधीन हो । यथा:—

I would have gone there had you told me.
Conjunctions दो प्रकार के होते हैं ।

(1) Co-ordinative संयोजक अव्यय वह है जो Compound वाक्यों को जोड़ता है ।

(2) Sub-ordinate (अप्रधान अव्यय) वह है जो complex वाक्यों को जोड़ता है ।

यदुत से ऐसे शब्द हैं जो Preposition और Conjunction दोनों की भांति प्रयोग किये जाते हैं । अन्तर यह है कि Preposition, noun से सम्बन्ध रखता है और Conjunction जोड़ता है दो वाक्यों वा शब्दों को ।

Subordinative Conjunctions नीचे दिये जाते हैं ।

After, although, as, because, before, except, for, if, least, now, since, then, that, though, till, unless, while whereas, इत्यादि ।

(१४४)

To

The Executive Engineer,
Boring Works, Cawnpore.

Sir,

Being given to understand that there is a vacancy of a clerk in your office, I beg to stand a candidate for the same.

I beg to submit for your information that I have studied upto the tenth class and possess a fair knowledge of accounts and ordinary office works.

If you confer the said post, I shall spare no pains in discharging my duties to your entire satisfaction.

I beg to remain, sir,

Your most obedient servant,
Madhu Sudan Datta Pandey,
Agra.

सनद देने के नमूने ।

CERTIFICATES.

MEERUT, 8-10-12.

This is to certify that Rama Nath was employed for 5 years in this office, during that period he did his work very honestly.

He is very clever and trustworthy. I wish him every success in life.

[Sd.] N. Dass.

Manager.

कुछ वस्तु मँगाने के पत्र का नमूना ।

Thacker & Co., Calcutta.

Sirs,

Will you kindly send me a copy of your latest catalogue and oblige. I am, at present, in need of some books the order of which I shall send after seeing it.

Yours M. S. Sharma.

रुखसत बढ़ाने का प्रार्थना पत्र ।

The Head Master,

Dharam Samaj Pathshala, Aligarh.

Sir,

As I am still confined to bed and too weak to attend to any work, I solicit the favour of your granting me an extension of leave for a fortnight.

Yours.....A.....

डाकखाने के वाकू की शिकायत ।

The Post Master-General Lucknow.

Sir,

It is with much regret that I beg to bring to your kind notice the conduct of.....He is a source of great trouble to the public of.....He always takes our packets with delay and despatch them after a gap of a day. I hope you will be kind enough to enquire into the matter and put stop to such objectionable practices.

Yours.....B.....

(१४६)

अपरेंटिसशिप की अर्जी ।

Sir,

Being compelled by narrow circumstances to stop my education and seek employment, I respectfully request you to write my name in the list of apprentices in your office. I am Matriculant and can fulfil all the conditions necessary for such enrolment.

Yours.....C.....

अप्राप्त मूल्य का तकाजा ।

I beg to draw your attention to the balance due against your name on account of.....and request to enclose a duplicate copy of the bill,

I am compelled to say that the low profits of my business do not allow a longer credit. Please clear the account.

Yours.....D.....

हुंडी का नमूना ।

I promise to pay on demand the sum of Rupees.. to... for value received.

रसीद का नमूना ।

Received Rs.,, from...for printing 1000 forms of Urdu.

Arif.

(१४७)

निमंत्रण पत्र ।

Amba Prasad requests the pleasure of Mr. Amrit Lal, company at the after noon party to be held on Sunday, the 20th February. at 4-30 P.M. in honour of the marriage of Babu Lal.

Sd....A. P.....

NOTICE

नोटिस ।

To

BOMBAY 1-1-10

B. Jamanadas Rais, Aligarh.

I hereby give you notice that house, No. 131, situated on the Grand Trunk Road and is in your occupation should be vacated within 4 weeks from this date, otherwise you shall have to pay Rs. 6 instead of Rs. 4.

(Sd.) S. L. Sharma.

ADDRESSES.

पत्र के ऊपर पते लिखने के नमूने ।

To

B. Ganga Prasad Rais.

Gangiri,

Post Office, Gangiri.

(१४८)

The Accountant General,
United Provinces,
Allahabad.

Ray Bahadur Har. Prasad,
Assistant Civil Surgeon,
Bareilly.

To

The Superintending Engineer,
P. W. D.
I Circle, Meerut.

The Principal,
Agricultural College,
Cawnpore.

SPECIMENS OF TELEGRAMS.

- (1) Ordinary telegrams (साधारण तार) ।
- (2) Express or urgent telegrams (ज़रूरी) ।

तारों के नमूने ।

(N. B.) तार में जितने कम शब्द होते हैं उतना ही कम महसूब लगता है ।

1. Baba Sahib dangerously ill, come at once.
बाबा साहिब सख्त बीमार हैं, फौरन आओ ।

2. Telegram received, starting by morning train.

तार मिला, प्रातःकाल की गाड़ी से रवाना होगा ।

3. Babu ill, no hopes.

बाबू बीमार हैं बचने की उम्मेद नहीं ।

4. Rama arrived safely, no danger.

राम सलामती से पहुँचा, कोई ख़ौफ़ नहीं ।

5. Don't start, plague in our locality.

मत चलो, हमारे यहाँ प्लेग है ।

6. Your house broken into, start immediately.

तुम्हारा घर तोड़ा गया; जल्दी भाओ ।

7. Five thousand currency notes missing, make inquiries.

पाँच हजार के नोट नहीं मिलते, जाँच करो ।

8. Poona not safe, removed to this village.

पूना में कुशल नहीं है, इस ग्राम में चले आये हैं ।

9. Yeswant passes, my congratulations.

यशवन्त पास हुआ, मेरा बन्धुवाद है ।

10. Marriage postponed, inform Waman Rao.

शादी मुलतवी है, वामन राव को खबर दो ।

11. No news from you, grave anxiety.

आप के यहाँ से कुछ खबर नहीं, चिन्ता है ।

(१४८)

The Accountant General,
United Provinces,
Allahabad.

Ray Bahadur Har. Prasad,
Assistant Civil Surgeon,
Bareilly.

To

The Superintending Engineer,
P. W. D.
I Circle, Meerut.

The Principal,
Agricultural College,
Cawnpore.

SPECIMENS OF TELEGRAMS.

- (1) Ordinary telegrams (साधारण तार) ।
- (2) Express or urgent telegrams (ज़रूरी) ।

तारों के नमूने ।

(N. B.) तार में जितने कम शब्द होते हैं उतना ही कम महसूब लगता है ।

1. Baba Sahib dangerously ill, come at once.
बाबा साहिब बहुत बीमार हैं, फौरन आओ ।

2. Telegram received, starting by morning train.
तार मिला, प्रातःकाल की गाड़ी से रवाना हूंगा ।
3. Babu ill, no hopes.
बाबू बीमार हैं घबने की उम्मेद नहीं ।
4. Rama arrived safely, no danger.
राम सलामती से पहुँचा, कोई खौफ नहीं ।
5. Don't start, plague in our locality.
मत चलो, हमारे यहाँ प्लेग है ।
6. Your house broken into, start immediately.
तुम्हारा घर तोड़ा गया; जल्दी भाओ ।
7. Five thousand currency notes missing, make inquiries.
पाँच हजार के नोट नहीं मिलते, जाँच करो ।
8. Poona not safe, removed to this village.
पूना में कुशल नहीं है, इस ग्राम में थले आये हैं ।
9. Yeswant passes, my congratulations.
यशवन्त पास हुआ, मेरा बन्धुवाद है ।
10. Marriage postponed, inform Waman Rao.
शादी मुलतवी है, वामन राव को खबर दो ।
11. No news from you, grave anxiety.
आप के यहाँ से कुछ खबर नहीं, चिन्ता है ।

(१४८)

The Accountant General,
United Provinces,
Allahabad.

Ray Bahadur Har Prasad,
Assistant Civil Surgeon,
Bareilly.

To

The Superintending Engineer,
P. W. D.
I Circle, Meerut.

The Principal,
Agricultural College,
Cawnpore.

SPECIMENS OF TELEGRAMS.

- (1) Ordinary telegrams (साधारण तार) ।
- (2) Express or urgent telegrams (ज़रूरी) ।

तारों के नमूने ।

(N. B.) तार में जितने कम शब्द होते हैं उतना ही कम महसूब लगता है ।

1. Baba Sahib dangerously ill, come at once.
बाबा साहिब सख्त बीमार हैं, फौरन आओ ।

2. Telegram received, starting by morning train.

तार मिला, प्रातःकाल की गाड़ी से रवाना हूंगा।

2. Babu ill, no hopes.

बाबू बीमार हैं बचने की उम्मेद नहीं।

4. Rama arrived safely, no danger.

राम सखामती से पहुँचा, कोई ख़ाफ़ नहीं।

5. Don't start, plague in our locality.

मत चलो, हमारे यहाँ प्लेग है।

6. Your house broken into, start immediately.

तुम्हारा घर तोड़ा गया; जल्दी भाओ।

7. Five thousand currency notes missing, make inquiries.

पाँच हजार के नोट नहीं मिलते; जाँच करो।

8. Poona not safe, removed to this village.

पूना में कुशल नहीं है, इस ग्राम में चले आये हैं।

9. Yeswant passes, my congratulations.

यशवन्त पास हुआ, मेरा बन्धुवाद है।

10. Marriage postponed, inform Waman Rao.

शादी मुलतवी है, वामन राव को ख़बर दो।

11. No news from you, grave anxiety.

आप के यहाँ से कुछ ख़बर नहीं, चिन्ता है।

40	Forty	फौटी	४०	चालीस
50	Fifty	फिफ्टी	५०	पचास
60	Sixty	सिक्सटी	६०	साठ
70	Seventy	सेवण्टी	७०	सत्तर
80	Eighty	पट्टी	८०	अस्सी
90	Ninety	नाइन्टी	९०	नब्बे
100	Hundred	हण्डरेड	१००	सौ

(सूचना) ऊपर केवल २० से आगे ३०, ४० इत्यादि गिनती दी हैं इनके मध्य की संख्या २०, ४०, इत्यादि में नौ तकके अंक जोड़ने से प्राप्त होती हैं । यथा

Twenty one (२१), Twenty two (२२), इ०।

अंग्रेजी में इस के अतिरिक्त Roman Notation भी होता है जिसके उदाहरण नीचे दिये जाते हैं ।

I	1	XI	11	XXX	30
II	2	XII	12	XL	40
III	3	XIII	13	L	50
IV	4	XIV	14	LX	60
V	5	XV	15	LXX	70
VI	6	XVI	16	LXXX	80
VII	7	XVII	17	XC	90
VIII	8	XVIII	18	C	100
IX	9	XIX	19		
X	10	XX	20		

(N. B.) रोमन की गिनती और भी हैं, परन्तु यहां ही तक बताना पर्याप्त होगा ।

यहां हम अंग्रेजी की इकाई दहाई इत्यादि घताना आवश्यक समझते हैं जिससे बिना फठिनाई के संख्या पाठन तथा पठन समझ में आजाय।

Units (यूनिट्स) इकाई।

Tens (टैन्स) दहाई।

Hundreds (हन्ड्रेड्स) सैकड़ा।

Thousands (थाउज़ेंड्स) हजार।

Tens of thousands दशहजार।

Hundred of ,, लाख।

Millions दशलख।

Tens of millions करोड़।

Hundred of ,, दशकरोड़।

Thousands of ,, अरब।

सूचना—इसी प्रकार आगे जानो।

- संख्या पढ़ने का नियम।

संख्या पढ़ने में दी हुई संख्या को दाहिनी ओर से तीन २ अङ्कों के भागों में बांटना चाहिए और (दाहिनी ओर से आरम्भ करके) पहिले भाग को साधारणतः उतने hundreds दूसरे भाग को thousands तीसरे को millions चौथे को thousands पांचवे को billions छठे को thousands, इत्यादि पढ़ते जाओ:—

345, 678, 926, three hundred forty five millions six hundred seventy eight thousand and 9 hundred twenty six.

Affection for	अफैकशन फौर	Entitle to	इनटाटिल हू
Afraid of	अफरेड औव	Excuse for	एक्सक्यूज फौर
Agree with	एग्री विद्	Failed in	फेल्ड इन
Amazed at	अमेस्ड एट	Famous for	फेमस फौर
Angry at, for, with	एन्ग्री एट, फौर, विद्	Pond of	फोन्ड औव
Approve of	एप्रूव औव	Ignorant of	इगनोरैन्ट औव
Arm with	आर्म विद्	Inquire of	इन्क्वायर औव
Assist with, in	एसिस्ट विद्, इन	Interfere with	इन्टरफिअर विद्
Attentive to	अटेन्टिव हू	Join with	ज्वाइन विद्
Banish from	बेनिश फ्रॉम	Listen to	लिसन हू
Beware of	बिवेअर औव	Meditate upon	मैडीटेट अपओन
Best of	बेस्ट औव	Prefer to	प्रीफर हू
Care for	केअर फौर	Quarrel with	क्वैरल विद्
Copy from	कौपी फ्रॉम	Relieve from	रिलीव फ्रॉम
Satisfied with	सैटिसफाइड विद्	Restore to	रैस्टोर हू
Shrink from	शिरिफ फ्रॉम	Unite with	यूनाइट विद्
Trample upon	ट्रॉपिल अपओन	Vanish from	वेनिश फ्रॉम
Trust in	ट्रस्ट इन	Wait upon	वेट अपओन
With-hold from	विद् होल्ड फ्रॉम	Wish for	विश फौर
		Yield to	यील्ड हू

Appendix (C)

शास्त्र सम्बन्धी शब्द ।

Science	साइन्स	विज्ञान शास्त्र
Botany	बोटनी	पृथ्वी की विद्या (आदि)
Logic	लोजिक	न्याय शास्त्र
Statics	स्टैटिक्स	स्थित विज्ञान
Theology	थियोलोजी	धर्म शास्त्र
Dynamics	डिनेमिक्स	गति विज्ञान
Philosophy	फिलोसोफी	दर्शन शास्त्र
Geography	ज्योग्रफी	भूगोल
Geometry	ज्योमेटरी	ज्यामित
Arithmetic	अरिथमेटिक	श्रद्धुगणित
Algebra	एलजबरा	बीजगणित
Mensuration	मेनश्युरेशन	मापविद्या
Mathematics	मैथेमेटिक्स	गणित
Astronomy	एस्ट्रोनोमी	ज्योतिष
Physics	फिजिक्स	पदार्थ विद्या
Chemistry	केमिस्ट्री	रसायन
Grammar	ग्रामर	व्याकरण
Literature	लिटरेचर	साहित्य
Zoology	जुलोजी	प्राणी विद्या
Geology	ज्योलोजी	खानिज विद्या
Alopathy	एलोपैथी	चिकित्सा
Politics	पौलिटिक्स	राज नीति
Homeopathy	होमिओपैथी	विशेष
History	हिस्ट्री	इतिहास

Appendix (D)

ईश्वर-पर्यायी शब्द ।

God	गौड	Omniscient	सौम्यशेण्ट
Creator	क्रियेटर	Lord	लौड
Providence	प्रोविडेन्स	Jahoval	जैहोवा
Almighty	सौखमायटी	Omnipresent	सौम्यप्रेजेन्ट
Omnipotent	सौमतीपोटेन्ट	Omniform	सौम्य फॉर्म
Omnific	सौम्यीफिक		

Appendix (E)

जवाहिरात ।

Emerale	इमरेल्ड	पन्ना, जसुरेद
Rubby	रबी	बाब
Diamond	डायमण्ड	हीरा
Gem	जेम	रत्न
Lopaz	लोपज़	पुखराज
Sapphire	सेफायर	नीलम
Stone	स्टोन	नग
Turquoise	टर्कोइज	फ़ीरोजा
Pearl	पर्ल	मौती

Appendix (F)

जीवधारी ।

Animal	एनीमल	जानवर
Ass	आस	गधा
Boar	बोर	शक
Antilope	एन्टीलोप	सूग

Ritch	विच	कुतिया
Dog	डोग	कुत्ता
Hare	हियर	खरगोश
Kid	किड	बकरी का बच्चा
Fox	फोक्स	लोमड़ी
Lamb	लेम्ब	मेमना
Sow	सो	सुधर
Ewe	यू	भेड़
Hart	हार्ट	हरिया
Fawn	फौन	हरिया का बच्चा
Colt	कोल्ड	बछड़ा
Pony	पोनी	टट्ट
Dove	डव	कबूतर
Elephant	एलीफेन्ट	हाथी
Horse	होर्स	घोड़ा
Mare	मियर	घोड़ी
Bull, Bullock	बुल, बुलक	बैल, बिजार
Cow	काउ	गाय
Buffalo	बुफैलो	भैंसा
Cat	कैट	बिल्ली
Mouss	माउस	चूहा
Rat	रेट	घूस
Hawk	हाक	बाज
Duck	डक	Quail
Parrot	पैरट	क्येस पेंटर
Vulture	वलचर	क्रेन
Nightingale	नाइटिंगल	एंगल
		उकाय
		सुबसुब

Sparrow	स्वारी गौरव्या	Spider	स्पाइडर मकड़ी
Flea	फली पिस्स	Mosquito	मोसकियो मच्छर
Bee	बी शहद का मक्खी	Cricket	क्रिकेट मांगुर
Snail	स्नेल घोंघा	Shell	शैल सिया
gnut	नेट डांस	Louse	लाउस डोंगर
Partridge	पटरिज तीतर	Cuckoo	कू कायल
Kite	काइट चील	Wren	रेन पोदना
Frog	फ्रोग मेंढक	Tortoise	टरटुआइज कछुवा
Lizard	लिज़ार्ड छिपकली	Locust	लोकस्ट टीडी
Scorpion	स्कोरपिओन बिच्छू	Leech	लीच जोंक
Ant	आन्ट चींटी	Wasp	वास्प बर
Jackal	जैकल गोदड़	Squirrel	स्कारेल गिलहरी
Monkey	मन्की बन्दर	Wensel	घोजेल नेवला
Camel	केमिल ऊंट	Wolf	वुल्ल भेड़िया
Lion	लाइन शेर	Bear	बियर रीछ
Tiger	टाइगर चीता	Panther	पांथर तेंदुआ

Appendix (G)

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Mull	[मल]	मल मल
Shirting	[शरटिंग]	लहवा
Jacquetis	(जैकनेटिस)	जगन्नाथी
Striped mull	(स्ट्रापड मल)	डोरिया
Lappet	(लपेट)	चिकन
Drills	(ड्रिल्स)	जोन
Satin	(साटिन)	साटन
Greys	ग्रेज	कोरा कपडा

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Whites	(हाइव्हाइट)	सफेद वस्त्र
Kashmere cloth	(काश्मीर क्लॉथ)	काश्मीर
Rug	(रूग)	ढस्सा, नमदा
Blanket	(ब्लन्केट)	कम्बल
Woolen cloth	(उल्लन क्लॉथ)	ऊनी कपड़ा
Silk	(सिल्क)	रेशमी कपड़ा
Scarfs	(स्कार्फस)	खुपट्टा
Dhoties	(धोतीज)	धोती
Sheets	(शीट्स)	बिछहर
Embroideries	(एम्ब्राईडरीज)	किमछाम
Velvet	(वेल्वेट)	मखमल
Fur	(फर)	पोस्तीन
Alpaca	(अलपाका)	अलपका
Towel	(टोवेल)	तोखिया
Redcambric	(रेड कॅम्ब्रीक)	अलंधान
Flannel	(फ्लैनेल)	फ्लैनेलिन
Shawl	(शावल)	दुशाला
Lace	(लेस)	गोटा
Silver thread	(सिल्वर थ्रेड)	रुपहला कलावतू
Golden thread	(गोल्डन थ्रेड)	सोनहरी धागा
Silvery lace	(सिल्वरी लेस)	रुपहली गोटा
Golden lace	(गोल्डन लेस)	सुनहरी गोटा
False lace	(फाल्स लेस)	फेकवा गोटा
Pure lace	(प्यूर लेस)	पक्का गोटा
Brocade	(ब्रोकेड)	कमछाघ
Canvas	(कॅन्वास)	बिजायती टाट
Ganny	(गनी)	टाट

Appendix (H)

अंगों के नाम ।

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Limbs	(लिम्ब्स)	अंग
Foot	(फुट)	पांव
Heel	(हिल)	पेड़ी
Toe	(टो)	पांव का अंगूठा
Leg	(लेग)	टांग
Knee	(नी)	घुटना
Thigh	(थाई)	जांघ
Testicle	(टेस्टीकल)	अंड कोष
Hydrocele	(हाइड्रोसील)	कोष वृद्धि
Groin	(ग्रीन)	रान
Abdomen	(एबडोमिन)	पेट, तख्खे
Hip, waist	(लाइन, वेस्ट)	कमर
Rib	(रिब)	पसली
Breast	(ब्रेस्ट)	छाती
Side	(साइड)	पार्श्व पहलू
Arm-pit	(आर्म-पिट)	बगल
Arm	(आर्म)	बाजू
Wrist	(रिस्ट)	कलाई, पट्टी
Fore finger	(फोर फिंगर)	तर्जनी अंगुली के पास की अंगुली
Middle finger	(मिडिल फिंगर)	मिचि की अंगुली
Ring finger	(रिंग फिंगर)	एनामिका छोटी के पास की
Little finger	(लिटिल फिंगर)	छोटी अंगुली

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Fist	(फिस्ट)	मुठी
Lip	(लिप)	होठ
Upper lip	(ऊपर लिप)	ऊपर का होठ
Lower lip	(लीअर लिप)	नीचे का होठ
Cheek	(चीक)	गाँव
Mouth	(माउथ)	मुख
Face	(फेस)	बहरा
Marrow	(मेरो)	चरबी
Nerve	(नर्व)	नस
Stomach	(स्टोमक)	जठर पेट
Uterus	(उटेरस)	गर्भ स्थल
Intestines	(इन्टेस्टाइनस)	आंत
Kidney	(किडनी)	गुदा
Urethra	(उरेथा)	मूत्र मार्ग
Ovary	(ओवरी)	अंडदान, अन्नाशय, कोष
Spleen	(स्प्लीन)	थिलही, ग्रीहा
Stools	(स्टूलस)	दस्त, मल
Excrement	(ऐक्स क्रैमेट)	मल, विष्टा
Sweat	(स्वीट)	पसीना
Snot	(स्नाट)	फफ
Bile	(बाइल)	पित्त
Saliva	(सलैवा)	लार
Phlegm	(फ्लेम)	फफ
Voice	(व्हाइस)	धोली, धाँसी
Breath	(ब्रीथ)	श्वास, दम
Tears	(टिअर्स)	आंसू
Spittle	(स्पिटिल)	धूँक

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Gum	(गम)	मसूड़ा
Nose	(नोज)	नाक
Nostril	(नोस्ट्रिल)	नथना, नकुआ
Ear wax	(इअर वैक्स)	कान का मैल
Uvula	(उवुला)	प्रतिजिह्वा, तालू
Pupil	(प्युपिल)	आंख की पुतली
Eye lid	(आई लिड)	पलक
Eye-lash	(आई लेश)	धनी
Fore head	(फोर हेड)	पेशानी, माथा
Skull	(स्कल)	खोपड़ी
Ear hole	(इअर होल)	कान का छेद
Back	(बैक)	पीठ
Back bone	(बैक वॉन)	पीठ की हड्डी
Buttock	(बटोक)	चूतड़
Lap	(लैप)	गोद
Beard	(बिअर्ड)	डाढ़ी
Moustache	(मस्टेच)	मुँह
Eye brow	(आई ब्रो)	भौं
Brain	(ब्रेन)	मगज, दिमाग
Blood	(ब्लड)	खून
Pus	(पस)	पाव
Flesh	(फ्लेश)	मांस
Bone	(वॉन)	हड्डी

Appendix (I)

रोगादि के नाम ।

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Disease	(डिजिज)	बीमारी
Sickness	(सिकनेस)	बीमारी
Diagnosis	(डायग्नोसिस)	निदान
Patient	(पेशेन्ट)	रोगी
Physician	(फिजीशियन)	वैद्य
Doctor	(डाक्टर)	डाक्टर
Dispensary	(डिस्पेनसरी)	अस्पताल
Hospital	(हॉस्पिटल)	अस्पताल
Medicine	(मेडिसिन)	दवा
Bial	(फाइस)	शीशी
Bottle	(बोटल)	बोतल
Dose	(डोज)	मात्रा
Ague	(अग्यु)	शीत ज्वर
Apothecary	(ऐपाथी कैरी)	अत्तार
Druggist	(ड्रगिस्ट)	दवा फरोश
Remittant-fever	(रिमिटेन्ट फीवर)	सधिराम ज्वर
Fever	(फीवर)	ज्वर
Continued-fever	(कन्टिनुयूड फीवर)	एक ज्वर
Typhoid-fever	(टाइफोइड फीवर)	सन्निपात ज्वर
Cholera	(कालेरा)	हैजा
Indigestion	(इन्डाइजेशन)	अजीर्ण
Dysentery	(डिसेण्ट्री)	आम, रक्त
Stools	(स्टूलस)	दस्त
Paralysis	(परेल्सीसिस)	ठिठुरना, धक्का

Appendix (J)

घर का सामान ।

प्लेट	उपहारवाद्य	धूप
Plate	(प्लेट)	शादी
Dish	(डिश)	रक्षाशं
Pitcher	(पिचर)	गद्दा
Jug	(जग)	खोटा, फापी
Pot	(पोट)	घसन
Cap	(कप)	प्याछा
Bowl	(बाउल)	प्याछा
Glass	(ग्लास)	ग्लान
Utensils	(यूटेन्सिल्स)	पात्र
Vessels	(वसदल)	घसन
Bed-stead	(बेडस्टेड)	सारपाई
Bed	(बेड)	दिखीना
Mattress	(मैट्रेस)	गद्दा
Pillow	(पिछा)	तकिया
Curtain	(कर्टन)	पर्दा
Bed-sheet	(बेडशीट)	घादर
Carpet	(कारपेट)	दर्रा, गुर्खाणा
Blanket	(ब्लन्केट)	कम्यल
Chest	(चेस्ट)	सन्दूक
Safe	(सैफ)	खोह का सन्दूक
Almirah	(अलमायराह)	अलमारी
Cupboard	(कपबोर्ड)	टांड
Shelf	(शेल्फ)	टांड, ताफ
Chair	(चेयर)	कुर्सी

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Table	(टेबल)	मेज
Desk	(डेस्क)	ढालू मेज
Bench	(बेंच)	तिपाई
Stool	(स्टूल)	फाठ का झंड़ा
Couch	(काउच)	भाराम कुर्सी
Mat	(मैट)	बटाई
Paper	(पेपर)	कागज़
Pen	(पेन)	कलम
Nib	(निब)	लोह का डंफ
Ink	(इन्क)	स्याही
Inkpot	(इन्कपोट)	दधान
Quill-pen	(क्विल पेन)	परफा कलम
Lamp	(लैम्प)	दीपक
Lantern	(लैन्टर्न)	लालटेन
Shade	(शेड)	छाया
Sun	(सन)	सूरज
Wall-shed	(वाल शेड)	झीवालगीरी
Candle stick	(कैंडिल स्टिक)	दीघट
Chandelier	(चिन्डीलियर)	भाड़
Earthenware	(अर्थनवेयर)	मिट्टी का पात्र
Chinaware	(चाइना वेयर)	चीनी के पात्र
Jar	(जार)	कुप्पा
Fryingpan	(फ्राइइंग पान)	फटाई
Kettle	(केटल)	देगची
Lid	(लिड)	ढक्कन
Knife	(नाइफ)	बाकू
Shears	(शिअर्स)	कैंची

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Scissors	(सिज़र्स)	कैंची
Hatchet	(हेचेट)	कुल्हाड़ी
Axe	(एक्स)	कुल्हाड़ी
Spade	(स्पेड)	फावड़ा
Saw	(सौ)	घारा
Sickle	(सिफल)	वराती
Tongs	(टॉंग्स)	चिमटी
Plough	(प्लो)	इल
Sword	(सोर्ड)	तखवार
Dagger	(डेगर)	छोटी तखवार
Spear	(स्पियर)	भाबा
Arrow	(एरो)	तीर
Bow	(बो)	कमान
Shield	(शील्ड)	ढाल
Bullet	(बुलेट)	गोली
Gun	(गन)	बन्दूक
Musket	(मास्केट)	छोटी बन्दूकी
Cannon	(केनन)	तोप
Bayonet	(बेयॉनेट)	संगीन
Mace	(मेस)	गुज
Double rifled	(डबलरिफ्लेड)	दुनाली
Carbine	(कारबाइन)	काराबान
Cock	(कौक)	बन्दूक का घोड़ा
Gun powder	(गनपाउडर)	बाँद
Cartridge	(कार्ट्रिज)	कार्ट्रिज
Amunition	(ऐम्प्युनीशन)	रण सामग्री

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Lance	(लेन्स)	सर्वा
Brand	(ब्राण्ड)	नलवार
Pistol	(पिस्टल)	पिस्तौल

Appendix (K)

आभूषणादि ।

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Clothes	(क्लोदज़)	बस्त्र
Dress	(ड्रेस)	पोशाक
Shirt	(शर्ट)	कमीज़
Gown	(गाउन)	घांघरा
Trouser	(ट्राउज़र्स)	पाजामा
Cloak	(क्लॉक)	चुगा
Sleeve	(स्लीव)	झास्तीन
Belt	(बेल्ट)	कमरबंद
Drawers	(ड्रायर्स)	पाजामा
Handkerchief	(हैंडकरचीफ)	रुमाल
Napkin	(नेपकिन)	रुमाल
Comforter	(कम्फोर्टर)	गुलीबंद
Button	(बटन)	बटन
Neck-tie	(नेकटाई)	गुलीबंद
Gloves	(ग्लव्स)	हस्ताना
Stockings	(स्टॉकिंग्स)	मोजा
Socks	(सॉक्स)	मोजा

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Pocket	(पाकेट)	जेब
Shawl	(शाल)	दुशोला
Felt-cap	(फेल्ट कप)	नमदे का टोपी
Bodice	(बांडिस)	अंगिया, कंबुकी
Garment	(गार्मेन्ट)	पोशाक
Jacket	(जेकट)	सिदरी
Lining	(लाइनिंग)	अस्तर
Hem	(हेम)	मगजी
Neck-lace	(नेकलेस)	हार
Nose-ring	(नोजरिंग)	नथ
Ear-ring	(इअर रिंग)	घाळी
Bracelet	(ब्रेस लेट)	कंगूरा
Foot-ring	(फुट रिंग)	कडे
Bangles	(बेगिल्स)	चूडी
Tap	(टेप)	फाता
Clintz	(चिंटज)	काटि

Appendix (L)

व्यापारादि सम्बन्धी शब्द ।

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Trade	(ट्रेड)	तिजारत
Trader	(ट्रेडर)	सौदागर
Goods	(गुड्स)	माब
Merchandise	(मरचयडाइज)	सौदागरी

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Shop	(शॉप)	दुकान
Catalogue	(कैटलॉग)	सूचीपत्र
Advertisement	(ऐडवर्टाइजमेण्ट)	विज्ञापन
Account	(ऐकाउण्ट)	हिसाब
Account books	{ एकाउण्ट बुक्स }	{ यहाँ खाता }
Ledger	(लेजर)	खाता
Discount	(डिस्काउण्ट)	बट्टा
Sale	(सेल)	बिक्री
Rate	(रेट)	दर, भाव
Bale	(बेल)	गठरी
Bundle	(बन्डल)	(गांठ)
Loan	(लोन)	उधार, फर्ज
Debt	(डेब्ट)	ऋण
Cash	(कैश)	नकद रुपया
Ready money	(रैडीमनी)	नकद दाम
Income	(इनकम)	आमदनी
Income-tax	(इनकम टैक्स)	हैसियत
Expenditure	(ऐक्सपेंडिचर)	खर्च
Profit	(प्रोफिट)	लाभ
Loss	(लॉस)	हानि
Gain	(गेन)	मुनाफा
Interest	(इनट्रैस्ट)	व्याज
Market price	(मार्केट प्राइस)	बाजार दर
Balance	(बैलेंस)	बाकी
In-hand	(इनहैंड)	मौजूद
Payment	(पेमेंट)	प्रदाय

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Share	(शियर)	साझी
Share	(शअर)	साझा
Partner	(पार्टनर)	साझी
Advance	(पेडवान्स)	पेशगी
Agency	एजन्सी	आदत
Barter	(बार्टर)	बदला
Contract	(कान्ट्रैक्ट)	इकरार, ठेका
Signature	(सिग्नेचर)	दस्तखत
Bill	(बिल)	हुंडी
Pay	(पे)	तनुखाह
Wages	(वेजेस)	मजदूरी
Cashier	(कैशियर)	रोकड़िया
Import	(इम्पोर्ट)	माल की आमदनी
Export	(एक्सपोर्ट)	रवानगी माल

Appendix (M)

अदालत के शब्द

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Court	कोर्ट	अदालत
Judge	जज	मुसिफ
Plaintiff	(प्लेनटिफ)	मुहई
Defendant	(डिफेन्डेन्ट)	मुदाख्मैह
Pleader	(प्लीडर)	वकील
Jury	ज्युरी	पचायत

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Trial	ट्रायल	विचार
Law	लौ	फानून
Suit	सूट	नाखिश
Case	केस	मुकदमा
Claim	क्लेम	दाता
Issue	इश्यू	विचारार्थ विषय
Evidence	एवीडेन्स	सबूत, प्रमाण
Witness	विटनेस	गवाह
Attorney	एटर्नी	मुख्तयार
Summons	समन्स	सम्मन
Bond	बोन्ड	दस्तावेज
Lease	लीज	पट्टा
Warrant	वारन्ट	वारन्ट
Bail	बेल	जामिन
Umpire	अम्पायर	मध्यस्थल
Orders	ऑर्डर्स	आज्ञायें
Decision	डिसिजन	फैसला
Judgment	जजमेन्ट	राय, न्याय
Record	रेकार्ड	फागजात
Security	सिक्यूरिटी	जामिन, मुचरका
Acquittal	ऐक्विटल	रिहाई
Revision	रिविजन	पुनर्विचार
Decreeholder	डिक्रीहोल्डर	डिक्रीदार
Oath	ओथ	कसम, सौगंद
Fine	फाइन	जुमाना
Whipping	विहिपिंग	कोंडा नुगाना

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Hanging	हैंगिंग	फांसी
Imprisonment	इमप्रीजनमेन्ट	कैद
Jail	जेल	कैद खाना
Captive	कैटिव	कैदी
Punishment	पनिशमेन्ट	दण्ड
Transportation	ट्रान्सपोर्टेशन	देश निष्काळा
Fetters	फेटर्स	बंदी
Murder	मर्डर	कतल
Theft	थेफ्ट	चोरी
Handcuffs	हेण्डकफ्स	हथकड़ी
Civil court	सिविल कोर्ट	दीवानी कचहरी
Crime	क्राइम	कुसूर
Criminal	क्रिमिनल	पापी, दोषी
Guilty	गिल्टी	दोषी
Perjury	पर्जरी	भूठी गवाही
Gaming	गेमिंग	जूआ
Suicide	सुसाइड	आत्मघात
Adultery	ऐडल्टरी	व्याभिचार
Bribe	ब्राइव	रिशवत
Tour	टुर	दौरा
Libel	लाइबेल	मानहानि
Forgery	फर्जरी	जाळ
Homicide	होमी साइड	नर हत्या
Infanticide	इन्फेन्टी साइड	बाल हत्या
Regicide	रेजिसाइड	राज हत्या

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Patricide	पेट्रीसाइड	पितृ हत्या
Fatricide	फेट्रीसाइड	भ्रातृ हत्या
Treason	ट्रिजन	राज द्रोह

APPENDIX (N)

औषधियां ।

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Medicine	मेडीसिन	औषधि
Medical Hall Hospital	मेडीकल हाल होस्पिटल	औषधालय
Surgeon	सरजन	जरोह
Compounder	कम्पाउन्डर	कम्पोडर
Dietfood	डाइट फूड	पथ्य
Fomentation	फोमेन्टेशन	सेफ
Prescription	प्रेसक्रिप्शन	नुसखा
Fumigation	फ्यूमीगेशन	बफारा
Injection	इन्जेक्शन	पिचकारी लगाना
Mixture	मिक्चर	मिला द्रव्य
Ointment	आइन्ट मेन्ट	मरश्म
Operat	ऑपरेशन	चीर काढ़
Band	बैंडेज	पट्टी
Pill	पिल	गोली
Plaster	प्लास्टर	खेप

APPENDIX [O]

पठन पाठन की सामग्री ।

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Book	बुक	किताब
Letter-paper	लेटर पेपर	पत्र लिखने का कागज़
Paper	पेपर	कागज़
Ink-pot	इन्कपॉट	दवात
Black ink	ब्लैक इन्क	काली स्याही
Red ink	रेड इन्क	लाल स्याही
Blue black ink	ब्ल्यू ब्लैक इन्क	बिन्दू ब्लैक स्याही
Blotting paper	ब्लॉटिंग पेपर	सोस्ता
Envelope	इनवैलप	खिफ़ाफ़ा
Post card	पोस्ट कार्ड	पोस्ट कार्ड
Paper weight	पेपर वेट	कागज़ दवाने की चीज़
Steel-pen	स्टील पैन	लोहे का कलम
Ruler	रूलर	रूल
Seal	सील	मुहर
Register	रजिस्टर	रजिस्टर
Account book	एकाउन्ट बुक	बही खाता
Monthly journal	मन्थली जरनल	मासिक पत्र
Fort-nightly-paper	फोर्ट नाइटली पेपर	पत्र पाक्षिक पत्र
Weekly-paper	वीकली पेपर	साप्ताहिक
News-paper	न्यूज़ पेपर	अख़बार
Biweeklypaper	बाई वीकली पेपर	अर्ध साप्ताहिक पत्र
Tri-weekly paper	ट्राई वीकली पेपर	सप्ताह में तीन बार निकलने वाला पत्र

शब्द	उच्चारण	अर्थ
book binding	बुक बाइंडिंग	जिन्द साजी
clip	क्लिप	कागज़ पकड़ने का यंत्र
Paper cutter	पेपर कटर	कागज़ तराश

APPENDIX [P]

वृक्ष ।

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Tree	ट्री	पेड़
Mango tree	मैंगो ट्री	आम का पेड़
Palm-tree	पाम ट्री	ताड़ का वृक्ष
Colotrapis	कोलोटापिस	आक
Aple tree	एपिलट्री	सेब का पेड़
Banana tree	बनाना ट्री	केला
Cane	केन	बेल
Coconut palm	हेट पाम	खजूर
Sugar cane	सुगर केन	ईख
Oak	टीक	सागौन
Sal tree	माल ट्री	साल वृक्ष
Grape vine	ग्रेपवाइन	अंगूर
Indigo	इन्डिगो	नील
Acacia	ऐकेशिया	बबूल
Bamboo	बम्बू	घांस
Plant	प्लान्ट	पौदा
Shrub	श्रुब	भाही
Creeper	क्रीपर	खता, घेल

APPENDIX [Q]

शाखा ।

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Wood	घुड	लकड़ी
Juice	जूस	रस
Blossom	ब्लासम	कली
Flower	फ्लोवर	फूल
Root	रूट	जड़
Husk	हास्क	छाल
Bunch	बन्च	गुच्छा
Leaf	लीफ	पत्ती
Trunk	ट्रंक	तना
Fibre	फिबर	रेशा
Fruite	फ्रूट	फल
Seed	सीड	बीज
Shoot	शूट	कोपिल

APPENDIX (R)

फल ।

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Yam	यम	रतालू
Potato	पुटेटो	आलू
Sweet potato	स्वीट पुटेटो	शकरकंद
Tamarind	टमारिण्ड	इमली
Plum	प्लम	बेर
Peach	पीच	नाशपाती

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Onion	आनियन	प्याज
Lemon	लेमन	नींबू
Guava	गुआवा	अमरुद
Cocoonut	कोकोनानट	नारियल
Nut	नट	सुपारी
Apple	एपिल	सेब
Berry	बेरी	जामुन
Lichee	लीची	लीची
Melon	मेलन	तरबूज
Musk melon	मस्क मेलन	खरबूज
Plantain	प्लानटेन	केला
Pomegranate	पोम्प्रेनेट	अनार
Pear	पीअर	नाशपानी
Custard apple	कस्टर्ड एपिल	शरीफा

APPENDIX (३)

मेवे, फूल और शाक भाजी ।

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Walnut	वौलनट	अलूरोट
Fig	फिग	अन्जौर
Almond	एलमण्ड	बादाम
Pistachio	पिस्तेड्यो	पिस्ता
Currents	करेन्ट्स	मुनक्का
Raisin	रेज़िन	किशमिश
Grape	ग्रेप	अंगूर
Lotus	लोटस	कमल

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Marri-gold.	मेरी गोल्ड	गेंदा
Rose	रोज़	गुलाब
Jasmine	जैसमिन	चमेली
Nercessus	नरसेसस	मोलसरी
Bringal	ब्रिन्जल	बैंगन
Cabbage	केबेज	बड़ी गोभी
Cucumber	कुकम्बर	खीरा
Jackfruit	जैकफ्रट	कटहल
Pumpkin	पम्पाकिन	लोफा
Raddish	रेडिश	मूली
Vegetable	वेजिटेबल	शाक
Carrot	कैरट	गाजर
Bean	बीन	संभ
Pod	पौड	फली

APPENDIX [T]

मसाले ।

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Spice	स्पाइस	मसाला
Salt	साल्ट	नमक
Rock-salt	राकसाल्ट	संधा नमक
Pepper	पिप्पर	मिर्च
Black pepper	ब्लैक पिप्पर	फाली मिर्च
Long pepper	लॉग पिप्पर	पीपल
Aniseed	एनीसीड	सोंफ
Turmeric	टर्मेरिक	हल्दी

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Ginger	जिंजर	अदरक
Musk	मुस्क	फस्तूरी
Dry ginger	ड्राईजिजर	सांठ
Cloves	क्लोव्ज	खोंग
Cardaman	कार्डमम	इलायची
Vermilion	वरमिलियन	हार्मि
Saffron	सेफ्रन	केसर
Mace	मेस	जावित्री
Raddle	रेडिल	गेरू मिट्टी
Salt peter	साल्ट पीटर	शोरा
Bamboo camphor	यम्बू कैम्पर	बंस लोचन
Camphor	कैम्पर	फपुर

APPENDIX [U]

समय ।

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Morning	मोर्निङ्ग	प्रातःकाल
Before noon	बोफोरनून	दो पहर से पहिले
After noon	आफटरनून	तीसरे पहर
Evening	ईवनिंग	सायंकाल
Night	नाइट	रात्रि
To-day	टूडे	आज
Day before yesterday	डे बिफोर यस्टरडे	परसों
To-morrow	टूमारो	कल आने वाक़्त
Week	वीक	सप्ताह

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Month	मन्थ	महीना
Fort-night	फोर्ट नाइट	पक्ष, पाख
Year	ईयर	वर्ष
Last year	लास्ट इयर	गत साल
Minute	मिनट	मिनट
Moment	मोमेन्ट	पल
Era	इरा	शाका
Hour	आवर	घंटा
Day	डे	दिन

APPENDIX [V]

Sky.

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Horizon	हौरिज़न	आसमान का घेरा
Stars	स्टार्स	सितारे
Moon	मून	चंद्रमा
Sun	सन	सूर्य
Mars	मार्स	मंगल
Mercury	मरकरी	बुध
Jupiter	ज्युपिटर	बृहस्पति
Venus	वेनस	शुक्र
Saturn	सेटर्न	शनिद्वर

APPENDIX [W]

Seasons ऋतु ।

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Weather	वेदर	ऋतु
Winter	विन्टर	सर्द ऋतु

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Summer	समर	गर्म ऋतु
Rainny season	रेनीसीज़न	वर्षा ऋतु
Spring-time	स्प्रिंगटाइम	वसन्त ऋतु
Autumn	ऑटम	पतझड़ ऋतु
Mid-winter	मिड विन्टर	बीच की सर्द ऋतु
Mid-summer	मिड समर	बीच की गर्म ऋतु
Monsoon	मानसून	मानसून

APPENDIX [X]

पंच तत्व (The five elements)

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Air	इअर	हवा, वायु
Vacuum	वेकम	आकाश
Fire	फ़ाइर	आग्नि
Water	वाटर	पानी
Earth	अर्थ	ज़मीन

APPENDIX [Y]

The Cardinal points.

दिशाएं ।

शब्द	उच्चारण	अर्थ
North	नोर्थ	उत्तर
South	साउथ	दक्षिण
East	ईस्ट	पूर्व
West	वेस्ट	पच्छिम

APPENDIX [Z]

Intellectual & active senses.

- | | |
|---------------------|------------------------|
| (1) Sight मत्सर | (1) Hand हाथ |
| (2) Hearing सुनना | (2) Foot पांव |
| (3) Smelling सुगन्ध | (3) Mouth मुँह |
| (4) Taste स्वाद | (4) Fundament मल द्वार |
| (5) Touch छूना | (5) Penis मूत्र द्वार |

विविध विषय ।



वस्तुओं के मुँड वां ढेरों के लिये शब्द ।

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Company	कम्पनी	सिपाही-या साभियों का मुँड
Nasegay, Boquet	यकेट	पुष्पों का गुलदस्ता
Brood	ब्रुड	मुर्गी के बच्चों का मुँड
Choir	कोयर	गाने वालों का मुँड
Bunch	बंच	फूलों का मुँड
Chain	चेन	पहाड़ों का सिलसिला
Crowd	क्राउड	मनुष्यों की भीड़
Constellation	कॉनस्टेलेशन	तारों का मुँड
Bundle	बंडल	वस्तुओं का मुँड
Fleet	फ्लोट	जहाजों का वेड़ा
Flight	फ्लाइट	टिड्डियों का मुँड
Flock	फ्लॉक	भेड़ों का मुँड

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Gang	गंग	घोरों का झुंड
Heap	हीप	फर या यादू का झुंड
Herd	हर्ड	पशुओं का झुंड
Litter	लिट्र	घेंटे वा कुत्तों वा शेर के बच्चों का झुंड
Lock	लॉक	घालों का झुंड
Mob	मॉब	मनुष्यों का झुंड
Pack	पैक	शिकारी कुत्तों का झुंड
Pile	पाइल	छफड़ी का ढेर
Retinue	रेंटिन्यू	नौकरों का झुंड
Series	सेरीज	बहुतसी घटनाओं का समुदाय
Sheaf	शीफ	अनाज की कोंठो या तरफश
Shoal	शोल	मछलियों का झुंड
Stud	स्टड	घोड़ों का झुंड
Suit	सूट	कपड़ों का समूह
'Team	टीम	बोहों, पिहों वा खलनेवालों का समूह
Swarm	स्वार्म	बौंटियों का झुंड
Train	ट्रेन	नौकरों वा रेल गाड़ियों का झुंड
Troop	ट्रूप	फौज
Wreath	रीथ	माला

जीवधारियों की मुख्य रं बोलियां ।

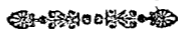
जीव	बोली	उच्चारण
मन्दर	Gibber, Chatter	जिवर,
गदहा	Bray	भ्रें

APPENDIX [Z]

Intellectual & active senses.

(1) Sight मन्त्र	(1) Hand हाथ
(2) Hearing सुनना	(2) Foot पांव
(3) Smelling सुगन्ध	(3) Mouth मुँह
(4) Taste स्वाद	(4) Fundament मल द्वार
(5) Touch छूना	(5) Penis मूत्र द्वार

विविध विषय ।



यस्तुओं के झुंड वां ढेरों के लिये शब्द ।

शब्द	उच्चारण	अर्थ
Company	कम्पनी	सिपाही-या साभियों का झुंड
Nasegay, Boquet	यकेट	पुष्पों का गुलदस्ता
Brood	ब्रुड	मुर्गी के बच्चों का झुंड
Choir	कोयर	गाने वालों का झुंड
Bunch	बंच	फूलों का झुंड
Chain	चेन	पहाड़ों का सिखसिखा
Crowd	क्राउड	मनुष्यों का भीड़
Constellation	कानस्टेलेशन	तारों का झुंड
Bundle	बंडल	वस्तुओं का झुंड
Fleet	फ्लोट	जहाजों का वेड़ा
Flight	फ्लाइट	टिडियों का झुंड
Flock	फ्लॉक	भेड़ों का झुंड

व्योपार सम्बन्धी शब्द ।

Commission	दस्तूरी	Wholesale	थोक बेंचना
Discount	बट्टा	Allowance	भत्ता
Duplicate	दूसरी नकल	Per cent	प्रति सैकड़ा
Profit	लाभ	Average	औसत
Loss	हानि	Invoice	बीजक
Stock	गोदाम	Advice	शिक्का हुंडी का
Agency	आदत	Dishonour	हुंडी फेरना
Cash	नकद	Sack	धोरा
Gratis	मुफ्त	Scale measure	पैमाना
Firm	काठी	Remainder	बाकी
Export	बाहर जानेवाली वस्तु	Quarry	पत्थर की खान
Import	अन्दर जानेवाली वस्तु	Colliery	कोयले की खान
Interest	ब्याज	Remarks	हाल
Subscription	चन्दा	Share, part	हिस्सा
Balance	घाकी, तराजू	Brand new	बिलकुल नई
Acknowledgment, Receipt		रसीद	
Label	चिट	At par	बराबर मूल्य पर
License	आज्ञा	Floating account	चलता हिसाब
Risk	खोखों	Voucher	रक्का
Debt	ऋण	Bankrupt	देवालिया
Bargain	सौदा, रूक	Trade, Commerce	व्योपार
Bid	बोली	Capital	पूंजी
Treasure	खज़ाना	Credit	जमा

Rate	दर	Net price	खालिस मूल्य
Bill	बिल	Delivery	माल छोड़ना
Salary	वेतन	Fare	रेल का किराया
Mint	टकसाल	Freight	बोझ का किराया
Total	मीजान	Guarantee	जुम्मेवारी
Market	बाजार	Seal	मुहर
Cheque	हुंडी वा चिक	Envelope	लिफाफा
Nib	निब, डंक	Blank	कोरा
Blotting	सोखता	Sealing wax	मुहर की लाख
Slate	स्लेट		

संक्षेप रूप ।

A. D.	सन	A. M.	दो पहर से पहले
P. M.	दोपहरसे रात के	Co.,	कम्पनी
i. e.	१२ बजे तक	Inst.	उसी मास की
J. P.	अर्थात्	Justice of peace	तारीख
Mr.		Capt.	कप्तान
Mrs.		Dr.	डाक्टर
No.		Do.	पेजन्
P. S.		Etc.	इत्यादि
P. T. O.		H. H.	हिज्ज भोनर
M. P.		Hon.	छानरेबिल
Prof.		Lieut.	कॉम्पिटनेन्ट
D. O.		Col.	करनल
H. M.		Jn.	जफशन
		Supdt.	सुपरीन्टेण्डण्ट
		J. P. & O. F.	

H. H.	हिज़ हाईनेस (महाराजा)		
P. O.	पोस्ट ऑफिस	M. O.	मनीआर्डर !
D. T. S.	डिस्ट्रिक्ट ट्राफिक } सुपरिन्टेण्डेण्ट } सुपरिन्टेण्डेण्ट } Ry.	M. A.	मास्टर माफ़ आर्डर्स रेखवे
B. A.	बैंचलर माफ़ आर्डर्स	Rs.	रुपये
Viz.	अर्थात्	As.	आना
N. B.	ध्यान रखलो	Cyrt.	हंडरेडवेड
P.C.	फ़ासदी	d.	पैस
Recd.	रिसीव्ड	S.	शिलिंग
Lb.	पौंड बोझ	£	पौंड
Dr.	ड्राम	Oz	ऑंस
V. P.	वेल्थपेविल	Bros.	ब्रादर्स
Esqr.	इस्कवाइर	Sq.	वर्ग
Dist.	ग्रान्त	Govt.	गवर्नमेण्ट
Dept.	डिपार्टमेंट	Vcl.	वोल्यूम, जिब्द
Secy.	सेक्रेटरी	St.	सैंट
Stt.	स्ट्रेट	S. W.	साउथ वेस्ट
S. C.	भारतों और वक्चों का पाखाना		

Antonyms (Opposite words)

Ascend	चढ़ना	Descend	उतरना
Assemble	इकट्ठे होना	Disperse	इतर धितर होजाना
Active		Possive.	
Accept	मंज़ूर करना	Reject	न मानना, उखलंधन करना
Advance	आगे चढ़ना	Retreat	पीछे खीटना
Ancient	पुराना	Modern	हाल का
Artful	चाख़ाक	Simple	सीधा

Barren	घन्जर, उजाड़	Fertile	उपजाऊ
Base	नीच	Noble	शरीफ, योग्य
Beauty	सुन्दरता	Deformity	बद सूरती
Beautiful	सुन्दर	Ugly	भद्दा
Bitter	कड़ुवा	Sweat	मीठी, मीठा
Bashful	शर्माँला	Forward	निलज्ज, बेशरम
Busy	तत्पर, मशगूल	Idle	सुस्त
Broad	चौड़ा	Narrow	तंग
Cold	ठंडा	Hot	गर्म
Confident	भरोसे वाला	Diffident	जिसका भरोसा न हो
Cowardice	बुज दिखी, नीचता	Bravery	बहादुरी
Crooked	देढ़ा	Straight	सीधा
Docile	जल्दी स्वीकार करनेवाला	Stubborn	जिद्दी
Domestic	पालतू	Wild	जंगली
Ebb	दब जाना	Flow	बहना
Enemy	बैरी	Friend	मित्र
Enrich	धनीर करना	Impoverish	गरीब करना
Forget	भूल जाना	Remember	याद रखना
Freedom	स्वतन्त्रता	Slavery	गुलामी, टहलुता
Gain	लाभ	Loss	हानि
General	मानुली	Special, Particular	खास
Gentle	शरीफ	Rude	गंधार
Gloomy	धुन्धला	Bright	उजला
Good	अच्छा	Bad	बुरा
Grave	गम्भीर, रंजीदा	Cheerful	खुशी
Business	खुशी	Miser	

Hard	सख्त	Soft	नर्म, कोमल
Health	तन्दुरुस्ती	Diseases	रोग, बीमारी
Hope	उम्मेद करना	Despair	नाउम्मेदी
Hopeful	उम्मेद से भरा हुआ	Despondent	नाउम्मेद
Hostile	वैरी	Friendly	मित्र
Junior	थोड़े दिनों का	Senior	पुराना
Joy	खुशी	Grief	रंज
Kind	मह्रवान	Cruel	निर्दयी
Knowledge	विद्या	Ignorance	मूर्खता
Lenient	नर्मी का वर्तव्य करने वाला	Strict	सख्ती का वर्तव्य करने वाला
Love	प्यार करना	Hate	घृणा करना
Nimble	फुर्तीला, भड़कावा	Sluggish	सुस्त
Aquit	छोड़ देना	Insert	घाँच में रखना
Oral, Verbal	ज़बानी	Written	तहरीरी
Praise	तारीफ़ करना	Blame censure	दोष लगाना
Present	हाज़िर	Absent	गैर हाज़िर
Properity	खुशहाली	Adversity	बद हाली
Rash	मूर्ख	Deliberate	बुद्धिमान
Religious	मज़हबी	Secular	एक दुनियादार
Rigour	सख्ती	Leniency	नरमी
Rise	उठना	Fall	गिरना
Savage	जंगली	Civilized	तहसीबदार
Shallow	उथला	Deep	गहरा
Serious	भारी	Trifling, trivial	हलका
Stern	सख्त मिजाज	Mild	नरम
Temporary	कुछ दिनों के लिये	Permanent	स्थायी

Barren	बन्जर, उजाड़	Fertile	उपजाऊ
Base	नीच	Noble	शरीफ, योग्य
Beauty	सुन्दरता	Deformity	बेद सुरती
Beautiful	सुन्दर	Ugly	भद्दा
Bitter	कड़ुवा	Sweet	मीठी, मीठा
Bashful	शर्माळा	Forward	निलज्ज, बेशरम
Busy	तत्पर, मशगूल	Idle	सुस्त
Broad	चौड़ा	Narrow	तंग
Cold	ठंडा	Hot	गर्म
Confident	भरोसे वाला	Diffident	जिसका भरोसा न हो

Cowardice	डुज दिखी, नीचता	Bravery	बहादुरी
Crooked	टेंदा	Straight	सीधा
Docile	जल्दी स्वीकार करनेवाला	Stubborn	जिद्दी
Domestic	पाखत	Wild	जंगली
Ebb	दब जाना	Flow	बहना
Enemy	बैरी	Friend	मित्र
Enrich	धमीर करना	Impoverish	गरीब करना
Forget	भूल जाना	Remember	याद रखना
Freedom	स्वतन्त्रता	Slavery	गुलामी, टहलता
Gain	लाभ	Loss	हानि
General	मानुली	Special, Particular	खास
Gentle	शरीफ	Rude	गंवार
Gloomy	धुन्धला	Bright	उज्जवा
Good	धच्छा	Bad	बुरा
Grave	गम्भीर, रंजीदा		प्रसन्नचित्त
Happiness	खुशी		पुःख

Hard	सख्त	Soft	नरम, फौमल
Health	मन्दुरुस्ती	Diseases	रोग, बीमारी
Hope	उम्मेद करना	Despair	नाउम्मेदी
Hopeful	उम्मेद स भरा हुआ	Despondent	नाउम्मेद
Hostile	वैरी	Friendly	मित्र
Junior	थोड़े दिनों का	Senior	पुराना
Joy	खुशी	Grief	रंज
Kind	महत्त्वान	Cruel	निर्दयी
Knowledge	विद्या	Ignorance	मूर्खता
Lent	नरमी का बर्ताव	Strict	सख्ती का बर्ताव
	करने वाला		करने वाला
Love	प्यार करना	Hate	घृणा करना
Nimble	फुर्तीला, भड़कीला	Sluggish	सुस्त
Aquit	छोड़ देना	Insert	बीच में रखना
Oral, Verbal	ज़बानी	Written	तहरीरी
Praise	तारीफ़ करना	Blame censure	दोष लगाना
Present	हाज़िर	Absent	गैर हाज़िर
Properity	खुशहाली	Adversity	बद हाली
Rash	मूर्ख	Deliberate	शुद्धिमान
Religious	मज़हबी	Secular	एक दुनियादार
Rigour	सख्ती	Leniency	नरमी
Rise	उठना	Fall	गिरना
Savage	जंगली	Civilized	तहज़ीबदार
Shallow	उथला	Deep	गहरा
Serious	भारी	Trifling	
Stern	सख्त मिजाज	Mild	
Temporary	कुछ दिनों के लिये	Permanent	

Calf	बछड़ा, पिन्डली, बचकूफ ।
Charge	इलजाम, निगरानी, हमला, धार खच ।
Die	मरना, पासा, सिफका ।
Express	निचोड़ना, तेज भेजना, जाहिर करना ।
Fast	तेज, फसकर ।
File	लोहार की रेती, तार, सिपाहियों की कतार ।
Fine	धब्धा, जुमाना, बारीक ।
Firm	मजबूत, कारखाना ।
Fit	ठीक करना, मिर्गी या धीरे किसी घीमारी की दवा ।
Grave	घाघ, गम्भीर ।
Light	रोशनी करना, हलफा, रोशनी ।
Lime	चूना, नीघू ।
Lock	ताला, बन्दूक का घोड़ा, जुल्फ, वालों का गुच्छा ।
Palm	खजूर, हथेली, जीत ।
Post	डाक, सिदून, चौकी, नौकरी ।
Pound	पीसना, आध सेर, मवेशी खाना ।
Pupil	आंख की पुतली, शागिर्द ।
Quarter	चौथाई, एक तोल ठहरने की जगह ।
Right	सीधा, हफ, सच दाहिना ।
Ring	अंगूठी, घंटा पजाना ।
Rock	चट्टान, हलाना, झुलाना ।
Set	बिठाना, जड़ना, छिपना ।
Sound	आवाज़, नापना, नन्दुदस्त ।
Spirit	रूह, जोश, शराब ।
Stick	छड़ी चिपकना ।
Still	अब तक, चुपचाप, अरक खींचने का आवा ।
Well	अच्छी तरह, कुआ ।

Spell हिज्जे करना, मंत्र ।

Cross पार, सिलीव, जिरह, चिड़चिड़ा ।

Note-उपरोक्त शब्दों के उच्चारणों में कुछ अन्तर नहीं पड़ता, किन्तु उनके अर्थ पृथक् २ दिखाये गए हैं ।

Paronyms. एक ही उच्चारण के शब्द

निम्नलिखित शब्दों के उच्चारण एक ही होते हैं किन्तु अर्थों में अन्तर होता है ।

Air हवा	Heir वारिस	Ere पहिले
All तमाम	Awl मोची के सितारे	
Caste जात	Cast टाकना, फेंकना	
Sight नज़र	Sits जगह	Cite, बुलाना
Cord डोरा	Chord तान कमान की	
Flour आटा	Flower फूल	
Hair बाल	Hare खरगोश	
Kill कत्ल करना	Kiln ईंटों का भट्टा	
Mule भेद	Mail डाक का थैला, जिरह यस्त्र	
Pair जोड़ा	Pare नाखून काटना	
Piece टुकड़ा	Pence शान्ति	
Pray दुआ करना	Prey शिकार करना	
Rain मेघ	Reign राज करना	
Write लिखना	Rite रस्म	
Root जड़	Route रास्ता	
Sail घेना, मस्तूख	Sale बिकरी	
Waste बरबाद करना	Waist कमर	
Wait इन्तजार करना	Weight बोझा	
Wither कुम्हिलाना	Whither किधर	

Calf	बछड़ा, पिन्डखी, घेवकूफ ।
Charge	इलजाम, निगरानी, हमला, और खर्च ।
Die	मरना, पासा, सिक्का ।
Express	निचोड़ना, तेज भेजना, जाहिर करना ।
Hast	तेज़, फसफर ।
File	लोहार की रेती, तार) सिपाहियों की कतार ।
Fine	धच्छा, जुमाना, वारीक ।
Firm	मजबूत, कारखाना ।
Fit	ठीक करना, मिर्गी या और किसी घीमारी की दवा ।
Grave	कम, गम्भीर ।
Light	रोशनी करना, हलका, रोशनी ।
Lime	प्यूना, नीधू ।
Lock	ताला, बन्दूक का घोड़ा, जुल्फ, वालों का गुच्छा ।
Palm	खजूर, हथेली, जीत ।
Post	डाक, सितून, चौकी, नौकरी ।
Pound	पीसना, आध सेर, मवेशी खाना ।
Pupil	आंख की पुतली, शशिर्द ।
Quarter	चौथाई, एक तोल ठहरने की जगह ।
Right	सीधा, हक, सच दाहिना ।
Ring	झंगूठी, घंटा बजाना ।
Rock	चट्टान, हलाना, झुलाना ।
Set	बिठाना, जड़ना, छिपना ।
Sound	आवाज़, नापना, तन्बुरस्त ।
Spirit	रुह, जोश, शराब ।
Stick	छड़ी चिपकना ।
Still	अब तक, चुपचाप, अरक खींचने का आला ।
Well	अच्छी तरह, कुआ ।

Spell हिज्जे करना, मंत्र ।

Cross पार, सिलीव, जिरह, चिड़चिड़ा ।

Note-उपरोक्त शब्दों के उच्चारणों में कुछ अन्तर नहीं पड़ता, किन्तु उनके अर्थ पृथक् २ दिये गये हैं ।

Paronyms. एक ही उच्चारण के शब्द

निम्नलिखित शब्दों के उच्चारण एक ही होते हैं किन्तु अर्थों में अन्तर होता है ।

Air हवा	Heir वारिस	Ere पहिले
All तमाम	Awl मोची के सितादे	
Caste जात	Cast ढालना, फेंकना	
Sight नज़र	Site जगह	Cite बुलाना
Cord दोरा	Chord तान कमान की	
Flour आटा	Flower फूल	
Hair बाल	Hare खरगोश	
Kill कत्ल करना	Kiln ईंटों का भट्टा	
Mule मर्द	Mail डाक का थैला, जिरह बख्तर	
Pair जोड़ा	Pare नाखून काटना	
Piece टुकड़ा	Pence शान्ति	
Pray दुआ करना	Prey शिकार करना	
Rain मेह	Reign राज करना	
Write लिखना	Rite रस्म	
Root जड़	Route रास्ता	
Sail खेना, मस्तूल	Sale बिकरी	
Waste बरबाद करना	Waist कमर	
Wait इंतजार करना	Weight बोझा	
Wither कुम्हिलाना	Whither किधूर	

Bail जमानत	Bale गट्टा	Son घेटा	Sun सूरज
By साथ	Buy खरीदना	Steel फौलाद	Steal चुराना
Dear प्यारा	Deer हिरन	Tale किस्ता	Tail डुम
Fair मेला	Fare किराया	There वहाँ	Their उनका
Not नहीं	Knot गाँठ	Two दो	Too बहुत
Sea समुद्र	See देखना	Way रास्ता	Weigh तोलना
So ऐसा	Saw बोना	Some कुछ	Sum रकम
Week हफ्ता	Weak कमजोर		

SYNONYMS. पर्यायी शब्द ।

Appear	नज़र आना	Awake	उठ बैठना
Seem	समझ में आना	Wake	जगना
Bring	लाना	Advance	नज़दीक आना
Fetch	जाकर लाना	Proceed	आगे बढ़ना
Conduct	चाल चलन	Custom	रिवाज़
Behaviour	सलूक	Habit	आदत Rite रस्म
Copy	चीज़ की नक़ल करना	Acknowledge	तहरीरी मानना
Imitate	काम की नक़ल करना	Confess	ज़वानी मानना
Expect	होती को जानना	Assistance	काम में मदद
Hopes	उम्मेद करना	Help	दुःख में मदद
Each	हर चीज़	Abridge	खुदासा करना
Every	हर जानदार	Abbreviate	काट कर कम करना
Between	दोके बीच में	Beast	पालतू चरने वाले
Among	अधिक के बीच में	Brittle	जंगली फाड़खाने वाले
Almost	करीब तमाम	Bravery	बहादुरी
Nearly	करीब २	Courage	हिम्मत
May	अपने लिये आशा	Discover	तलाश करना
Shall	आहना दूसरे की खुशी पूछना	Invent	नई वस्तु जारी करना

With	प्रोज़ार जाहिर करता है	Continual	लगातार
By	जो करे उसका	Continuous	सिद्धसिलवर
In	वक्त के खतम होनेपर	Home	घर
Within	वक्त के खतम होने से	House	मकान
	पाहिले		
Wood	झाड़ी	Tall	जो बढ़ कर ऊंचा हो
Forest	जंगल	High	ऊंचा
Avoid	बचना	Shun	परहेज करना
Hear	सुनना	Punish	दंड देना
Listen	ध्यान से सुनना	Chastise	
Refuse	इनकार करना	Obstinate	जिद्द फरने वाला
Deny	मुकर जाना, धपने प्रयास सि हट जाना	Stubborn	
Say	कहना	Mature	बृद्धा आदमी
Tell	बतलाना	Ripe	पका फल
See	देखना	Impertinence	ठीक बात में देखज देना
Look	नज़र डालना	Insolence	गुस्ताखी
Haste	जल्दी	Below	थोड़ी दूर
Hurry	घबराहट की जल्दी	Beneath	यहुत
Give	देना	Authentic	
Grant	पुन्न करना, दान देना	Genuine	
Answer	सवाल का जवाब	Except	
Reply	पत्र का जवाब or जवाब देना	Besides	
Clear	साफ स्वच्छ	Count	
Distinct	पृथक २ वक्ता २	Must	
Supply	माय २५०		
Furnish	जाँ भाय		

Enough	फाफी, जितना चाहिये उतना	Cite	इवाजा देना
Sufficient	आवश्यकता से अधिक	Quote	प्रमाण नकल करना

Freedom	रोके टोक न हो	Content	सत्र, संतोष
Liberty	कैद से छुटकारा	Satisfaction	इतमीनान

Predict	दिल से आगे की कहना	Lament	रोना पीटना
Foretell	आसार देख कर कहना	Bewail	कराह करना

Fear	सन्देह	Elegance	पवित्रता
Terror	डर	Eloquence	सफाई

Rebuke	भिड़की देना	Fruitful	फलदार
Reproof	खानत मखामत देना	Fertile	उपजाऊ

Praise	तारीफ करना	Sound	निरर्थक शब्द
Applause	शाबाशी देना	Voice	शब्द जिमका कुछ अर्थ हो, सार्थक शब्द

Willingly	खुशी से	Abate	घटना, कम होना
Wiffully	जान बूझ कर	Subside	नीचा पड़ना

Ridiculo	हँसी करना	Abstinence	परहेज
Deride	दिल्लगी उड़ाना	Fast	व्रति, राजा

Pride	सच्चा घमंड	Vanity	झूठा घमंड
Dumb	गूंगा	Mute	खामोश, चुपचाप

Leave	थोड़े दिन के खिये छोड़ना	Quit	हमेशा के खिये छोड़ना
-------	--------------------------	------	----------------------

Common	प्रत्येक	Ordinary	मामूली
Entire	सय, सय	Complete	पूर्ण, पूरा

Enormous	अनेक अनगिन्ती	Immense	ये हिसाब, पड़
Compare	समता दिखाना	Contrast	अन्तर करना

Weak	निर्बल	Infirmary	निर्बल
------	--------	-----------	--------

ETIQUETTE. अंगरेजों से मिलने के नियम ।

अंगरेजों के साथ बात चीत करने की तमीज़ ही रहने से कोई अंगरेजों के समाज में अच्छा नहीं समझा जा सकता, उसे उन लोगों का तौर तरीका भी जान लेना चाहिये । अंगरेजों के साथ कैसे बैठना चाहिये ? कैसे रहना चाहिये ? कैसे बात चीत करनी चाहिये ? ये सब बातें जब तक कोई अच्छी तरह से नहीं जान लेगा, तब तक वह अंगरेजों की समझ में सशय नहीं समझा जायगा । इसी कारण पहले लिखने और बोलने का लाने के लिये अनेक उपदेश देने के बाद अंगरेजों से मिलने के दो-चार कायदे दे देने से पाठकों को सुभीता होगा ।

(१) अंगरेजों के साथ पान, सुपारी, इलायची, इत्यादि कुछ भी नहीं चबाना चाहिये । उन के सामने जान के पहिले ही मुँह साफ़ कर लेना चाहिये ।

(२) अंगरेजों के सामने खहार करना, खीफना, नाक साफ़ करना, डफार करना, इत्यादि सब कामों से परहेज़ करना चाहिये । ये इन सब बातों से घृणा करते हैं अगर इन समयों से कोई काम करना बहुत जरूरी हो तो उन से (excuse me) बात के इंतरे चले जाना चाहिये । इन सब कामों के लिये एक छोटा रुमाळ हमेशा पास रखना जरूरी है ।

(३) अंगरेजों के साथ बैठने पर खुजोबाना, मुँह धुनाना, टांग पसार के बैठना, देह फैलाकर के बैठना या मुकद के बैठना भी उचित नहीं है । सीधे सादे ढंग से बैठ जाना चाहिये ।

किसी प्रकार की शिफायत न करनी चाहिए और स्वयं की अपेक्षा में का अधिक सम्मान करना चाहिए।

(१५) प्रत्येक अंगरेज के साथ भलमनसाहतका वर्ताव करना चाहिए।

(१६) उक्त नियमों से हमारा यह आशय नहीं है कि हम उनका खुशासद करें, परन्तु देश स्वामी तथा सभ्य होने से अनुकरणीय हैं।

(सूचना) उक्त नियम केवल अंगरेजों से मिलने ही के ना हैं वरन् प्रत्येक शिक्षित तथा सभ्य मनुष्य के साथ उक्त नियमों के अनुसार वर्ताव करना चाहिये क्योंकि सभ्यताके ही नियम हैं।

